



# SEA-DOO®

## Guía del Usuario 2004

Incluye  
Información sobre Seguridad,  
Genérica y de  
Mantenimiento del Vehículo

**GTI™**

**GTI™ LE**

**GTI™ RFI**

**GTI™ LE RFI**

**XP® DI**



### ADVERTENCIA

Lea esta guía detenidamente.  
Contiene información importante sobre seguridad.  
Tenga siempre en el vehículo esta *Guía del Usuario*.



En esta *Guía del Usuario* se utilizan los siguientes símbolos para destacar información de un tipo determinado:



El Símbolo de alerta de seguridad indica un posible riesgo de lesiones personales.

## **ADVERTENCIA**

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

**PRECAUCIÓN:** Hace referencia a casos en los que, si no se sigue una instrucción, alguno de los componentes del vehículo puede resultar seriamente dañado.

**NOTA:** Indica información adicional necesaria para completar una instrucción.

## **ADVERTENCIA**

Por su seguridad, lea detenidamente y respete todas las advertencias que figuran en la *Guía del Usuario* y en las etiquetas del vehículo. **Si no respeta esas advertencias, se expone a sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Tenga siempre esta *Guía del Usuario* en el vehículo.

## **ADVERTENCIA**

El hecho de no respetar cualquiera de las precauciones de seguridad o de las instrucciones que figuran en la *Guía del Usuario*, el *Vídeo sobre Seguridad* y en las etiquetas del vehículo puede exponerle a riesgo de lesiones, e incluso de muerte.

Esta *Guía del Usuario* y el *Vídeo sobre Seguridad* deben permanecer en el interior del vehículo en el momento de su venta. Aunque la mera lectura de dicha información no elimina el riesgo, la comprensión y aplicación de la información de la misma favorecerá el correcto uso de la embarcación.



F00A2RY

2004 CUMPLIMIENTO CON LA DIRECTIVA SOBRE COMPATIBILIDAD  
ELECTROMAGNÉTICA EN PWC, 89/336CEE.

KNIGHT'S SPRAY-NINE<sup>1</sup> ES UNA MARCA REGISTRADA DE KORKAY SYSTEM LTD  
GTX<sup>1</sup> ES UNA MARCA REGISTRADA DE CASTROL LTD. UTILIZADA BAJO LICENCIA

**LAS SIGUIENTES MARCAS SON PROPIEDAD DE BOMBARDIER INC. O DE SUS EMPRESAS  
SUBSIDIARIAS:**

SEA-DOO®  
GTI™  
XP®  
BOMBARDIER LUBE®  
ROTAX®  
O.P.A.S.™  
DESS™

BOMBARDIER-ROTAX®  
BOMBARDIER-ROTAX FORMULA XP-S SYNTHETIC INJECTION OIL  
BOMBARDIER FORMULA XP-S DI SYNTHETIC INJECTION OIL  
BOMBARDIER-ROTAX INJECTION OIL  
SEA-DOO SYNTHETIC GREASE  
SEA-DOO LK™

Impreso en la U.E. (Sea-Doo 2-stroke ES.fm XX)

®™ Marcas comerciales de Bombardier Inc. o de sus filiales.  
© 2004 Bombardier Inc. Reservados todos los derechos.

# PRÓLOGO

La *Guía del Usuario* ha sido preparada para familiarizar al propietario/usuario o pasajero con esta embarcación personal, así como con sus distintos controles, mantenimiento e instrucciones de conducción segura. Es indispensable para un uso correcto del producto y debe guardarse siempre con la embarcación dentro de una bolsa impermeable.

Asegúrese de leer y entender el contenido de la *Guía del Usuario*.

Para cualquier pregunta acerca de la garantía y su aplicación, consulte la Sección GARANTÍA de esta guía y/o a un distribuidor SEA-DOO autorizado.

En los EE.UU., los productos son distribuidos por Bombardier Motor Corporation of America. En Canadá, los productos son distribuidos por Bombardier Inc.

La información y descripción de componentes/sistemas contenidas en esta guía son las correctas en el momento de la redacción. Bombardier no obstante, mantiene una política de mejora continua en sus productos sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente.

Debido a su compromiso continuo con la calidad e innovación en sus productos, Bombardier se reserva el derecho a interrumpir o modificar en cualquier momento las especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin ninguna obligación.

Las ilustraciones presentes en este documento muestran la construcción típica de las diferentes unidades y podrían no representar al detalle o en su forma exacta los distintos componentes. No obstante, representan piezas que tienen la misma función o una similar.

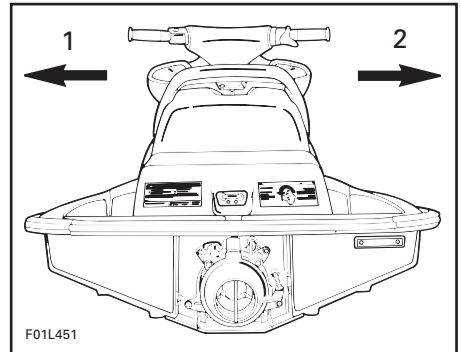
Se entiende que esta guía ha sido traducida a distintos idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Las especificaciones se ofrecen en el sistema métrico SI con el equivalente al SAE de EE.UU. entre paréntesis. Si no son necesarios valores precisos, algunas conversiones se redondean para facilitar el uso.

Puede adquirir el *Manual de Taller* para obtener una información completa sobre servicio técnico, mantenimiento y reparaciones.

El uso de las indicaciones IZQUIERDA (babor) y DERECHA (estribor) presentes en el texto, aluden siempre a la posición de conducción (sentado en la embarcación).

Además, en la industria marina, FRONTAL alude a PROA y POSTERIOR a POPA.



1. Izquierda (babor)
2. Derecha (estribor)

# ÍNDICE

Cuando lea esta *Guía del Usuario*, recuerde que:

## ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

<b>PRÓLOGO</b> .....	<b>1</b>
<b>INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD</b>	
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>8</b>
<b>LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD</b> .....	<b>9</b>
Generales .....	9
<b>EMPEZAR A NAVEGAR</b> .....	<b>10</b>
Qué ropa debe vestirse .....	10
Qué cosas deben llevarse .....	12
Qué debe hacerse .....	12
<b>FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>13</b>
Cómo evitar colisiones .....	13
Conducción segura .....	13
Previsiones para Usuario/Pasajeros.....	14
Capacidad de maniobra de la embarcación/remolcado.....	14
<b>REGLAS DE MANEJO</b> .....	<b>15</b>
Recuerde este reglamento de tráfico .....	15
Sistema de navegación.....	15
<b>SEÑALES PARA ESQUÍ ACUÁTICO</b> .....	<b>16</b>
<b>LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES</b> .....	<b>17</b>
<b>INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO</b>	
<b>LOCALIZACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO</b> .....	<b>24</b>
<b>NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN</b> .....	<b>25</b>
Casco.....	25
Motor.....	25
<b>CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS</b> .....	<b>27</b>
<b>FUNCIONES DE LOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/ EQUIPAMIENTOS</b> .....	<b>32</b>
1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para apagado del motor).....	32
2) Manillar .....	33
3) Palanca del estrangulador .....	33
4) Botón de puesta en marcha/parada del motor.....	34
5) Botón del Sistema Actuador Variable (VTS) (en caso de disponer de él) .....	34
6) Palanca del estrangulador de aire .....	34
7) Palanca de cambios (en caso de disponer de ella) .....	35



8) Sonda de combustible/luz de advertencia de nivel bajo de aceite (en caso de disponer de ella).....	36
9) Velocímetro (en caso de disponer de él) .....	36
10) Indicador/botones del centro de información (en caso de disponer de él) .....	36
11) Guanteras.....	40
12) Válvula del depósito de combustible .....	40
13) Tapón para el depósito de combustible .....	41
14) Tapón del depósito para inyección de aceite .....	41
15) Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero .....	42
16) Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero.....	43
17) Kit de herramientas .....	43
18) Abertura para entrada de aire .....	43
19) Correa del asiento .....	43
20) Seguro de bloqueo del asiento (en caso de disponer de él).....	44
21) Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento (en caso de disponer de él) .....	45
22) Asidero posterior.....	45
23) Cesta de almacenamiento trasera (en caso de disponer de ella) .....	45
24) Ojales de proa y popa.....	46
25) Cornamusas de amarre .....	46
26) Reposapiés.....	47
27) Estribos .....	47
28) Plataforma de abordaje .....	47
29) Escalón de abordaje (en caso de disponer de él) .....	47
30) Salida de purgado del sistema de refrigeración .....	47
31) Conector de limpieza a chorro (en caso de disponer de él).....	48
32) Tapones de drenaje de la sentina.....	48
33) Tobera de la bomba de impulsión .....	49
34) Compuerta trasera (en caso de disponer de ella).....	49
35) Admisión de agua de la bomba de impulsión.....	49
36) Fusibles .....	50
37) Batería .....	50
38) Aletas laterales (en caso de disponer de ellas) .....	50
39) Cubierta de acceso posterior .....	50
40) Bomba de achique automática .....	50
<b>LÍQUIDOS .....</b>	<b>51</b>
Procedimiento de repostaje.....	51
Combustible recomendado.....	51
Aceite recomendado.....	52
Sistema de inyección de aceite .....	52
<b>PERÍODO DE RODAJE .....</b>	<b>53</b>
Revisión de las 10 horas .....	53

<b>COMPROBACIONES PREVIAS AL USO .....</b>	<b>54</b>
Casco.....	55
Admisión de agua de la bomba de impulsión.....	55
Sentina.....	55
Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación).....	55
Batería .....	56
Depósito de combustible y depósito de aceite. ....	56
Compartimento del motor .....	56
Sistema de dirección .....	56
Sistema de admisión .....	57
Sistema de cambio (si está instalado) .....	57
VTS (Sistema Actuador Variable) (en caso de disponer de él) .....	57
Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento.....	57
Sistema auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha/parada del motor.....	57
<b>INSTRUCCIONES DE USO .....</b>	<b>58</b>
Principio de funcionamiento .....	58
Abordaje de la embarcación .....	62
Arranque .....	65
Funcionamiento en aguas agitadas o con poca visibilidad.....	66
Cruzar olas .....	66
Parada/Atraque .....	66
Varada.....	67
Detención del motor.....	67
<b>CUIDADOS POSTERIORES AL USO .....</b>	<b>68</b>
Cuidados generales .....	68
Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas .....	68
Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor .....	68
Tratamiento anticorrosión.....	71
<b>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.....</b>	<b>72</b>
Sistema de supervisión .....	72
Modos de Conducción de Emergencia.....	72
Sobrecalentamiento del motor .....	72
Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor.....	73
Embarcación volcada .....	74
Embarcación sumergida .....	75
Motor inundado de agua.....	75
Motor inundado de combustible.....	76
Combustible agotado.....	77
Remolcado de la embarcación en el agua .....	77
Batería con poca carga .....	78

<b>INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO</b>	
Información sobre las emisiones del motor.....	80
Generales.....	81
<b>TABLA DE MANTENIMIENTO .....</b>	<b>82</b>
Inspección periódica .....	82
<b>MANTENIMIENTO.....</b>	<b>85</b>
Lubricación.....	85
Inspección de los cables del acelerador y estrangulador.....	87
Ajuste del carburador.....	87
Sistema de inyección de combustible .....	88
Filtros de combustible y aceite .....	88
Alineación de la dirección .....	88
Ajuste del VTS (en caso de disponer de él) .....	88
Captadores de succión mediante vacío .....	89
Fusibles.....	89
Sistema O.P.A.S. (en caso de disponer de él) .....	94
Inspección y limpieza generales .....	94
<b>REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA .....</b>	<b>95</b>
Remolcado.....	95
Almacenamiento.....	96
Preparación de la pretemporada .....	105
<b>DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS.....</b>	<b>108</b>
<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>115</b>
<b>INFORMACIÓN SOBRE EL SI*.....</b>	<b>121</b>
<b>ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL .....</b>	<b>122</b>
<b>GARANTÍA</b>	
<b>GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BOMBARDIER: 2004 EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO .....</b>	<b>124</b>
<b>INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD .....</b>	<b>127</b>
<b>CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD .....</b>	<b>129</b>



# ***INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD***

---

# INTRODUCCIÓN

Felicidades, es Ud. el orgulloso propietario de una moto acuática personal Sea-Doo. Ha seleccionado Ud. una de las embarcaciones más populares para el agua. Su embarcación acuática personal (PWC) Sea-Doo® puede proporcionarle la oportunidad, a Ud. y a su familia o amigos, de disfrutar al completo de la belleza natural y la emoción de los cursos navegables de todo el mundo. ¡Bienvenido a la diversión en el agua!

Esta nueva forma de disfrute y libertad, sin embargo, conlleva la responsabilidad de velar por su propia seguridad, la de sus pasajeros, la de las personas a la que preste su embarcación y la de los demás usuarios del agua. Le rogamos siga todas las instrucciones de seguridad y conduzca su embarcación con cuidado. Asegúrese de que todos los usuarios de su embarcación comprenden totalmente los mandos y el manejo de ésta, así como la importancia de una conducción cortés y responsable. Cada usuario es responsable de garantizar la seguridad de su(s) pasajero(s), así como de las otras personas que se encuentran en el agua. Informe siempre a sus pasajeros sobre las precauciones de seguridad.

- Parte de la información contenida en esta sección sobre seguridad puede ser nueva para Ud., mientras que otras informaciones pueden parecerle de sentido común u obvias. Sin hacer esa distinción, deseamos que goce Ud. de una experiencia de conducción segura y placentera, por lo que le rogamos dedique unos minutos de su tiempo para leer completamente esta corta sección sobre seguridad.
- La falta de observación de las instrucciones contenidas en la presente sección sobre seguridad puede resultar en lesiones graves o la muerte.

- Esta sección sobre seguridad constituye una referencia inicial y su contenido está, por tanto, limitado. Debe leerse conjuntamente con el resto de la presente *Guía del Usuario*, el *Vídeo sobre Seguridad* y las etiquetas de advertencia/precaución situadas sobre el propio producto. También se recomienda encarecidamente que los usuarios obtengan más información relativa a las "Reglas de Navegación" a partir de un Auxiliar de Salvamento Marítimo local, Servicio de Guardacostas u otras autoridades locales de navegación.
- Muchos estados o provincias establecen requisitos concernientes a la Seguridad en la Navegación y a los Certificados de Competencia. Bombardier recomienda encarecidamente que cualquier usuario de embarcaciones complete un curso sobre Seguridad y Competencia en la Navegación. Consulte con su Servicio de Salvamento Marítimo local o con los Guardacostas de su zona para saber qué cursos hay disponibles.
- Puede obtenerse alguna información sobre Seguridad/Regulación de la Navegación en los Sitios Web listados al final de esta sección sobre seguridad.
- Las Reglamentaciones referentes a la Navegación se modifican de tanto en cuando. Es aconsejable revisar periódicamente las Regulaciones locales, dondequiera que Ud. planifique utilizar su embarcación.
- Le animamos a que realice una revisión de seguridad anual de su embarcación personal. Por favor, consulte con su distribuidor para obtener información detallada.
- Por último, le rogamos visite a su proveedor con regularidad para la realización del mantenimiento periódico y de seguridad, así como para la adquisición de los accesorios que pueda necesitar para su embarcación.
- Diviértase y... ¡Buen Viaje!

---

# LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD

Para disfrutar plenamente de los placeres, la diversión y la emoción de la navegación, existen algunas reglas básicas que tienen que ser cumplidas y seguidas por todo navegante. En el caso de no seguir esta información de seguridad y estas reglas de navegación segura, podrían resultar lesiones graves, incluida la posibilidad de pérdida de la vida, para Ud., su(s) pasajero(s), las personas a las que preste su embarcación u otros usuarios presentes en el agua.

## Generales

- ❑ Bombardier recomienda una edad mínima de 16 años para el usuario.
- ❑ Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su provincia o estado.
- ❑ El rendimiento de esta embarcación puede exceder, de manera significativa, el mostrado por cualquier otra que Ud. haya podido manejar. Familiarícese a fondo con los controles y el funcionamiento de la embarcación antes de emprender su primer viaje o llevar a un(os) pasajero(s). Si no ha tenido la oportunidad de hacerlo, practique el manejo solo en una zona adecuada y estudie la respuesta de cada uno de los mandos. Familiarícese completamente con todos los mandos antes de aplicar una aceleración por encima de la intensidad de ralentí. No dé por hecho que todas las PWC se manejan de forma idéntica. Cada modelo es diferente, a menudo de modo sustancial.
- ❑ El piloto de la embarcación controla los mandos y es responsable de un funcionamiento seguro de aquélla. También tiene la responsabilidad de requerir a el(los) pasajero(s), y a las personas a las que preste la embarcación, la lectura y comprensión de esta sección sobre seguridad de la *Guía del Usuario*, el *Video sobre Seguridad* y las etiquetas de advertencia/precaución situadas sobre el propio producto.
- ❑ Asegúrese de que todos los pasajeros saben nadar y cómo embarcar de nuevo desde el agua.
- ❑ La navegación en aguas profundas puede ser extenuante. Practique en aguas con calado hasta su pecho antes de manejar o emprender un viaje con su embarcación en aguas profundas.
- ❑ Una PWC no se enderezará ella sola si vuelca. El piloto y los pasajeros deben conocer el procedimiento de enderezamiento apropiado, según se explica en la *Guía del Usuario*. Asegúrese de que el motor está apagado antes de dar la vuelta a la embarcación.
- ❑ Su Servicio de Guardacostas local o las autoridades estatales/provinciales tendrán mucho gusto en efectuar un examen de seguridad complementario sobre su embarcación y en ayudarle a definir sus necesidades.
- ❑ No conduzca nunca tras haber consumido drogas o alcohol o si se siente cansado o enfermo.
- ❑ Cuando reposte combustible, siga de forma explícita las instrucciones sobre repostaje náutico, tanto las proporcionadas por su *Guía del Usuario* como las que se le indiquen desde la Autoridad Competente. Verifique siempre el nivel de combustible antes del uso y durante la conducción. Aplique el principio de 1/3 de combustible para llegar al destino, 1/3 para el regreso y 1/3 como reserva. No transporte combustible de reserva ni líquidos inflamables en ninguno de los compartimientos de almacenamiento ni del motor.
- ❑ Detenga siempre el motor antes de repostar y nunca permita que permanezca nadie en la embarcación durante el repostaje. Recuerde siempre que el combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías.
- ❑ Respete las zonas vedadas a las embarcaciones, los derechos de los restantes usuarios presentes en las aguas y el entorno. Como "patrón" y propietario de una embarcación, Ud. es responsable de los daños a otras embarcaciones provocados por la estela de la suya. No permita que nadie arroje desperdicios por la borda.
- ❑ No olvide que todos debemos ayudar a los otros navegantes en caso de emergencia.

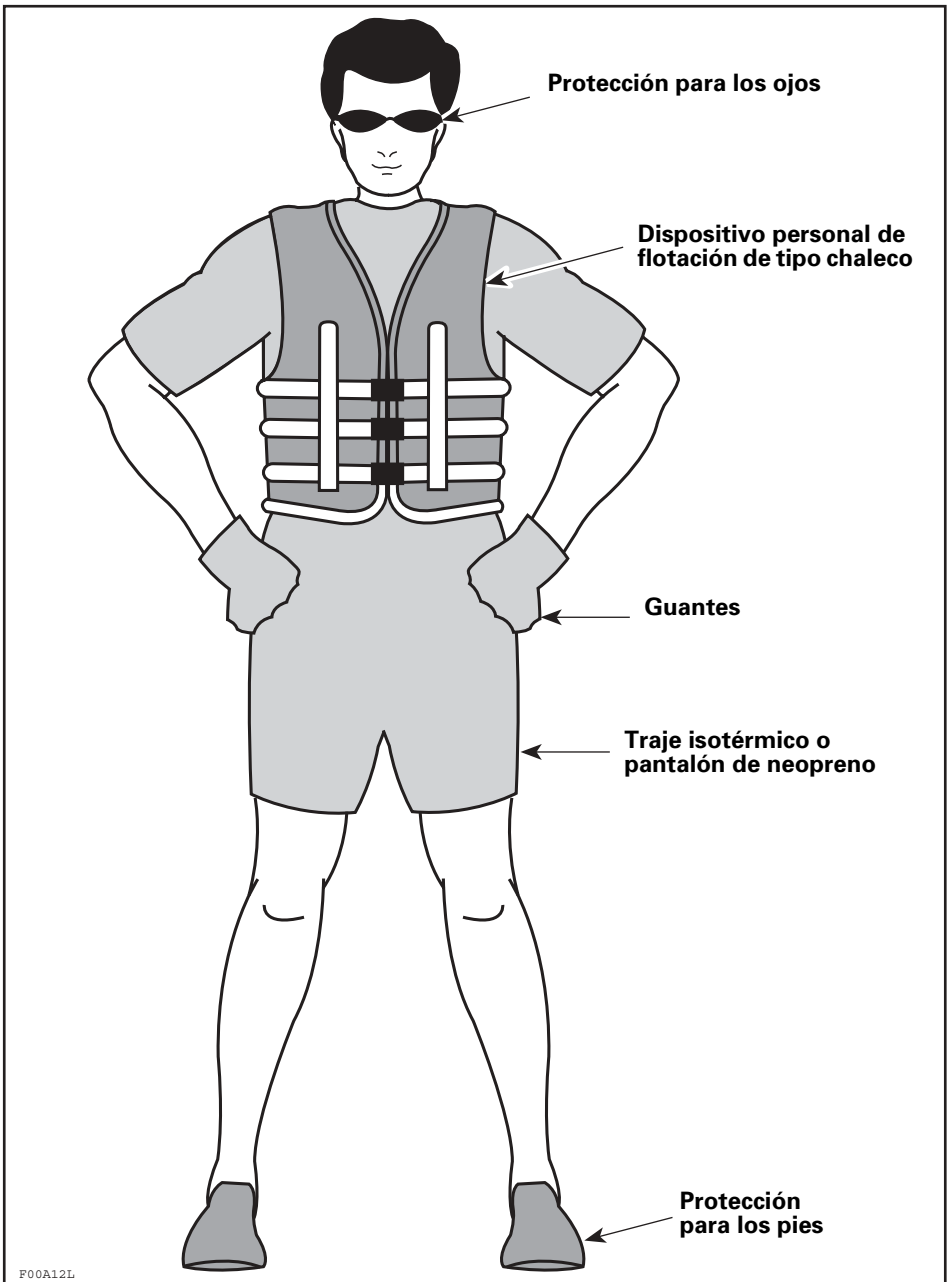


---

# EMPEZAR A NAVEGAR

## Qué ropa debe vestirse

- ❑ El piloto y el(los) pasajero(s) deben llevar puesto un dispositivo personal de flotación (PFD) aprobado por Salvamento Marítimo y que sea adecuado para su utilización en PWC.
- ❑ El piloto y el(los) pasajero(s) de la embarcación deben tener un rápido acceso a gafas irrompibles si las condiciones de conducción o la preferencia personal lo justifican. El viento, el agua vaporizada y la velocidad pueden causar que los ojos de una persona lloren y crearle una visión borrosa.
- ❑ El piloto y el(los) pasajero(s) de las PWC deben vestir ropa de protección, incluyendo:
  - un traje isotérmico o prendas gruesas, firmemente tejidas y ajustadas que proporcionen una protección similar. No serían apropiados, por ejemplo, unos pantalones de ciclista finos. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua vigorosa en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.
  - Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas. Se recomienda algún tipo de protección para los pies, ligera y flexible. Ello reduciría las posibles lesiones, en el caso de que tuviese Ud. que caminar sobre objetos afilados presentes bajo el agua.
  - **NOTA:** No se recomienda el empleo de un casco para la conducción de recreo.
- ❑ Dada la proximidad de otros corredores, recomendamos utilizar un casco homologado para su uso en embarcaciones personales durante las pruebas. Lea y siga todas las instrucciones y advertencias proporcionadas con el casco.



## Qué cosas deben llevarse

- ❑ Lleve siempre los elementos de seguridad reglamentarios y téngalos disponibles a bordo, para su oportuna utilización. Compruebe los reglamentos locales o consulte a su proveedor autorizado Sea-Doo. Entre esos de seguridad reglamentarios se incluyen, normalmente, aunque sin limitarse a ellos, un dispositivo sonoro de señalización, como un silbato, una linterna estanca o bengalas aprobadas, un cabo flotante, un ancla y cuerda\*, un captador de succión\* y un extintor adecuado\*. Los artículos señalados con un "\*" no son obligatorios en Canadá si todas las personas a bordo de la PWC llevan puesto un PFD.
- ❑ Un teléfono móvil dentro de una bolsa impermeable o contenedor ha demostrado también ser de ayuda para los navegantes cuando se encuentran en apuros o, simplemente, para contactar con alguien en la orilla.

## Qué debe hacerse

- ❑ Lea y comprenda todas las etiquetas de advertencia/precaución situadas sobre su PWC Sea-Doo, la *Guía del Usuario* y todos los demás documentos sobre seguridad, además de ver adecuadamente el *Vídeo sobre Seguridad*, antes de manejarla. Tenga siempre presente que el símbolo "⚠", el símbolo de advertencia, identifica una instrucción que, de no seguirse, puede causar lesiones personales graves, incluyendo la posibilidad de muerte.
- ❑ Compruebe las leyes de navegación locales y federales aplicables a los cursos de agua en los que tenga pensado utilizar su embarcación. Aprenda el reglamento de tráfico local. Conozca y comprenda el sistema de navegación aplicable (como boyas y señales).
- ❑ Conozca las aguas en las que va a manejarse la embarcación. La corriente, mareas, rápidos, obstáculos ocultos, estelas y olas, etc. pueden afectar a su manejo y seguridad. No es aconsejable manejar la embarcación con tiempo malo o inclemente.
- ❑ Por razones de seguridad y cuidado adecuado, realice siempre las "Comprobaciones diarias previas a la utilización", del modo especificado en su *Guía del Usuario*, antes de manejar su embarcación.
- ❑ Mantenga el cable de desconexión del motor (sistema auxiliar de seguridad) sujeto en todo momento al PFD de los pilotos y libre de los manillares, de manera que el motor se detenga si el piloto se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la PWC para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. Si el piloto cae de la embarcación y el sistema auxiliar de seguridad no está sujeto, la embarcación no se detendrá.

---

# FUNCIONAMIENTO

## Cómo evitar colisiones

- ❑ No suelte el acelerador cuando intente esquivar los objetos. **Necesita esa admisión para gobernar la embarcación.**
- ❑ Mantenga siempre una constante vigilancia sobre otros usuarios del agua y otras barcas u objetos, especialmente al girar. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.
- ❑ Respete los derechos de los otros pilotos de recreo y/o personas en los alrededores y mantenga siempre una distancia de seguridad con otras embarcaciones, personas y objetos.
- ❑ **No salte sobre estelas ni olas**, ni conduzca sobre la rompiente ni intente rociar o salpicar a otros con su embarcación. Podría Ud. juzgar mal las capacidades de la embarcación o su propia habilidad para la conducción y golpear a un barco o a una persona.
- ❑ Esta embarcación tiene la capacidad de dar giros más bruscos que otras barcas; de cualquier modo, y salvo en una emergencia, no trace giros bruscos a velocidad elevada. Tales maniobras harían difícil que otras personas le eviten o entiendan a dónde se dirige. Además, Ud. y/o su(s) pasajero(s) podría verse lanzado fuera de la embarcación.
- ❑ Al igual que cualquier otra embarcación, esta PWC no tiene freno. La distancia de detención será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y condiciones del agua. Practique la detención y el atraque en un lugar seguro y libre de tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en parar la embarcación en diferentes situaciones.
- ❑ Puede ser necesario mantener o incrementar la velocidad para evitar una colisión.

## Conducción segura

- ❑ Tenga siempre presente que mientras la palanca del acelerador esté situada en la posición de ralentí, se tendrá un menor control direccional, y que cuando el motor se detenga, se perderá dicho control. **Necesita esa admisión para gobernar la embarcación.**
- ❑ Conduzca dentro de sus límites y nivel de habilidad. Evite las maniobras agresivas para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y colisión. Entienda y respete el rendimiento de su embarcación.
- ❑ Conduzca siempre de forma responsable y segura. Haga uso del sentido común y la cortesía.
- ❑ Aunque su embarcación tenga la capacidad de funcionar a velocidades elevadas, se recomienda encarecidamente que el manejo con velocidad elevada se aplique únicamente cuando se den las condiciones ideales y esté permitido. El manejo a mayor velocidad requiere un mayor grado de habilidad e incrementa el riesgo de lesiones graves.
- ❑ Las fuerzas generadas sobre el cuerpo de los ocupantes durante los giros, el franqueo de olas o estelas, el manejo en aguas picadas o las caídas de la embarcación, especialmente a velocidades elevadas, pueden causar lesiones, incluyendo la posibilidad de piernas y otros huesos rotos o lesiones más graves. Permanezca en una postura flexible y evite los giros bruscos.
- ❑ En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. El encallamiento o las paradas bruscas podrían provocar lesiones. También podrían atraparse residuos que podrían ser propulsados hacia atrás por la bomba de impulsión sobre personas o propiedades.
- ❑ No utilice la marcha atrás de la embarcación (en caso de disponer de ella) para detenerse. Ud. o su(s) pasajero(s) podrían verse expulsados violentamente hacia delante, por encima del manillar, o incluso hacia fuera de la embarcación, hacia el peligro.
- ❑ Las PWC no están diseñadas para su manejo en horas nocturnas.

## Prevencciones para Usuario/Pasajeros

- ❑ No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).
- ❑ No arranque ni accione la embarcación si hay alguien sentado en la cubierta (en caso de disponer de ella) o en la plataforma de baño, o se encuentra cerca en el agua. El agua y/o los residuos que salen de la tobera de chorro pueden provocar lesiones graves.
- ❑ El conductor y el(los) pasajero(s) han de estar correctamente sentados antes de arrancar o desplazar la embarcación, y en todo momento cuando la moto se encuentra en movimiento. Debe instruirse a todos los pasajeros para que usen los agarres o correas de asiento suministrados o, ante la alternativa de una PWC, para que mantengan la cintura de la persona enfrente de ellos.
- ❑ Al acelerar una PWC con un(os) pasajero(s), ya sea a partir de una detención completa o mientras se está navegando, hágalo siempre de forma progresiva. Una aceleración rápida puede causar que su(s) pasajero(s) pierda el equilibrio o el control y caiga por detrás, hacia fuera de la embarcación. Asegúrese de que su(s) pasajero(s) conoce por anticipado cualquier aceleración rápida.
- ❑ Manténgase alejado de la rejilla de entrada mientras el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del PFD pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.
- ❑ Para prevenir un arranque accidental, separe siempre el sistema de seguridad auxiliar de la embarcación cuando haya bañistas a bordo o en las proximidades, o durante la extracción de hierbas o residuos de la rejilla de entrada.
- ❑ Debe recordarse que el sol, el viento, el alcohol, las drogas, la fatiga y las enfermedades pueden perjudicar su juicio y tiempo de reacción.
- ❑ En una PWC, no coloque nunca sus pies y piernas en el agua para ayudarse al girar.

## Capacidad de maniobra de la embarcación/remolcado

- ❑ No sobrecargue la embarcación ni transporte más pasajeros de los designados para dicha embarcación en particular. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, estabilidad y rendimiento.
- ❑ Evite la adición de accesorios o equipamiento que pueda alterar su control de la embarcación.
- ❑ La embarcación puede estar dotada de dos ojales para remolcado que pueden utilizarse para sujetar la cuerda de esquí.
- ❑ Conducir con un(os) pasajero(s) o remolcar tubos, esquís o tablas de "wakeboard" hace que la embarcación se maneje de modo diferente y requiera mayor destreza.
- ❑ Respete siempre la seguridad y confort de su(s) pasajero(s) y de la persona que esté remolcando sobre esquís, tabla de "wakeboard" u otros productos acuáticos.
- ❑ Lleve siempre un observador cuando tire de un tubo, un esquiador acuático o un practicante de "wakeboard"; proceda sólo con la velocidad requerida y siga las instrucciones del observador. Salvo que sea absolutamente necesario, no trace giros ajustados y bruscos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a muelles, otros nadadores, embarcaciones y objetos.
- ❑ Use una cuerda de remolque de longitud y dimensiones suficientes y cerciórese de que está adecuadamente asegurada a su embarcación. Aunque algunas embarcaciones están equipadas con (o pueden dotarse de) un mecanismo de remolque especialmente diseñado, evite instalar un asta de remolque sobre una PWC. Puede convertirse en un riesgo si alguien cae sobre ella.
- ❑ Sea consciente de que pueden producirse lesiones graves si la cuerda de remolque se afloja durante un giro ajustado o cuando se trazan círculos. Dicha cuerda podría enrollarse en torno al cuello o los miembros de una persona, la cual caería al agua.

### No lo olvide:

- ❑ ¡Conduzca inteligentemente desde el principio y todos ganaremos!

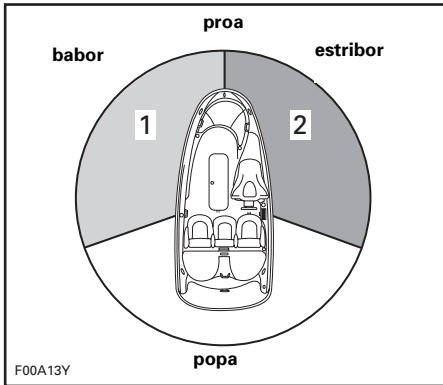
# REGLAS DE MANEJO

El manejo de una embarcación puede compararse a la conducción por autopistas y carreteras sin señalizar. Para evitar colisiones o esquivar a las demás barcas, debe seguirse un sistema de reglas de manejo. No es sólo sentido común..., ¡es que hay que respetar la ley!

## Recuerde este reglamento de tráfico

### Conozca las reglas sobre el Derecho de Paso

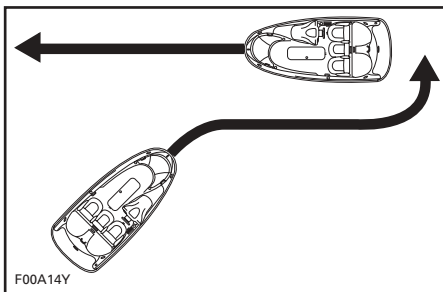
Manténgase normalmente a su derecha y evite con seguridad a las otras embarcaciones, dejando una distancia de seguridad con respecto a esas otras embarcaciones, personas y objetos.



1. Luz **ROJA**
2. Luz **VERDE** (zona de cesión de paso)

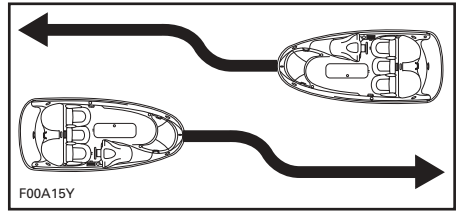
### Cruce

Ceda el derecho de paso a las embarcaciones que se encuentren delante y a su derecha. Nunca cruce por delante de un barco.



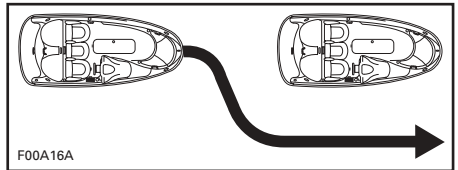
### De frente

Mantenga la derecha.



### Paso

Ceda el derecho de paso a otra embarcación y manténgalo despejado.



### Sistema de navegación

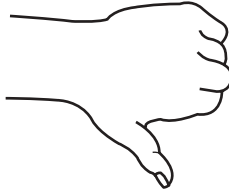
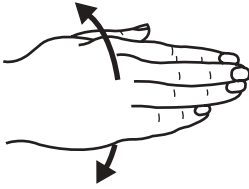
Las ayudas a la navegación, tales como señales o boyas, pueden serle de ayuda en la identificación de aguas seguras. Las boyas le indicarán si debe Ud. mantenerse a la derecha (estribor) o a la izquierda (babor) de la boya o por qué canal puede Ud. continuar. También pueden indicarle si está Ud. entrando en un área restringida o controlada, como una zona vedada a embarcaciones o una zona de velocidad. Asimismo, pueden indicar riesgos o información pertinente para la navegación. Las señales pueden localizarse en la orilla o sobre el agua. También pueden indicar límites de velocidad, presencia no permitida de embarcaciones a motor o barcas, fondeaderos y otras informaciones útiles. (La forma de cada tipo de señal será la que proporcione asistencia).

- Asegúrese de que conoce y comprende el sistema de navegación aplicable para los cursos de agua en los que tenga pensado usar la embarcación.

# SEÑALES PARA ESQUÍ ACUÁTICO

Para su información, estas son las señales más comúnmente utilizadas en esquí acuático:

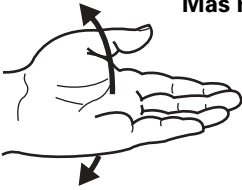
**Más despacio**



**Detención**



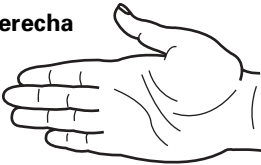
**Más rápido**



**OK**



**Gire a la derecha**



**Velocidad OK**



**Regrese al muelle**



**Gire a la izquierda**



**Esquiador caído - ¡Cuidado!**



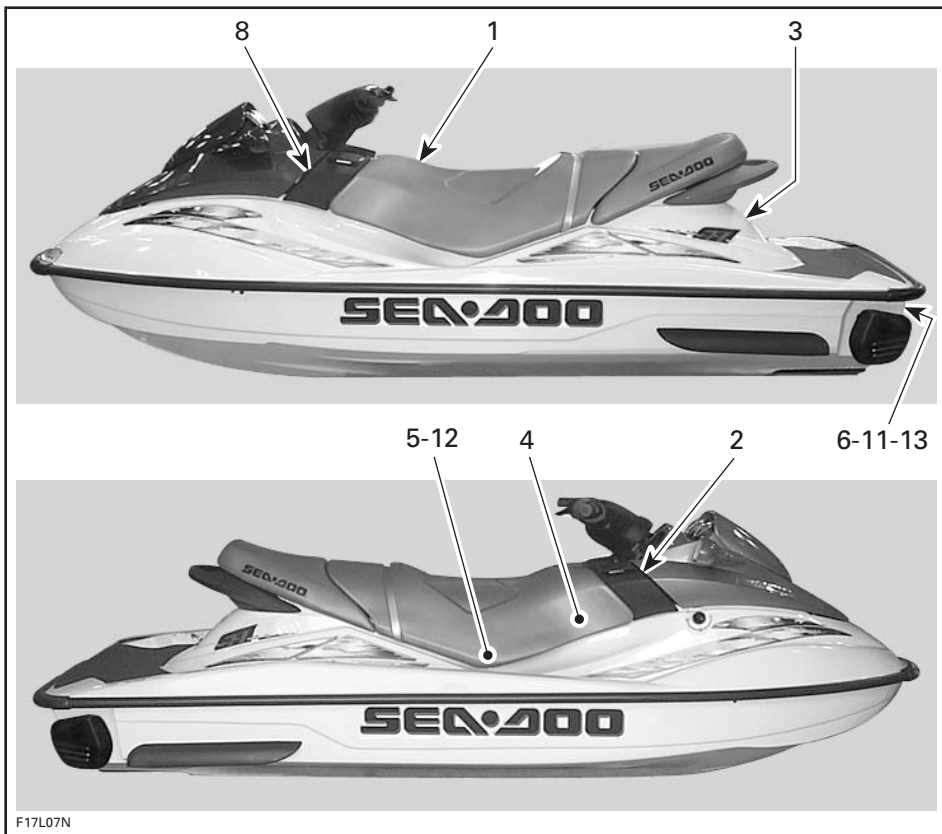


# LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

En su embarcación aparecen las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Consulte a un proveedor autorizado Sea-Doo.

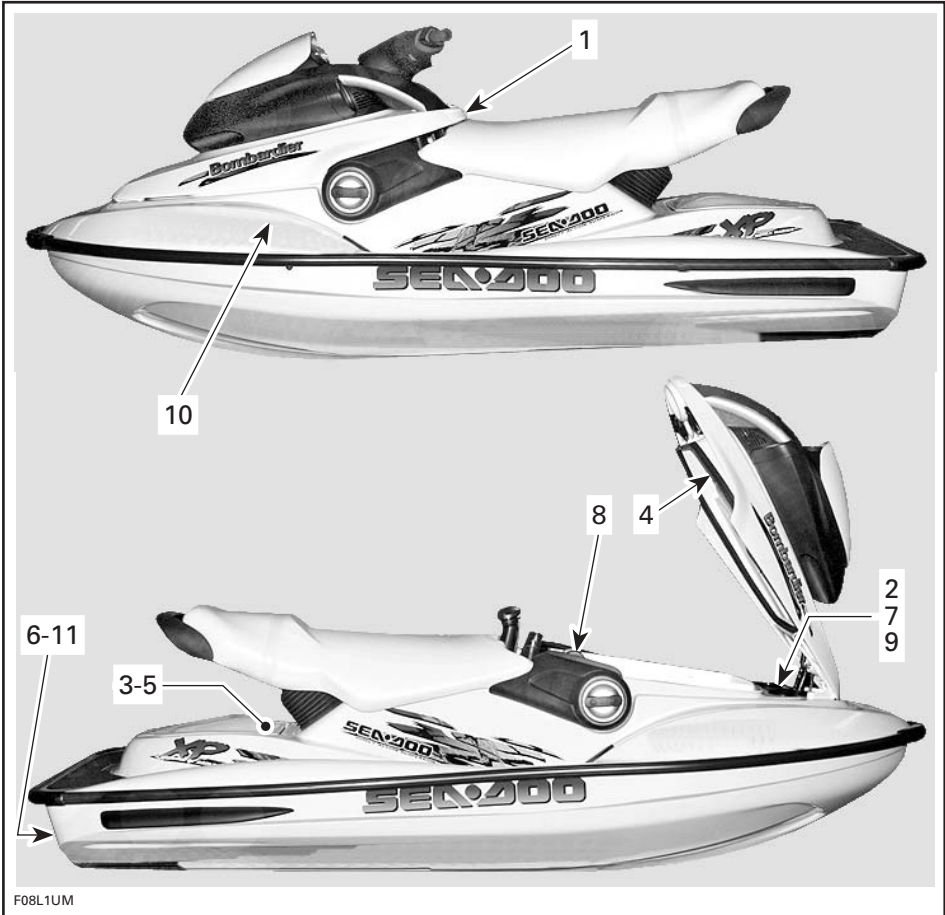
Le rogamos lea detenidamente las etiquetas siguientes antes de manejar esta embarcación.

**Modelos GTI, GTI LE, GTI RFI y GTI LE RFI**



TÍPICO

**Modelos XP DI**



F08L1UM

**TÍPICO**

# Etiqueta 1

**⚠ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de **LESIONES GRAVES o PÉRDIDA DE LA VIDA:**  
**LLEVE PUESTO UN DISPOSITIVO PERSONAL DE FLOTACIÓN (PFD).** Todos los pilotos deben llevar puesto un PFD aprobado por Salvamento Marítimo, adecuado para su uso en embarcación personal (PWC).

**VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN.** Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.

La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua vigorosa en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.

Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

**CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN** Bombardier recomienda una edad mínima de 16 años para el usuario. Averigüe la edad mínima del usuario y los requisitos de formación de su provincia/estado.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su provincia/estado.


**INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD)** al PFD y manténgalo libre del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la PWC para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

**CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS** para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento – no un juguete. Los giros bruscos o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones en espalda/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. No salte estelas ni olas.

**NO APLIQUE ACELERACIÓN CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA PWC** – apague el motor o manténgalo al ralentí. El agua y/o los residuos que salen de la tobera de chorro pueden provocar lesiones graves.

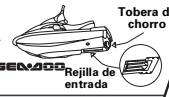
**MANTENGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA** mientras el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del PFD pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

**NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL** LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO



PFD

Traje isotérmico



Tobera de chorro

Rejilla de entrada

**⚠ ADVERTENCIA**

Las colisiones provocan más **LESIONES Y PÉRDIDAS DE LA VIDA** que ningún otro tipo de accidente con embarcaciones personales (PWC).

**PARA EVITAR COLISIONES:**

**ESCUDRINE CONSTANTEMENTE** en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

**OPERE A LA DEFENSIVA** a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otros PWC o a otras embarcaciones.
- No se acerque a otras personas para pulverizar o salpicar agua.
- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

**TOME MEDIDAS preventivas** para evitar las colisiones. Recuerde que las PWC y los restantes barcos carecen de frenos.

**NO SUELTE EL ACELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR** objetos - necesita esa admisión para gobernar la embarcación.

Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la PWC.

Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales de su provincia/estado que procedan para las PWC.

Consulte la Guía del Usuario para obtener más información.

El espacio para sentarse está limitado a XX conductor y XX pasajeros  
(XXX Kg./XXX libras).

F16LOPL

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

19

# SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

To reduce the risk of SEVERE INJURY or DEATH:  
**WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD).** All riders must wear a Coast Guard approved PFD that is suitable for the water conditions.

**WEAR PROTECTIVE CLOTHING.** Severe personal injuries can occur if you are forced into backflotation. Severe personal injuries can occur if you fall, or entry into lower body (or chest or groin) of males or females. All riders must wear protective clothing that provides equivalent protection (see Operator's Guide). Footwear, gloves, and goggles/glasses are recommended.

**KNOW BOATING LAWS.** Bombardier, Inc. recommends a minimum operator age of 16 years. The operator age and training requirements for your province/state. A boating safety course is recommended and may be required in your province/state.



## ⚠ WARNING

**ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD)** to PFD and keep it free from hands and that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or other.

**RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AGGRESSIVE MANEUVERS** to reduce the risk of loss of control, loss of steering, or other accidents. Aggressive riding includes Stop turns or jumping wakes or waves can increase the risk of spinal injury (neck/eyes), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones. Do not jump wakes or waves.

**DO NOT APPLY THROTTLE WHEN ANYONE IS AT REAR OF PWC** to turn.

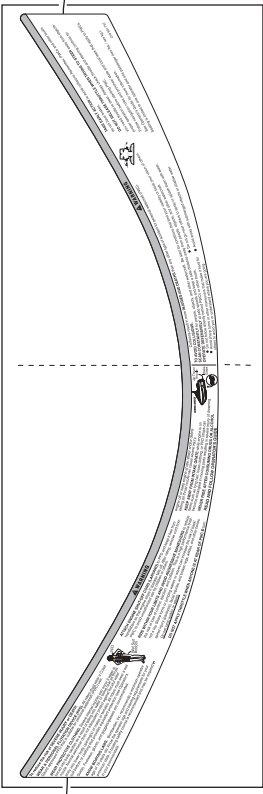
engine off on lean engine at low water and/or, cables exiting the rear nozzle on low water state while engine is on.

**KEEP AWAY FROM THE WAKE GRABBERS, or PFD in severe conditions.** Such as being in moving waves or wakes. **ALCOHOL-NEVER RIDE AFTER CONSUMING BEERGS OR DRUGS.**

**READ AND FOLLOW UP OPERATOR'S GUIDE**



Bombardier  
 PWC  
 Personal Watercraft



## ⚠ WARNING

**Collisions result in more INJURIES AND DEATHS** than any other type of accident for personal watercraft (PWC).

**TO AVOID COLLISIONS:**

- Do not follow directly behind PWCs or other boats.
- Do not go near others to spray or splash them with water.
- Avoid areas with submerged objects or shallow water.



**TAKE EARLY ACTION** to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats do not have brakes.

**DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER** away from obstacles you need throttle to steer. Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC.

Follow navigation rules and provincial/state and local laws that apply to PWCs. See Operator's Guide for more information.

Seating is limited to one operator and one passenger (xxx lbs. / xxx kg).  
 219.901.757

## Etiqueta 2

**CAUTION / PRECAUCION**

Use Bombardier Formula XP-S II synthetic oil or Bombardier injection oil. See operator's guide.

Utilice aceite sintético Bombardier Formula XP-S II o aceite de inyección Bombardier. Consulte la Guía del Usuario.

219902054

F00A21Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

**CAUTION / PRECAUCIÓN**

Use Bombardier Formula XP-S II synthetic oil only. See operator's guide.

Utilice solamente aceite sintético Bombardier Formula XP-S II. Consulte la Guía del Usuario.

219902055

F00A22Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

## Etiqueta 3

"NO ES NECESARIO QUE ESTA EMBARCACIÓN CUMPLA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD DE SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. EN VIGOR EN LA FECHA DE CERTIFICACIÓN:

- Sistema de combustible
- Visualización de la información sobre capacidad
- Carga segura
- Flotación
- Ventilación motorizada

EN LO QUE AUTORIZA SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. COMO RECONOCIMIENTO DE EXENCIÓN (CGB 88-001)."

Bombardier Corp. 7575 Bombardier Court, Wausau, WI 54401

Made in Canada/Fabricado en Canadá Bombardier Inc. Rd./Enr., 1988

F02LD2D0

## Etiqueta 4

**Información sobre control de emisiones**

Este motor está certificado para funcionar con gasolina normal sin plomo, y cumple los reglamentos EPA XXXX de EE.UU. para motores SI náuticos

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS

Familia de motores: ..... XBCM.XXXXCR  
FEL: ..... XXX gm/kW-hr HC + NO<sub>2</sub>  
Desplazamiento del motor: ..... XXX cc  
Sistema de control de las emisiones de escape: XXX

Especificaciones de optimización:  
Velocidad al ralentí: ..... XXXX RPM ± XXX  
Tipo de bujías: ..... XXX  
Espacio de las bujías: ..... XXX mm/XXX pulgadas.

F00L29Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

**Información sobre control de emisiones**

Este motor es conforme con los reglamentos EPA MY XXXX de EE.UU. y los relativos a emisiones de California para motores SI marinos.

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS

Familia de motores: ..... XBCM.XXXXCR.  
FEL: ..... XXX gm/kW-hr HC + NO<sub>2</sub>.  
Desplazamiento del motor: ..... XXX cc.  
Sistema de control de las emisiones de escape: XXX.

Tipo de bujía: ..... XXX.  
Espacio de las bujías: ..... XXX mm/XXX pulgadas.  
Alimentación: ..... XXXX KW

Consulte la Guía del Usuario para conocer las especificaciones del mantenimiento

F00L2XY

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

## Etiqueta 5

**⚠ WARNING / ADVERTENCIA**

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

NO CARGUE NI ELEVE EL VOLTAJE DE LA BATERÍA MIENTRAS SE ENCUENTRA INSTALADA EN LA EMBARCACIÓN


219902201

F00A23Y

## Etiqueta 6

**⚠ WARNING / ADVERTENCIA**

- Make sure engine is off
- Grab inlet grate and step on bumper rail
- Roll boat clockwise
- Asegúrese de que el motor está apagado
- Agarre la rejilla de entrada y súbase a la guía del parachoques
- Balancee la embarcación en el sentido de las agujas del reloj

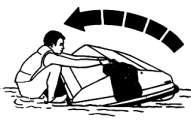


F00A24Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

**⚠ WARNING / ADVERTENCIA**

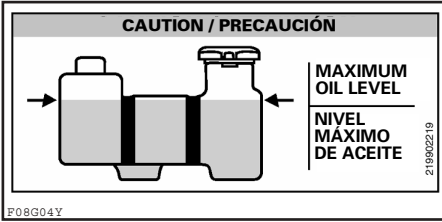
- Make sure engine is off
- Grab inlet grate and step on bumper rail
- Roll boat counterclockwise
- Asegúrese de que el motor está apagado
- Agarre la rejilla de entrada y súbase a la guía del parachoques
- Balancee la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj



F00A25Y

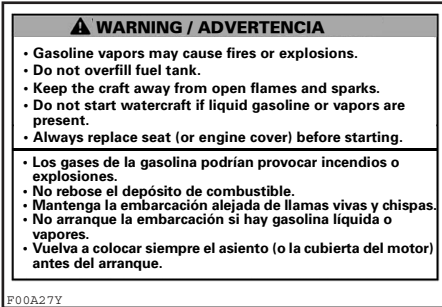
SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

## Etiqueta 7

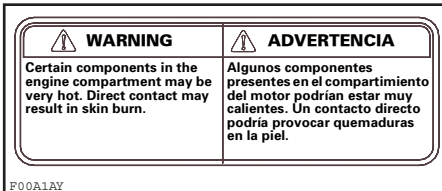


ALGUNOS MODELOS

## Etiqueta 8



## Etiqueta 9



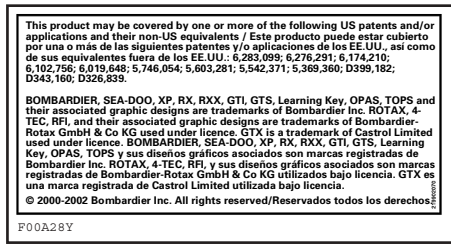
ALGUNOS MODELOS

## Etiqueta 10.

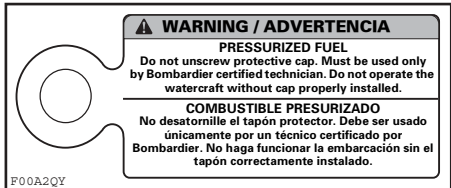


TÍPICO — ALGUNOS MODELOS

## Etiqueta 11

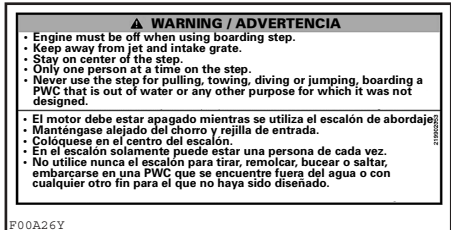


## Etiqueta 12



ALGUNOS MODELOS

## Etiqueta 13



ALGUNOS MODELOS

# ***INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO***



# LOCALIZACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO

La ley federal obliga a registrar y matricular todas las embarcaciones personales.

A causa de la disponibilidad de espacio para la correcta visualización del número de matrícula, consulte la ilustración siguiente para su ubicación. El número de matrícula debe aparecer en ambos lados de la embarcación. En los **modelos aplicables** instale el número de registro a la izquierda de la etiqueta estrella.



## TÍPICO

### 1. Localización del número de registro

**NOTA:** El número de matrícula debe aparecer por encima de la línea de flotación. Asegúrese de que los números presentan el tamaño y color correctos. Verifíquelo con los reglamentos locales vigentes.

# NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

Los principales componentes de la embarcación (motor y casco) se identifican por medio de diferentes números de serie. En ciertas ocasiones, puede ser necesario localizar dichos números por asuntos relacionados con la garantía o para localizar la embarcación en caso de robo.

## Casco

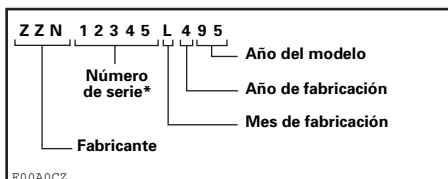
El número de identificación del casco (H.I.N.) está situado en el reposapiés, en la parte trasera de la embarcación.



### TÍPICO

1. Número de identificación del casco

Se compone de 12 dígitos:



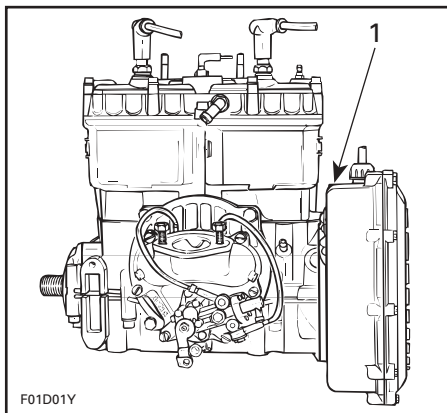
\*También puede utilizarse una letra como dígito.

## Motor

NOTA: Consulte la sección ESPECIFICACIONES para averiguar qué motor se utiliza en cada modelo.

### Motor 717

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el lateral superior del alojamiento del magneto.

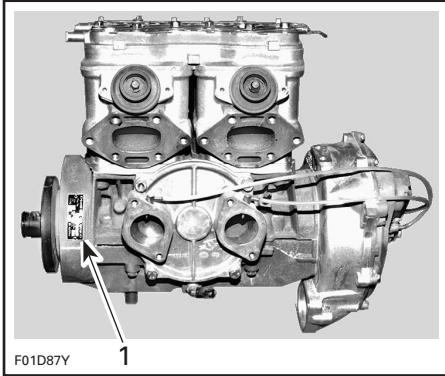


### TÍPICO

1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

### **Motor 787 RFI**

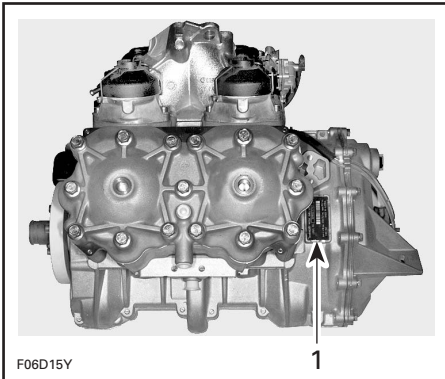
El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el cárter superior, en el lado de la PTO (toma de fuerza).



1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

### **Motor 947 DI**

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado sobre el cárter superior, en el lado del MAGNETO.



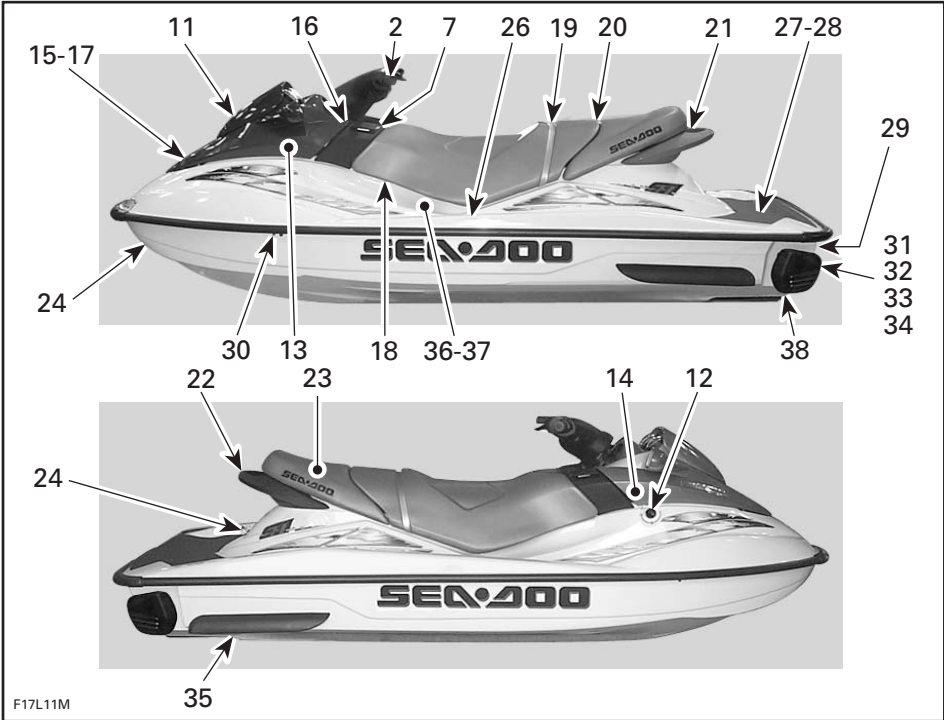
### **TÍPICO**

1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

# CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

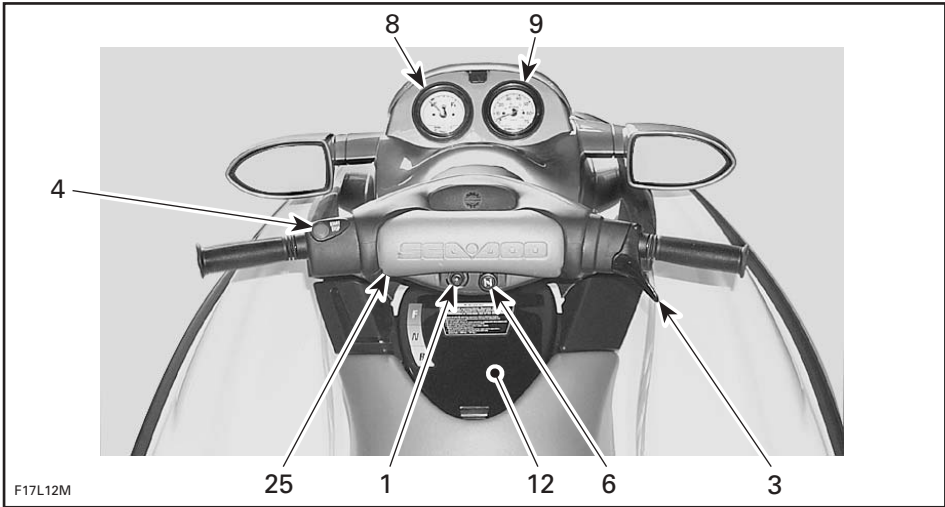
NOTA: Algunos componentes no son aplicables o son opcionales en algunos modelos.

**Modelos GTI, GTI LE, GTI RFI y GTI LE RFI**

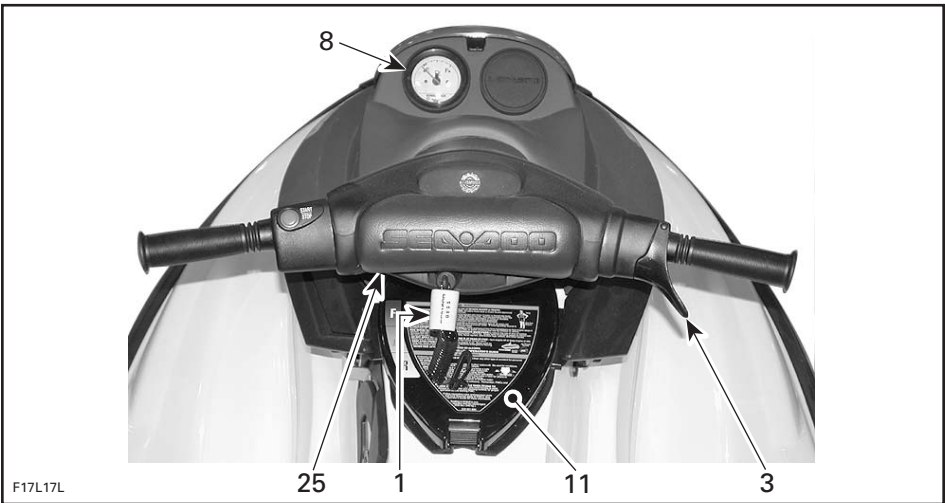


F17L11M

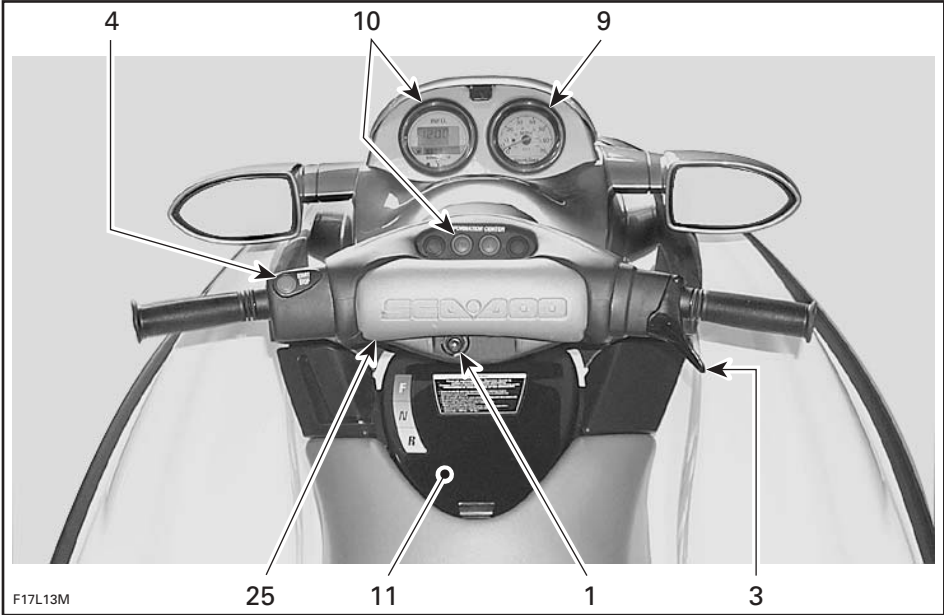
## Modelos GTI y GTI LE



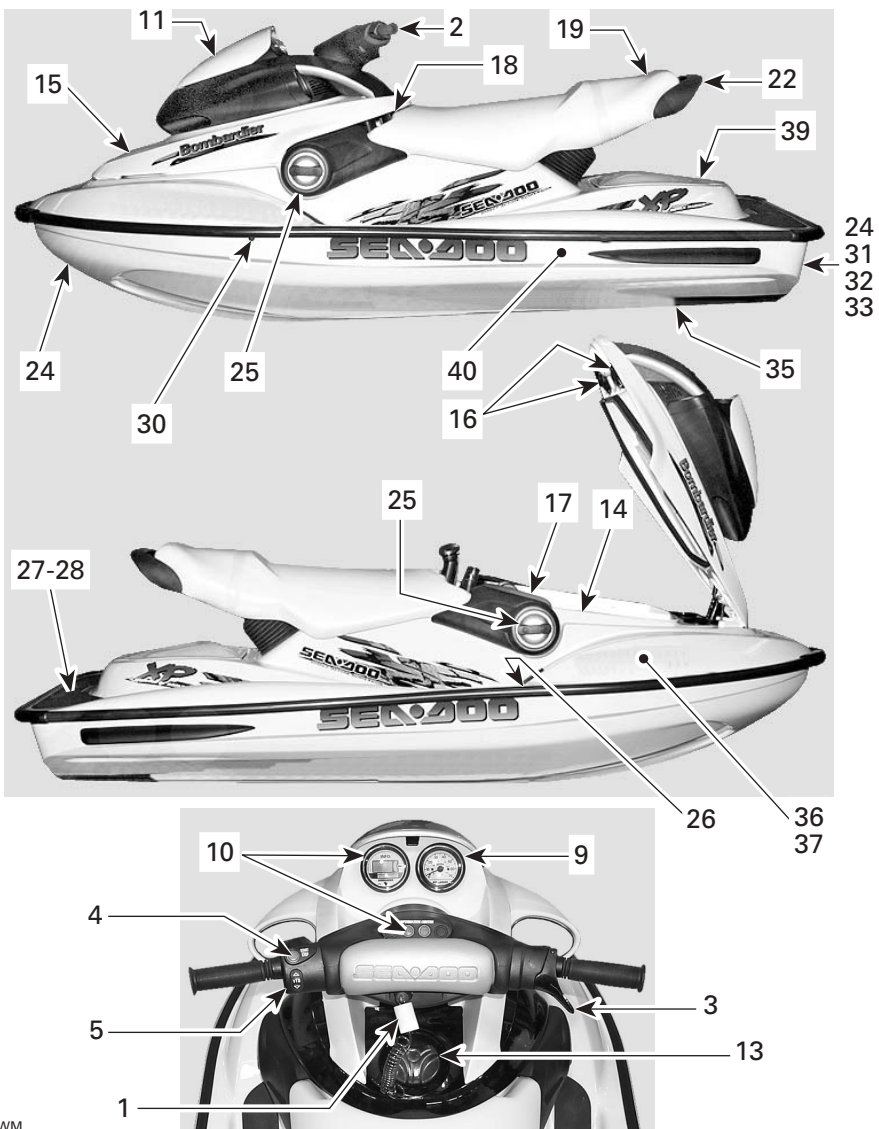
## Modelos GTI RFI



**Modelos GTI LE RFI**



**Modelos XP DI**



F08L1WM

**TÍPICO**



1. Sistema auxiliar de seguridad
2. Manillar
3. Palanca del acelerador
4. Botón de puesta en marcha/parada del motor
5. Botón del Sistema Actuador Variable (VTS)
6. Palanca del estrangulador de aire
7. Palanca de cambios
8. Sonda de combustible/luz de advertencia de nivel bajo de aceite
9. Velocímetro
10. Indicador/botones del centro de información
11. Guantero
12. Válvula del depósito de combustible
13. Tapón para el depósito de combustible
14. Tapón del depósito para inyección de aceite
15. Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero.
16. Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero
17. Kit de herramientas
18. Abertura para entrada de aire
19. Correa del asiento
20. Seguro de bloqueo del asiento
21. Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento
22. Asidero posterior
23. Cesta de almacenamiento trasera
24. Ojales de proa y popa
25. Cornamusas de amarre
26. Reposapiés
27. Estribos
28. Plataforma de abordaje
29. Escalón de abordaje
30. Salida de purgado del sistema de refrigeración
31. Conector de limpieza a chorro
32. Tapones de drenaje de la sentina
33. Tobera de la bomba de impulsión
34. Compuerta trasera
35. Admisión de agua de la bomba de impulsión
36. Fusibles
37. Batería
38. Aletas laterales
39. Cubierta de acceso posterior
40. Bomba de achique automática

# FUNCIONES DE LOS CONTROLES/ INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

## 1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para apagado del motor)

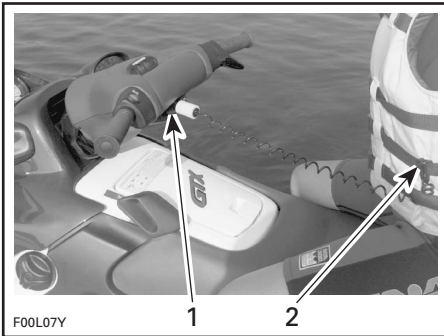
El capuchón del sistema de seguridad auxiliar debe estar bien encajado en su sujeción para que sea completamente operativo.

Retirando el capuchón del sistema de seguridad auxiliar de su sujeción se detiene el funcionamiento del motor. Fije el dispositivo auxiliar de seguridad al dispositivo personal de flotación (PFD) del usuario y encaje el capuchón en su sujeción para poder arrancar el motor.

### ⚠ ADVERTENCIA

Mientras que el motor puede detenerse utilizando el botón de puesta en marcha/parada, las buenas costumbres recomiendan que, al parar, se debe desconectar también el dispositivo auxiliar de seguridad.

Dos pitidos cortos indican que el sistema está listo para permitir el arranque del motor. De lo contrario, consulte la sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para consultar la tabla de señales codificadas.



### TÍPICO

1. Capuchón del sistema auxiliar de seguridad en su posición
2. Sistema auxiliar de seguridad bien colocado en el PFD del usuario

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se pierde (se reduce en modelos con O.P.A.S.<sup>TM</sup>). Desconecte siempre el sistema auxiliar de seguridad cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento, con el fin de evitar un arranque accidental del motor o para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas o su robo.

Si no se arranca el motor en los 5 segundos posteriores a la instalación del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción, sonarán 4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante aproximadamente 2 horas, para recordarle que debe arrancar el motor o retirar dicho dispositivo. A continuación, los pitidos se detendrán. Lo mismo ocurrirá cuando se deje el dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción, 5 segundos después de la detención del motor.

Asegúrese siempre de que no se deja el dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción una vez detenido el motor.

**IMPORTANTE:** Dejar el dispositivo auxiliar en su sujeción cuando el motor no está funcionando descargará lentamente la batería.

## Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS)

El capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad contiene específicamente un circuito electrónico que le proporciona un número de serie electrónico único. Este número es equivalente a una clave convencional.

Este dispositivo auxiliar no puede ser utilizado en otra embarcación y, a la inversa, el de otra embarcación no puede utilizarse en su embarcación.

Sin embargo, el DESS proporciona una gran flexibilidad. Puede Ud. adquirir un dispositivo auxiliar de seguridad adicional y programarlo para su embarcación.

Los modelos DI ofrecen también un dispositivo auxiliar de seguridad especial — SEA-DOO LK™ (SEA-DOO Learning Key™) — que limita electrónicamente la velocidad de la embarcación a aproximadamente 55 km/h (35 MPH.), permitiendo, por consiguiente, que los usuarios principiantes y los pilotos menos experimentados aprendan a manejar la embarcación a la vez que ganan la confianza y control necesarios.



Para conseguir dicho dispositivo, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.

## ⚠ ADVERTENCIA

Mientras que el motor puede detenerse utilizando el botón de puesta en marcha/parada, las buenas costumbres recomiendan que, al parar, se debe desconectar también el dispositivo auxiliar de seguridad.

## 2) Manillar

El manillar controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, se conduce la embarcación hacia la derecha y a la inversa.

## ⚠ ADVERTENCIA

Compruebe el funcionamiento del manillar y de la tobera y las aletas laterales de la dirección correspondientes (**en caso de disponer de ellos**) antes del arranque. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

## 3) Palanca del estrangulador

Cuando se aprieta la palanca del acelerador, la embarcación se acelera. Cuando se suelta completamente, el motor se detiene de forma automática hasta la velocidad de ralentí y la embarcación se **detiene** gradualmente por medio de la resistencia del agua.

### *Modelos equipados con carburador*

No accione la palanca innecesariamente cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Una bomba aceleradora de combustible suministra combustible al motor cada vez que se acciona la palanca del acelerador.

**PRECAUCIÓN:** El motor puede ahogarse si se aplica varias veces de modo innecesario la palanca del acelerador. Si el motor se ahoga, no arrancará. Consulte los PROCEDIMIENTOS ESPECIALES para obtener instrucciones.

#### 4) Botón de puesta en marcha/parada del motor

##### Todos los modelos

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha/parada. Suéltelo inmediatamente cuando se ponga en marcha el motor.

Para detener el motor, libere completamente la palanca del acelerador, pulse el botón de puesta en marcha/parada y desconecte el dispositivo auxiliar de seguridad de la sujeción.

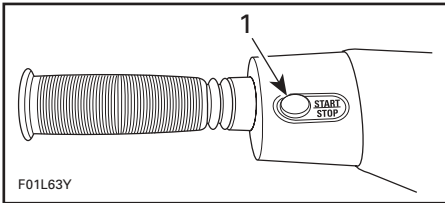
### ADVERTENCIA

En los modelos **sin** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y se pierde cuando se apaga el motor.

### ADVERTENCIA

En los modelos **con** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración o se apaga el motor.

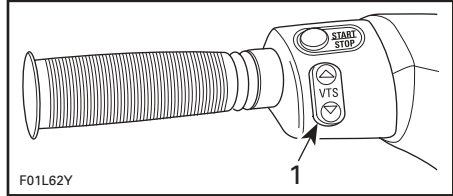
##### Todos los modelos



1. Botón de puesta en marcha/parada del motor

#### 5) Botón del Sistema Actuador Variable (VTS) (en caso de disponer de él)

Situado justo debajo del botón de puesta en marcha/parada del motor, se utiliza para cambiar la posición de la tobera de la bomba de impulsión y ajustar la conducción, con el fin de adecuarla a la carga de la embarcación y condiciones del agua.



1. Botón VTS

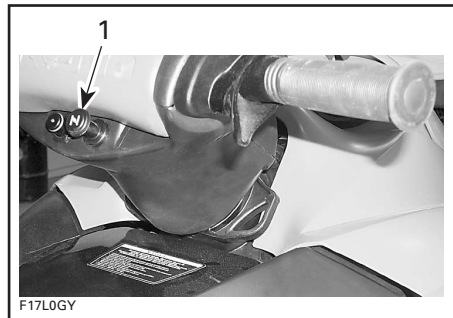
Se incluye un indicador de posición VTS en el indicador del centro de información. Véase en otra parte de esta Sección.

#### 6) Palanca del estrangulador de aire

##### Modelos equipados con carburador

El estrangulador se proporciona para que suministre una mezcla más rica de combustible/aire al arrancar un motor frío.

Hay que tirar de la palanca del estrangulador y mantenerla en esta posición para manejarlo. Una vez liberada, la palanca volverá a su posición normal.



1. Palanca del estrangulador de aire

## 7) Palanca de cambios (en caso de disponer de ella)

Una palanca de tipo “tirar/impulsar”:

- marcha adelante
- punto muerto
- marcha atrás.

### **ADVERTENCIA**

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralenti y la embarcación está totalmente detenida. No la utilice como asidero.

### **ADVERTENCIA**

Utilice la marcha solamente con velocidad baja y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el camino detrás de Ud. se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

**PRECAUCIÓN:** No revolucione nunca el motor a RPM elevadas en marcha atrás.

Desde la posición de marcha adelante, tire de la palanca hacia la de marcha atrás. Empuje de nuevo para pasar a marcha adelante. Deje siempre la palanca ajustada en la dirección de marcha adelante una vez finalizado. Para encontrar la posición de punto muerto, sitúela en marcha atrás y, seguidamente, empuje de nuevo hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.



*POSICIÓN DE MARCHA ADELANTE*



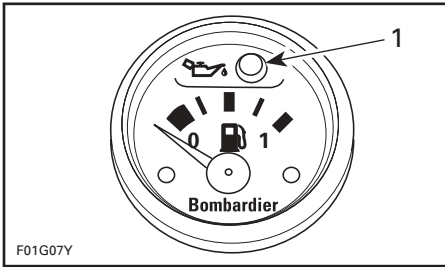
*POSICIÓN DE PUNTO MUERTO*



*POSICIÓN DE MARCHA ATRÁS*

## 8) Sonda de combustible/luz de advertencia de nivel bajo de aceite (en caso de disponer de ella)

La sonda analógica indica la cantidad de combustible presente en el depósito y una luz de advertencia se enciende cuando el nivel del depósito de aceite es bajo.



1. Luz de advertencia de nivel bajo de aceite

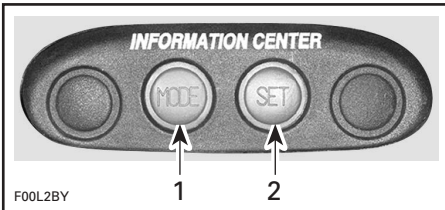
## 9) Velocímetro (en caso de disponer de él)

Un velocímetro analógico indica la velocidad de la embarcación en millas por hora (MPH) y kilómetros por hora (km/h).

El sensor de velocidad montado sobre la placa de navegación envía la señal al velocímetro y al centro de información (en caso de disponer de él).

## 10) Indicador/botones del centro de información (en caso de disponer de él)

Es un indicador multifunción LCD. Pueden activarse diferentes pantallas de visualización y funciones utilizando 2 botones — MODE y SET —, si se siguen las secuencias específicas que se describen a continuación:

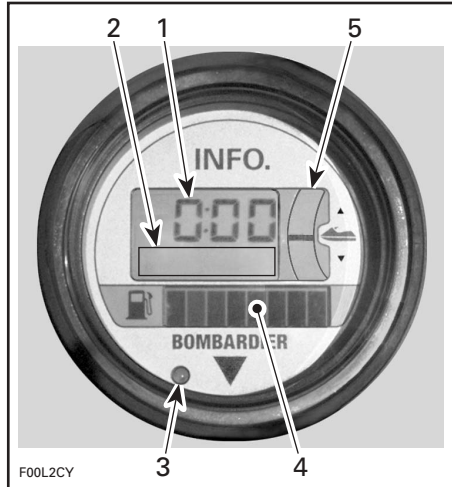


1. Cambiar el modo de visualización  
2. Ajustar o reiniciar una función

## Reinicio de una función

Para reiniciar una función (como cronómetro, distancia, etc.) pulse y mantenga pulsado el botón SET durante 2 segundos en el modo apropiado.

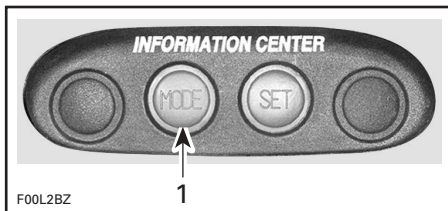
El centro de información incluye las siguientes áreas de visualización.



1. Pantalla de visualización general  
2. Pantalla de visualización de mensajes/unidades  
3. Luz de advertencia  
4. Visualización del nivel de combustible  
5. Indicador de posición VTS (en caso de disponer de él)

## Pantalla de visualización general

Pulsando repetidamente el botón MODE, nos desplazamos a través de las siguientes pantallas: brújula (**en caso de disponer de ella**), tacómetro, velocímetro, velocidad media, contador parcial de recorrido, cuentahoras, temperatura del agua, temperatura exterior (**en caso de disponer de ella**) y cronómetro.



1. Pulse para cambiar el modo de visualización

Cuando se encuentre satisfecho con su elección, deje de pulsar el botón. La pantalla de visualización que haya escogido permanecerá hasta que se cambie. Cuando se haya instalado el dispositivo auxiliar de seguridad, regresará la última pantalla seleccionada.

**Brújula (en caso de disponer de ella):** Muestra los puntos cardinales para indicar la orientación de la embarcación.

### ADVERTENCIA

Utilice la brújula solamente como una guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

**Tacómetro:** Indica las revoluciones por minuto (RPM) del motor.

**Velocímetro:** Indica la velocidad de la embarcación en kilómetros por hora (km/h) o millas por hora (MPH).

**Velocidad media:** el centro de información calcula de forma aproximada y visualiza la velocidad media (AV km/h o AV MPH) de la embarcación desde que el motor arrancó por última vez.

**Contador parcial de recorrido:** El centro de información calcula de forma aproximada la distancia, tomando como base el tiempo de funcionamiento y la velocidad de la embarcación, y visualiza el resultado en kilómetros (KM) o millas (MILES).

**Cuentahoras:** Muestra el tiempo de uso de la embarcación en horas.

**Temperatura del agua:** Muestra la temperatura del agua de la superficie (L TEMP) en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

**Temperatura exterior (en caso de disponer de ella):** Muestra la temperatura del aire exterior (L TEMP) en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

**Cronómetro:** Permite medir un intervalo de tiempo en horas y minutos (hh:mm).

## Visualización de mensajes

El centro de información presenta un área de visualización que parpadea con un mensaje siempre que se produce alguna de las siguientes circunstancias:

- sensores del sistema de inyección de combustible y componentes principales (MAINT) (modelos DI)
- error de la brújula (COMPAS) (si está instalado ese equipamiento)
- mantenimiento (MAINT)
- sobrecalentamiento del motor (H-TEMP)
- nivel de combustible bajo (FUEL-LO)
- nivel bajo de aceite (OIL LOW)
- tensión de la batería baja (12 V LOW).

Sonará un zumbador cuando se surja alguna de las cuatro últimas circunstancias.

Excepto para los niveles de combustible y aceite bajos, que pueden corregirse rellenando, se recomienda consultar a un proveedor autorizado SEA-DOO cuando aparezcan otros mensajes.

Al mismo tiempo, parpadeará la luz de advertencia.

## Luz de advertencia

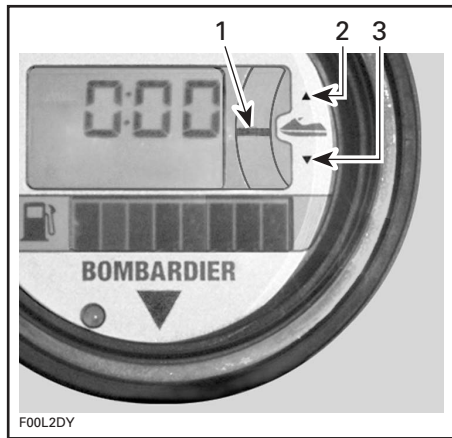
El LED (Diodo Emisor de Luz) rojo de advertencia parpadea conjuntamente con la pantalla de visualización de mensajes para llamar su atención.

## Visualización del nivel de combustible

El indicador de barra indica de forma continua la cantidad de combustible presente en el depósito durante la conducción. También se señala una situación de nivel bajo de combustible cuando se produce. Véase más arriba VISUALIZACIÓN DE MENSAJES.

## Indicador de posición VTS (en caso de disponer de él)

El indicador de posición VTS muestra el ángulo de conducción de la embarcación.



1. Indicador de posición
2. Proa arriba
3. Proa abajo

## Prioridades de visualización

Como autocombprobación, todos los segmentos LCD y el LED se encenderán durante 3 segundos cada vez que se active el centro de información (cuando está instalado el dispositivo auxiliar de seguridad).

Al activar el centro de información, se visualizará la última función establecida, si era el tacómetro, velocímetro o cronómetro. Si se estableció otra función, se visualizará la brújula. En modelos sin la función de brújula, se visualizará la palabra "SeaDoo".

En el caso de un mensaje de advertencia, dicho mensaje parpadeará y anulará la pantalla de unidades.

Si coinciden más de un mensaje de alerta, los mensajes parpadeantes se desplazarán cada 4 segundos.

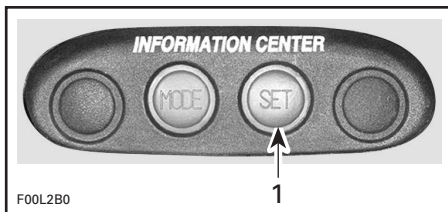


## Otras funciones

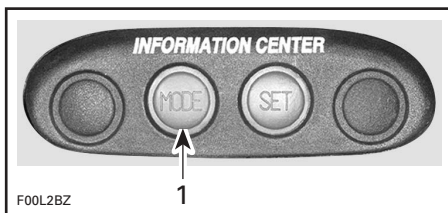
A continuación se describe cómo seleccionar otras funciones disponibles:

### Opciones de idioma

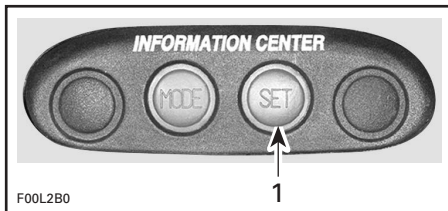
Mientras se encuentra en el modo de brújula (durante la visualización de "SeaDoo" en modelos sin brújula):



1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos



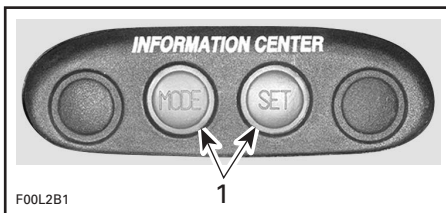
1. Pulse de forma repetida



1. Pulse para terminar

## Sistema Británico/Métrico

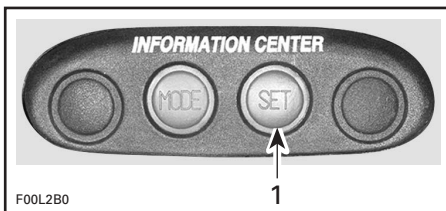
Permite mostrar las unidades en el sistema métrico o en el sistema británico SAE.



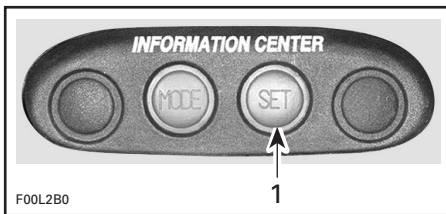
1. Pulse A LA VEZ y mantenga pulsado durante 2 segundos

## Cronómetro

Mientras se encuentra en el modo de cronómetro:



1. Pulse para poner en marcha o detener el cronómetro



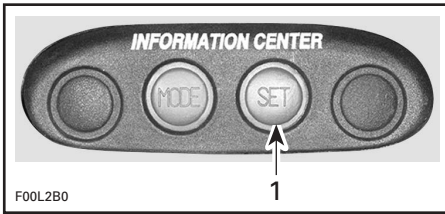
1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para reiniciar

El cronómetro se reinicia cada vez que se apaga el motor.

## Información de mantenimiento

Cuando hay prevista una inspección de mantenimiento de la embarcación, parpadeará el mensaje MAINT.

Para borrar el mensaje de advertencia mientras parpadea:



1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para reiniciar

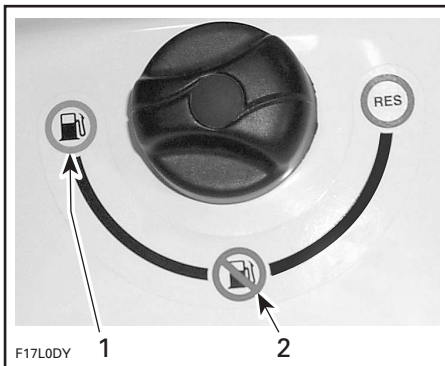
**NOTA:** Si el mensaje de mantenimiento (MAINT) continúa parpadeando, indica una anomalía en el sistema de inyección de combustible en los **modelos DI**. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para solicitar el servicio de mantenimiento.

## 11) Guantera

Pequeño y práctico compartimiento de almacenamiento para artículos personales.

## 12) Válvula del depósito de combustible

### Modelos equipados con carburador



1. ON
2. OFF

Una válvula giratoria de 3 posiciones: OFF, ON y RESERVE:

OFF: Detiene el suministro de combustible hacia el(los) carburador(es).

**PRECAUCIÓN:** Gire la válvula hacia la posición OFF cuando no se está utilizando la embarcación.

ON: Permite que el combustible fluya hacia el(los) carburador(es). Es la posición normal para el uso de la embarcación.

**PRECAUCIÓN:** La apertura inadecuada de la válvula de combustible podría limitar el caudal de combustible y provocar daños en el motor. Asegúrese de que la válvula queda totalmente abierta cuando el vehículo esté en funcionamiento.

RES (RESERVE): Utilícela cuando la embarcación se ha quedado sin combustible en la posición ON.

Rellene siempre el depósito de combustible en la primera oportunidad. Tras el repostaje, gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON para continuar el funcionamiento.

### 13) Tapón para el depósito de combustible

#### Algunos modelos

Abra la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero para descubrir el tapón del depósito de combustible.

#### Todos los modelos

Consulte la ilustración del vehículo para ubicar el tapón del depósito de combustible.

Desenrosque el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj. Tras el repostaje, instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

#### ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebose el depósito de combustible ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (**en caso de disponer de ella**) hasta la posición OFF cuando no se utilice la embarcación.

### 14) Tapón del depósito para inyección de aceite

#### Todos los modelos, con excepción del XP DI

Consulte la ilustración del vehículo para la ubicación del tapón del depósito de inyección de aceite.

Abra la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero para descubrir el tapón del depósito.

Para agregar aceite de inyección al depósito, desenrosque el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj. No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

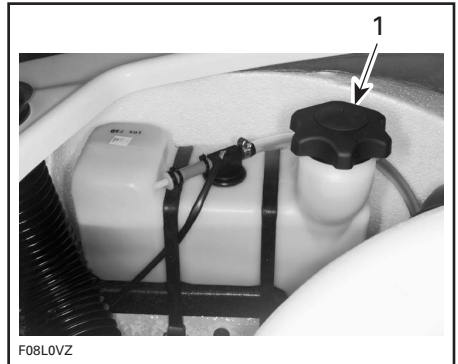
#### ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la sentina.

Cierre y asegure la cubierta del compartimiento de almacenamiento.

#### Modelos XP DI

Abra la cubierta del motor y extraiga la bandeja de almacenamiento.

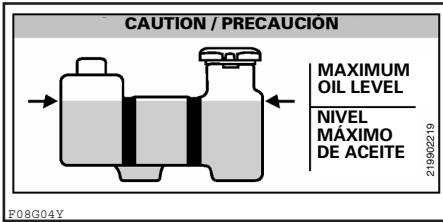


#### TÍPICO

1. Tapón del reservorio de la inyección de aceite

Para agregar aceite de inyección al depósito, desenrosque el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj.

No llene excesivamente. Asegúrese de que el nivel de aceite no supera el nivel mostrado en el plano siguiente. En caso contrario, trasvase el aceite sobrante. No accione el motor cuando el nivel de aceite supera el recomendado.



Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

## **⚠ ADVERTENCIA**

No llene excesivamente. No exceda nunca la línea de nivel de aceite MAX. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la sentina.

Instale de nuevo la bandeja de almacenamiento y cierre la cubierta del motor. Asegúrese de bloquearla correctamente.

### **Todos los modelos**

#### **15) Tapa del compartimento de almacenamiento delantero**

Proporciona acceso al compartimento de almacenamiento delantero. Bloquee siempre otra vez la cubierta tras cerrarla.

## **Compartimiento de almacenamiento delantero**

Práctica zona estanca, (cesta extraíble en algunos modelos) para transportar artículos personales. Ubicación ideal para las bujías de repuesto, la soga de remolque, el botiquín de primeros auxilios, etc.

## **⚠ ADVERTENCIA**

No deje nunca sueltos en la zona/cesta de almacenamiento objetos pesados o que puedan romperse. No maneje nunca la embarcación con la cubierta del compartimento de almacenamiento abierta.

### **Modelos GTI, GTI LE, GTI RFI y GTI LE RFI**

Si hay agua en la zona de almacenamiento, extraiga el tapón de drenaje para dejar que el agua salga. Una vez realizado esto, instale de nuevo el tapón.

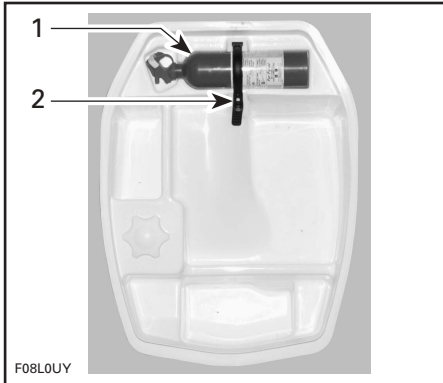
**NOTA:** El agua fluirá hacia la sentina. Si hay una cantidad de agua importante, asegúrese de vaciar la sentina (fuera del agua) antes de utilizar la embarcación.



1. Tapón de drenaje

## Modelos XP DI

La bandeja se proporciona con compartimiento separados.



1. Extintor (se vende por separado)
2. Correa de retención

### **⚠ ADVERTENCIA**

Verifique que asegura correctamente el extintor con las correas de retención suministradas.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No guarde ni transporte nunca nada bajo la cesta de almacenamiento.

La extracción de la bandeja de almacenamiento permite el acceso a los sistemas motor, mecánico, eléctrico y de combustible.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. Cuando arranque o maneje el motor, no toque ninguna de las piezas eléctricas. No deje nunca ningún objeto, trapos, herramientas, etc., en el compartimiento del motor o en la sentina.

## Todos los modelos

### **16) Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero**

Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo para abrir la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero. Bloquéela siempre de nuevo.

**NOTA:** Verifique periódicamente el apriete del pasador de bloqueo de la cubierta de almacenamiento. Apriete si es necesario y asegúrese de que la cubierta de almacenamiento se bloquea correctamente.

### **17) Kit de herramientas**

Contiene herramientas necesarias para realizar el mantenimiento básico de la máquina.

### **18) Abertura para entrada de aire**

Por este lugar entra el aire para suministro del motor y para ventilar su compartimiento. Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, entrará agua en el interior de la sentina.

**PRECAUCIÓN:** Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, como al girar constantemente en círculos apretados, entrará agua en el interior de la sentina, lo que podría causar daños graves en los componentes internos del motor.

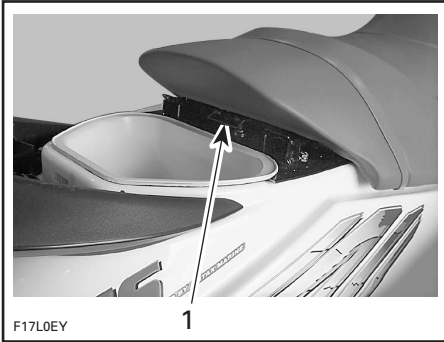
### **19) Correa del asiento**

La correa del asiento proporciona un agarre como ayuda para el abordaje y se utiliza como asidero para el pasajero.

## 20) Seguro de bloqueo del asiento (en caso de disponer de él)

La extracción del asiento permite acceder al compartimiento del motor.

El dispositivo de bloqueo del asiento está situado en el extremo posterior, debajo del asiento.



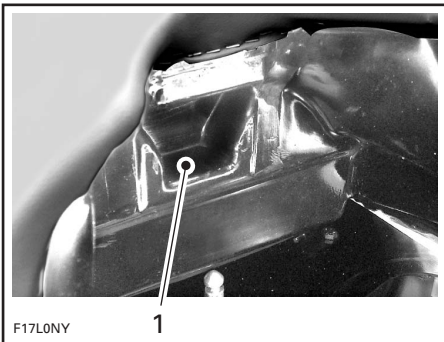
1. Seguro de bloqueo del asiento

### **Todos los modelos, con excepción del XP DI**

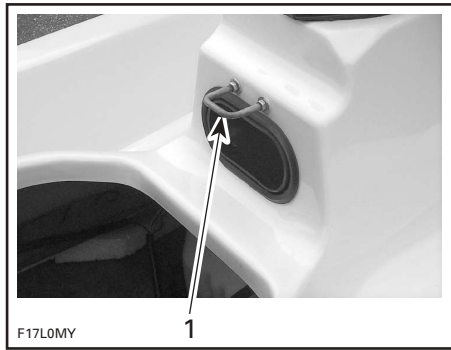
Para extraer el asiento, tire hacia arriba de la palanca de bloqueo y manténgala en esta posición. Eleve y empuje el asiento hacia atrás.

**NOTA:** Es necesario extraer primero la extensión del asiento.

Para reinstalar el asiento, coloque la cavidad sobre el gancho del cuerpo.

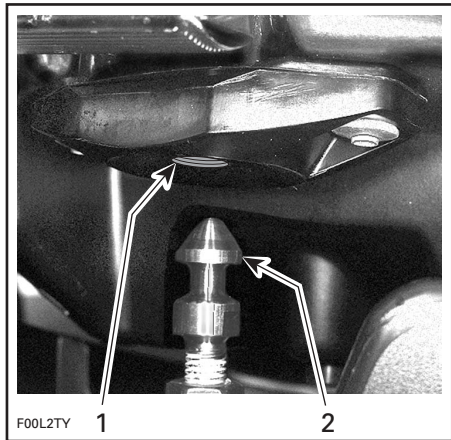


1. Cavidad del asiento



1. Gancho del cuerpo

Para bloquear el asiento, alinee el orificio de bloqueo con el pasador y, a continuación, presione firmemente hacia abajo en la parte posterior del asiento.



1. Orificio de bloqueo  
2. Pasador

## Compartimento del motor

### **Todos los modelos, con excepción del XP DI**

La extracción del asiento permite el acceso a los sistemas motor, mecánico, eléctrico y de combustible.

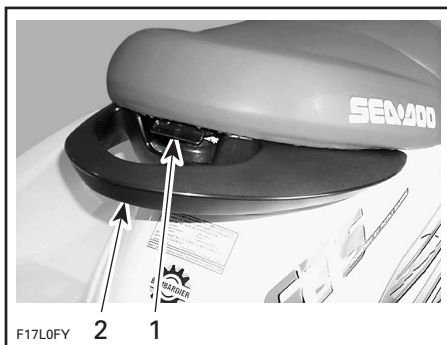
### **⚠ ADVERTENCIA**

Los componentes situados en el interior del compartimento del motor podrían estar calientes. Cuando arranque o maneje el motor, no toque ninguna de las piezas eléctricas. No deje nunca ningún objeto, trapos, herramientas, etc., en el compartimiento del motor o en la sentina.

### **Todos los modelos**

## 21) Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento (en caso de disponer de él)

La extracción de la extensión del asiento permite el acceso a la cesta de almacenamiento trasera. También proporciona acceso al dispositivo de bloqueo del asiento en modelos con extensión de asiento.



1. Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento
2. Asidero posterior

## 22) Asidero posterior

Proporciona un agarre durante el abordaje cuando es necesario y un asidero para el pasajero o para el observador en los modelos de 3 asientos. Consulte la ilustración aparecida anteriormente.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca el asidero para remolcar algún objeto o para izar la embarcación.

## 23) Cesta de almacenamiento trasera (en caso de disponer de ella)

Práctica cesta extraíble estanca para transportar artículos personales.

La cesta de almacenamiento trasera incluye un sistema de cierre para sujetar un extintor aprobado (se vende por separado).



TÍPICO

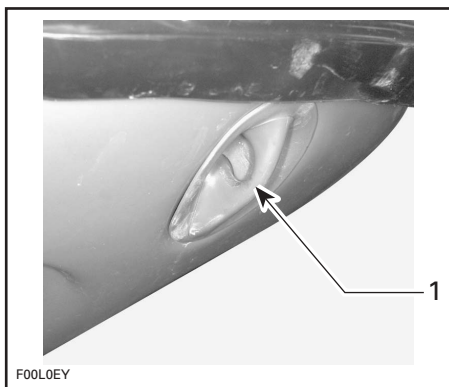


## Todos los modelos

### 24) Ojales de proa y popa

#### Ojete de proa

Pueden utilizarse ojales para amarrar, remolcar y como punto de sujeción durante el transporte.

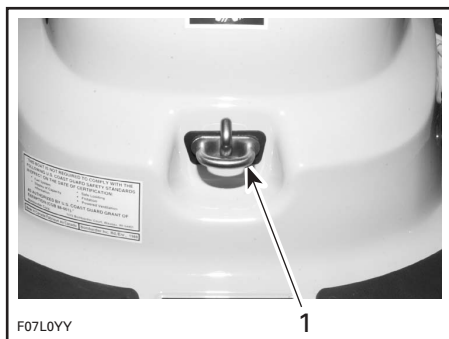


1. Ojal de proa

#### Ojete de popa

### Algunos modelos

Este ojal permite sujetar una amarra con un gancho, un extremo cerrado o un extremo abierto.



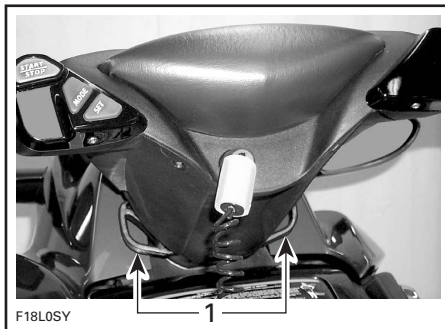
1. Ojal de popa

## Todos los modelos

### 25) Cornamusas de amarre

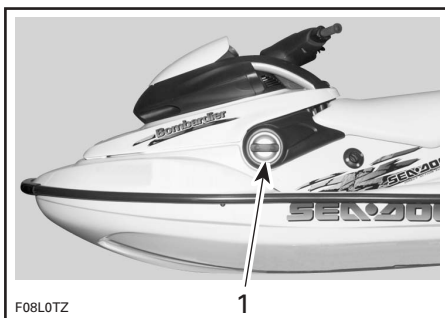
Estas cornamusas pueden utilizarse provisionalmente para atracar durante, por ejemplo, el repostaje.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca las cornamusas de amarre para arrastrar o izar la embarcación.



TODOS LOS MODELOS, CON EXCEPCIÓN DEL XP DI

1. Cornamusas de amarre



XP DI

1. Cornamusas de amarre



## 26) Reposapiés

Los pies del usuario deben descasar sobre el reposapiés durante la conducción.

## 27) Estribos

Proporcionan una superficie acolchada para las rodillas al embarcar desde la parte posterior de la embarcación.

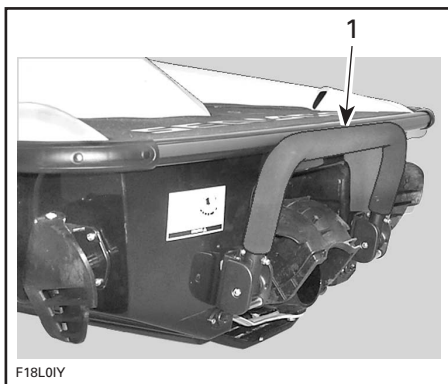
**Todos los modelos**

## 28) Plataforma de abordaje

Proporciona una superficie grande para facilitar el abordaje desde la parte posterior de la embarcación.

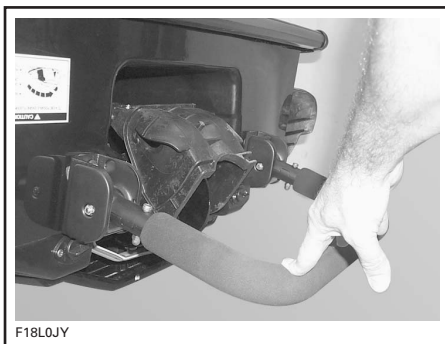
## 29) Escalón de abordaje (en caso de disponer de él)

Cómodo escalón para ayudar a subir de nuevo a la embarcación.



1. Escalón de abordaje

Haga descender el escalón con la mano y sosténgalo hasta que coloque el pie sobre él.



## 30) Salida de purgado del sistema de refrigeración

**Todos los modelos**



**TÍPICO**

1. Salida de purgado

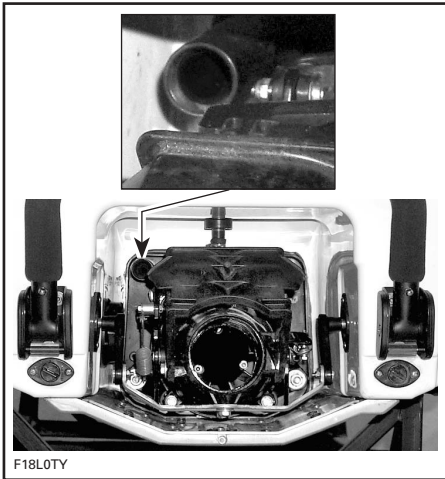
Cuando el motor se encuentra en funcionamiento, debe salir agua de la salida. De esta forma puede salir el aire del sistema de refrigeración del motor. También indica que circula la agua por el sistema de refrigeración.

**NOTA:** Podría ser necesario aumentar ligeramente las RPM del motor para ver agua fluir.

**PRECAUCIÓN:** Si no fluye agua de la salida unos segundos después de la puesta en marcha del motor, deténgalo de inmediato y consulte la Sección CUIDADOS POSTERIORES AL USO y busque LIMPIEZA A CHORRO DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN o consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

### 31) Conector de limpieza a chorro (en caso de disponer de él)

Se proporciona un cómodo conector para facilitar la instalación de una manguera de jardín con la que limpiar a chorro el sistema de refrigeración.



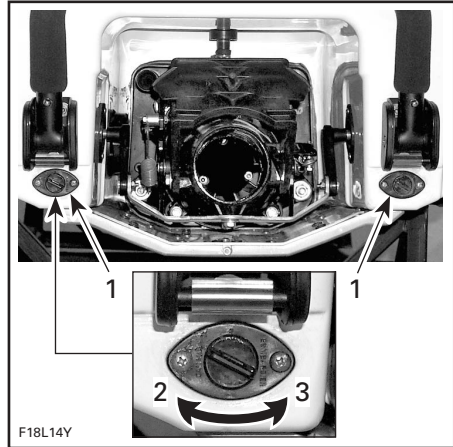
**TÍPICO**

Para un uso adecuado, consulte la Sección CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

### 32) Tapones de drenaje de la sentina

En caso de detectarse agua en la sentina, puede vaciarse fácilmente desenroscando los tapones de drenaje cuando el motor está apagado y la embarcación se encuentra fuera del agua.

**PRECAUCIÓN:** Retire el barco del agua antes de desenroscar los tapones de drenaje.



**TÍPICO**

1. Tapones de drenaje
2. Apretar
3. Desenroscar

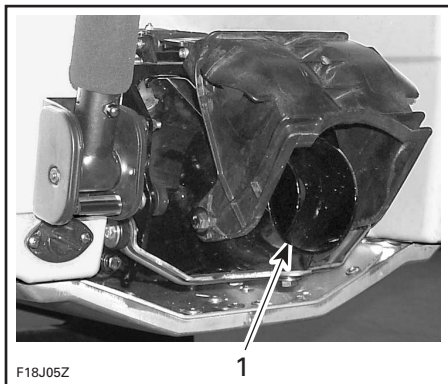
Incline ligeramente la embarcación hacia la parte trasera para que pueda salir todo el agua de la sentina.

Recomendamos vaciar la sentina sobre una rampa.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien asegurados antes de botar la embarcación al agua.

### 33) Tobera de la bomba de impulsión

La tobera de la bomba de impulsión gira de lado a lado a través de la acción del piloto sobre el manillar. De esta forma se proporciona el control direccional cuando el motor se encuentra en funcionamiento.

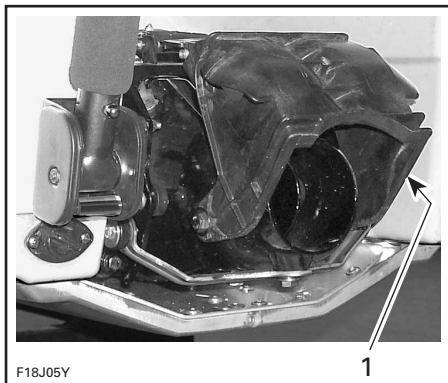


#### TÍPICO

1. Tobera de la bomba de inyección

### 34) Compuerta trasera (en caso de disponer de ella)

Para seleccionar la posición de punto muerto o marcha atrás con la palanca de cambios, la compuerta trasera asciende y desciende hasta obtener la posición deseada.



#### TÍPICO

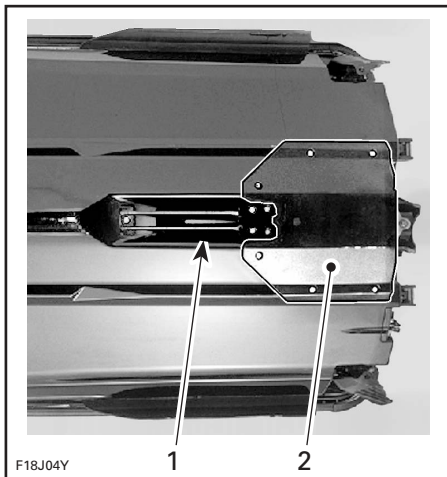
1. Compuerta trasera

### 35) Admisión de agua de la bomba de impulsión

El agua es arrastrada por el impulsor a través de esta abertura. La rejilla de entrada de agua minimiza la entrada de objetos extraños en el sistema de propulsión.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.



#### TÍPICO

1. Admisión de agua  
2. Placa de navegación

### **36) Fusibles**

#### ***Todos los modelos, con excepción del XP DI***

Los fusibles están situados debajo del asiento en la sentina. Para obtener más información, consulte la Sección MANTENIMIENTO.

#### ***Modelos XP DI***

Los fusibles están situados en el compartimiento del motor. Para obtener más información, consulte la Sección MANTENIMIENTO.

### **37) Batería**

#### ***Todos los modelos, con excepción del XP DI***

La batería está situada en el interior del compartimiento del motor. Consulte PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.

#### ***Modelos XP DI***

La batería está situada en la sentina, debajo del asiento. Consulte PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.

### **38) Aletas laterales (en caso de disponer de ellas)**

Las aletas laterales forman parte del Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.).

Las aletas laterales asisten al sistema de dirección.

#### ***Todos los modelos con aletas laterales***

### **Modelos XP DI**

### **39) Cubierta de acceso posterior**

Proporciona acceso a la batería, sistema de transmisión, suspensión, sistema de escape y captadores de succión. Bloquee siempre de nuevo la cubierta.

### **40) Bomba de achique automática**

La bomba de achique evacua el agua de la sentina.

Cuando el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad está instalado en su sujeción, la bomba de achique se activa automáticamente. Permanecerá activa hasta que se haya evacuado todo el agua, si la hay, y, a continuación, se detendrá automáticamente.

Cuando el motor se encuentra en funcionamiento, la bomba de achique se pondrá en marcha periódicamente de forma automática para evacuar el agua.

## **ADVERTENCIA**

Antes del arranque, compruebe el manillar y las aletas laterales correspondientes. No utilice nunca las aletas laterales como punto de apoyo para subir a la embarcación o elevarla. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

# LÍQUIDOS

## Todos los modelos

**PRECAUCIÓN:** Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta Sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y/o rendimiento del motor.

## Procedimiento de repostaje

### ADVERTENCIA

Siga explícitamente estas instrucciones de repostaje náutico seguro.

Apague el motor.

No permita que quede alguien en la embarcación.

Ate bien la embarcación al muelle de repostaje.

Tenga un extintor a mano.

No introduzca demasiado el surtidor en el cuello de llenado.

Vierta el combustible lentamente para que el aire pueda salir del depósito y evitar el reflujo de combustible. Procure no derramar el combustible.

Deje de repostar cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado. Para evitar que el combustible se salga, no rellene en el interior del tubo de llenado. **No llene excesivamente.** Apriete bien el tapón del depósito de combustible.

### ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebose el depósito de combustible ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible **(en caso de disponer de ella)** hasta la posición OFF cuando no se utilice la embarcación.

## Combustible recomendado

Utilice gasolina sin plomo normal, con el siguiente número mínimo de octanos recomendado.

LOCALIZACIÓN	NÚMERO DE OCTANOS
Interior de Norteamérica	87 octanos (RON + MON)/2
Exterior de Norteamérica	91 RON

**NOTA:** No mezcle aceite con combustible, salvo que se especifique lo contrario, durante el rodaje del motor. Consulte PERIODO DE RODAJE. Verifique el nivel del depósito de aceite de inyección durante el repostaje.

**PRECAUCIÓN:** No experimente nunca con otros combustibles o proporciones de combustible. No utilice nunca combustibles que contengan más de un 10% de alcohol, (etanol o metanol). El uso de un combustible no recomendado puede resultar en el deterioro del rendimiento de la embarcación y causar daños en partes críticas del sistema de combustible y de componentes del motor.

**PRECAUCIÓN:** En modelos RFI y DI, no utilice nunca productos de limpieza para inyectores. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

## Aceite recomendado

### ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la sentina.

Utilice solamente aceite para inyección de motor de dos tiempos vendido por proveedores autorizados SEA-DOO.

MODELOS	TIPO DE ACEITE
GTI, GTI LE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II</li><li>○</li><li>• Aceite de inyección BOMBARDIER (o equivalente) ① ②</li></ul>
GTI RFI, GTI LE RFI, XP DI ③	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aceite de inyección sintético BOMBARDIER FORMULA XP-S II</li></ul>

① Si no se dispone de aceite de inyección BOMBARDIER, puede utilizarse aceite de inyección de alta calidad y bajo en cenizas para motor de dos tiempos API TC.

② El aceite de inyección sintético BOMBARDIER FORMULA XP-S II y el aceite de inyección BOMBARDIER son compatibles: pueden mezclarse.

③ **PRECAUCIÓN:** El aceite BOMBARDIER Formula XP-S II está especialmente formulado y probado para los exigentes requisitos de los motores **787 RFI** y **947 DI**. El uso de cualquier otra marca de aceite para motor de dos tiempos anulará la garantía limitada. Utilice solamente aceite BOMBARDIER Formula XP-S II. En este momento, no existe un equivalente conocido en el mercado. En caso de disponer de un equivalente de alta calidad, podría utilizarse.

El aceite de inyección BOMBARDIER es una mezcla especial de aceite básico y aditivos especialmente seleccionados, que garantizan una lubricación sin igual, limpieza del motor y mínimo ensuciado de las bujías.

El aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II proporciona una lubricación superior, reducción del desgaste de los componentes del motor y depósitos de aceite, manteniendo así un rendimiento de máximo nivel y propiedades antifricción. Este aceite de inyección sintético cumple las últimas Normativas ASTM y JASO, asegurando una alta biodegradabilidad y bajas emisiones de humo.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca petróleo para motores de cuatro tiempos o aceite sintético para motores y no mezcle nunca éstos con aceite para motor fueraborda. No utilice aceites para motores fueraborda de dos tiempos NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 o aceite para motor de dos tiempos sin cenizas. Evite mezclar diferentes marcas de aceite API TC, puesto que las reacciones químicas resultantes podrían causar daños graves en el motor.

## Sistema de inyección de aceite

Esta embarcación presenta un sistema de inyección de aceite que no precisa mezcla manual de combustible/aceite.

Debe mantenerse una cantidad suficiente de aceite de inyección en el depósito.

**NOTA:** Se recomienda llevar un 1 l de aceite de inyección de repuesto.

Se recomienda utilizar un embudo para verter el aceite en el depósito. Deje de llenar tan pronto como aparezca aceite a aproximadamente 13 mm (1/2 pulgadas) de la parte superior del depósito. No llene excesivamente.

**PRECAUCIÓN:** Mantenga siempre una cantidad suficiente de aceite de inyección en el depósito de aceite. Compruebe y rellene cada vez que reposte, si es necesario. No llene excesivamente. Si el motor se queda sin aceite, sufrirá graves daños. Si el depósito de aceite se encuentra casi vacío, puede entrar aire en el sistema y debe ser purgado. Consulte de inmediato a un proveedor autorizado SEA-DOO para que inspeccione el sistema de inyección de aceite.

---

# PERÍODO DE RODAJE

**PRECAUCIÓN:** Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta Sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y/o rendimiento del motor.

En el caso de la embarcación SEA-DOO accionada por motores Rotax® es necesario un periodo de rodaje de 10 horas antes de efectuar un funcionamiento continuado a la máxima velocidad.

## ***Todos los modelos, con excepción de DI***

Para lograr un buen rodaje, no debe presionarse más de 3/4 la palanca del acelerador. Sin embargo, una breve aceleración y las variaciones de velocidad contribuyen a un buen rodaje.

## ***Modelos DI***

Para obtener un buen rodaje, varíe la velocidad del motor cada pocos minutos con breves aceleraciones de amplia admisión de hasta 15 segundos.

## ***Todos los modelos***

**PRECAUCIÓN:** Deben evitarse las aceleraciones continuas a todo gas y la velocidad de crucero sin variaciones durante tiempos prolongados. Pueden provocar daños en el motor durante el período de rodaje.

## ***Todos los modelos, con excepción de DI***

Para garantizar protección adicional durante el rodaje inicial de la máquina, se recomienda agregar 1 l del mismo aceite que el del reservorio de aceite de inyección en el depósito de combustible durante el primer llenado completo del depósito de combustible solamente.

Para agregar aceite en el depósito de combustible, proceda del siguiente modo:

Llene el depósito de combustible con aproximadamente 15 litros (4 galones) de gasolina; a continuación, agregue aceite de inyección al combustible.

**NOTA:** Llene el depósito de combustible con gasolina. No llene excesivamente.

**NOTA:** Es importante proceder en este orden para permitir una mezcla adecuada del aceite en la gasolina. Si se agrega primero el aceite en un depósito de combustible vacío, las líneas de combustible se llenarán de aceite de inyección, lo cual evitará el arranque del motor.

**PRECAUCIÓN:** Extraiga y limpie las bujías tras el rodaje del motor.

## ***Modelos DI***

**NOTA:** No agregue aceite de inyección en el depósito de combustible durante el rodaje.

## ***Todos los modelos***

## **Revisión de las 10 horas**

Se recomienda que, tras las primeras 10 horas de funcionamiento, un proveedor autorizado SEA-DOO inspeccione la embarcación. Esta inspección le dará la oportunidad de comentar cualquier duda o resuelta que pueda haber surgido durante las primeras horas de uso.

---

Esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario de la embarcación.

---

# COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

## ADVERTENCIA

La comprobación previa al uso de la embarcación es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos que se enumeran de aquí en adelante. De no observar las precauciones aquí especificadas, se corre el riesgo de sufrir lesiones o incluso la pérdida de la vida. Utilice todo el equipamiento de seguridad requerido por las leyes locales.

Algunos de los puntos siguientes podrían no haber sido tratados anteriormente en esta guía. Sin embargo, se describirán en la Sección MANTENIMIENTO o PROCEDIMIENTOS ESPECIALES. Le rogamos consulte estas secciones para disponer de una información más detallada.

## ADVERTENCIA

El motor debe estar pagado y el dispositivo auxiliar de seguridad siempre extraído de su sujeción antes de verificar cualquiera de los puntos siguientes. Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los puntos y acci6nela de la forma correcta.

ELEMENTO	OPERACIÓN	✓
Casco	Inspeccionar.	
Admisión de agua de la bomba de impulsión	Inspeccionar/limpiar.	
Sentina	Vaciar. Asegurarse de que los tapones están bien cerrados.	
Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)	Verifique que el agua fluye de la bomba de impulsión sin problemas.	
Batería	Inspeccionar el apriete de los cables y dispositivo(s) de fijación.	
Depósito de combustible y depósito de aceite	Repostar.	
Compartimento del motor	Verificar el apriete de las conexiones de la línea de combustible. Comprobar si hay fugas de combustible/olores.	
Sistema de dirección y aletas laterales (en caso de disponer de ellos)	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de admisión	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de cambio	Verificar el funcionamiento.	
VTS (en caso de disponer de él)	Verificar el funcionamiento.	
Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento	Asegúrese de que están cerrados y bloqueados.	
Dispositivo auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha/parada del motor	Verificar el funcionamiento.	

NOTA: Consulte a continuación las instrucciones al detalle.

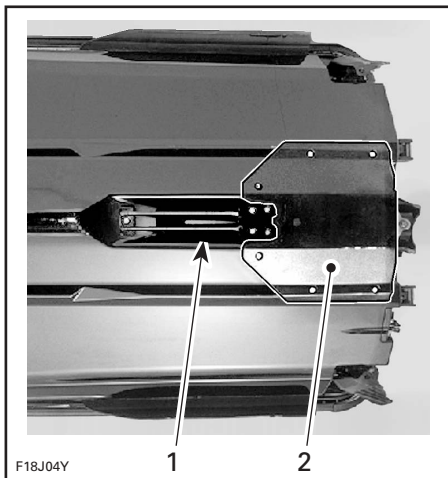


## Casco

Inspeccione si hay grietas o daños en el casco.

## Admisión de agua de la bomba de impulsión

Elimine hierbas, conchas, residuos o cualquier objeto que pueda limitar el caudal de agua y dañar el sistema de refrigeración o la unidad de propulsión. Limpie según sea necesario. Si hay alguna obstrucción que no puede eliminarse, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para solicitar el servicio de mantenimiento.



### TÍPICO

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

Inspeccione los bordes frontales del impulsor. Si presentan mellas o curvatura, su rendimiento se reducirá en gran medida.

## Sentina

Si hay agua en la sentina, incline la embarcación hacia atrás y desenrosque los tapones de drenaje para vaciar completamente la sentina.

Asegure bien los tapones de drenaje de la sentina.

### ADVERTENCIA

Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de botar la embarcación al agua.

## Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)

En áreas septentrionales, si va a utilizarse la embarcación con temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación (0°C (32°F)), o si se dejó sin utilizar con temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación, podría estar congelada el agua de la manguera del sistema de refrigeración. Esta circunstancia podría provocar un sobrecalentamiento del sistema de refrigeración. Para asegurarse de que funciona correctamente, haga lo siguiente **antes de utilizar la embarcación**:

- El procedimiento se realizará con la embarcación fuera del agua.
- Conecte una manguera de jardín al conector de limpieza a chorro de la bomba de impulsión.
- Realice la operación de limpieza a chorro como se describe en CUIDADOS POSTERIORES AL USO.
- Asegúrese de que fluye agua de la **bomba de impulsión**. Si no es así, el agua está congelada en el sistema de refrigeración y restringe el flujo. **No haga funcionar la embarcación en estas condiciones.**

**NOTA:** Preste atención para comprobar si fluye agua de la salida de escape. Verifique que realmente fluye agua de la bomba de impulsión.

**PRECAUCIÓN:** El funcionamiento de la embarcación con la presencia de agua congelada en el sistema de refrigeración podría provocar daños en los componentes del motor.

**NOTA:** Cuando el agua se congela, no deberían producirse daños en los componentes del motor durante su expansión, pero podría evitarse el flujo completo del agua de refrigeración.

- Espere hasta que el hielo se derrita o vierta algo de agua caliente en el sistema de refrigeración y en el motor. Seguidamente, ejecute de nuevo la operación de limpieza a chorro para garantizar que el agua fluye de la bomba de impulsión sin problemas. Si precisa Ud. ayuda, consulte a un proveedor autorizado Sea-Doo.

### **ADVERTENCIA**

No utilice ningún electrodoméstico calefactor para calentar el sistema de refrigeración. Los electrodomésticos pueden generar chispas que incendiarían los gases provenientes del combustible que podrían estar presentes en la sentina, provocando un incendio o una explosión.

- Asegúrese de vaciar la sentina si contiene agua.

## **Batería**

### **ADVERTENCIA**

Verifique el apriete de los cables de la batería en sus sujeciones, así como el estado de los dispositivos de fijación/correas de la batería. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentre instalada.

## **Depósito de combustible y depósito de aceite.**

Con la embarcación en posición horizontal, llene el depósito de combustible hasta el nivel especificado.

Compruebe el nivel de aceite y rellene el depósito cuando sea necesario.

Compruebe las bandas/dispositivos de fijación del depósito de combustible y depósito de aceite.

## **Compartimento del motor**

### **ADVERTENCIA**

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO antes de utilizarlo.

## **Sistema de dirección**

Ayudado por otra persona, verifique que la dirección presenta un desplazamiento suelto. Cuando el manillar se encuentra en posición horizontal, la tobera de la bomba de impulsión debe permanecer en posición recta. El borde posterior de las aletas laterales (**en caso de disponer de ellas**) debe apuntar hacia el exterior de la embarcación, formando un ángulo de aproximadamente 20°. Asegúrese de que la tobera de la bomba de impulsión y las aletas laterales (**en caso de disponer de ellas**) giran fácilmente y en la misma dirección que el manillar.

### **ADVERTENCIA**

Antes del arranque, compruebe el manillar y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

## Sistema de admisión

Compruebe que la palanca del acelerador presenta un funcionamiento suelto y suave. Debe regresar a su posición inicial inmediatamente después de que sea liberada.

### ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la palanca del acelerador.

*Todos los modelos, con excepción de RFI y DI*

**PRECAUCIÓN:** El motor puede ahogarse si se aplica varias veces la palanca del acelerador cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Si el motor se ahoga, no arrancará.

## Sistema de cambio (si está instalado)

Compruebe que la compuerta trasera presenta un desplazamiento suelto. Con la palanca de cambios en posición de marcha adelante, la compuerta debe encontrarse en posición ascendente, ofreciendo resistencia al desplazamiento descendente. Con la palanca de cambios en posición de punto muerto, la compuerta debe encontrarse en posición media. Con la palanca de cambios en posición de marcha atrás, la compuerta debe encontrarse en posición descendente.

### ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la compuerta trasera.

## VTS (Sistema Actuador Variable) (en caso de disponer de él)

Pulse la flecha del botón VTS para verificar el desplazamiento de la tobera.

## Cubiertas del compartimiento de almacenamiento y asiento

Asegúrese de que están cerrados y bloqueados.

### ADVERTENCIA

Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

## Sistema auxiliar de seguridad y botón de puesta en marcha/parada del motor

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto. Asegúrese de que ambos conmutadores funcionan correctamente. Arranque el motor y deténgalo utilizando cada uno de los conmutadores de forma individual.

### ADVERTENCIA

Si el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad está flojo o no permanece en su sujeción, sustitúyalo de inmediato para evitar un uso no seguro.

### ADVERTENCIA

Si el motor no se detiene al pulsar el botón de puesta en marcha/parada del motor, o desconectado el dispositivo auxiliar de seguridad, proceda a su detención aplicando el estrangulador y girando la válvula del depósito de combustible (**en caso de disponer de ella**) hasta la posición OFF. No accione la embarcación de nuevo; consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.

# INSTRUCCIONES DE USO

## **⚠ ADVERTENCIA**

Realice siempre las **COMPROBACIONES PREVIAS AL USO** antes de manejar la embarcación. Familiarícese a fondo con todos los controles y con sus funciones. Si no se comprende a fondo alguno de los controles o de las instrucciones, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.

## **Principio de funcionamiento**

### **Propulsión**

El motor se encuentra directamente enganchado a un árbol de transmisión que, entrando en rotación, hace girar a un impulsor. Este impulsor está ajustado de forma precisa en un alojamiento donde el agua es arrastrada desde debajo de la embarcación. A continuación, el agua fluye a través del impulsor hacia un Venturi. El Venturi hace que el agua se acelere y produce un empuje que mueve la embarcación. Pulsando la palanca del acelerador, se aumenta la velocidad del motor y, por consiguiente, la de la embarcación.



F18J06Y

**TÍPICO**

## **⚠ ADVERTENCIA**

Siempre que se va a arrancar el motor, el piloto y el(los) pasajero(s) deben encontrarse correctamente sentados sobre la embarcación y vestir prendas de protección, incluyendo un PDF aprobado por Salvamento Marítimo y un traje isotérmico.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

La palanca de cambios debe encontrarse en posición de marcha adelante, para que la embarcación avance.

## **Punto muerto y marcha atrás (en caso de disponer de ellos)**

## **⚠ ADVERTENCIA**

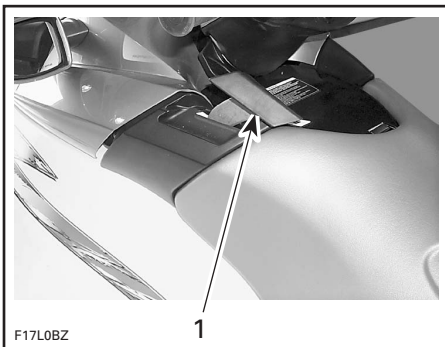
No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación. La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No revolucione nunca el motor a RPM elevadas en marcha atrás. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación. Utilice la marcha solamente con velocidad baja y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el camino detrás de Ud. se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

Para encontrar la posición de punto muerto, sitúela en marcha atrás hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.

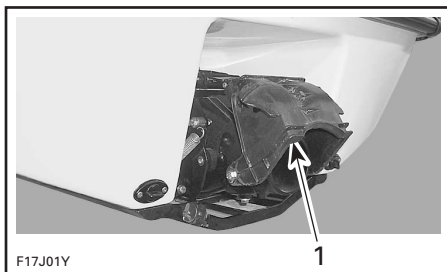
La compuerta trasera se encontrará en posición media, dirigiendo la mitad del empuje hacia la parte delantera de la embarcación, con el fin de minimizar el desplazamiento de la embarcación.

## ADVERTENCIA

Quando la embarcación se encuentra en posición de punto muerto, el árbol de transmisión y el impulsor se encuentran todavía girando.

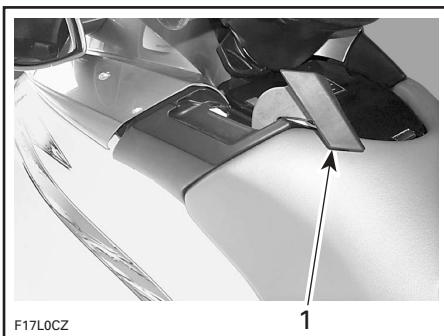


1. Palanca de cambios en posición de punto muerto

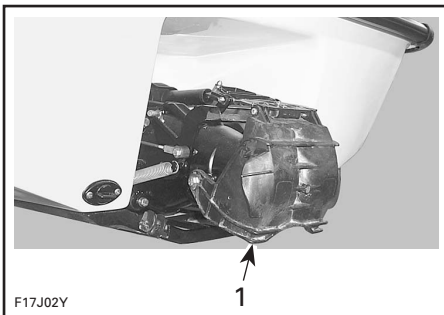


1. Compuerta trasera en posición media

Para conseguir la marcha atrás, tire completamente de la palanca de cambios. La compuerta posterior estará en posición descendente, dirigiendo todo el empuje hacia la parte delantera de la embarcación.



1. Palanca de cambios en posición marcha atrás

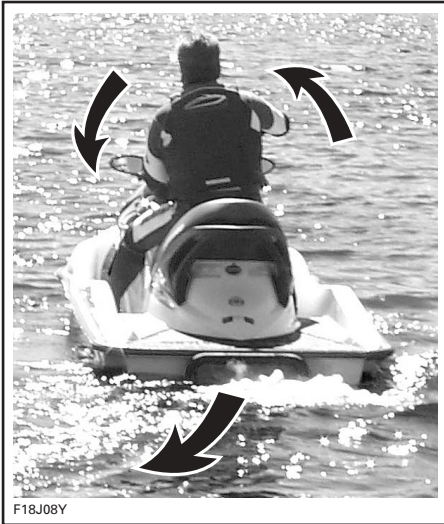


1. Compuerta trasera en posición descendente

**NOTA:** Para obtener la máxima eficiencia y control de la marcha atrás, aumente el régimen del motor hasta superar ligeramente el ralentí. Un exceso de RPM creará turbulencias en el agua y reducirá la eficiencia de la marcha atrás.

En la posición de marcha atrás, gire el manillar en la misma dirección en la que desea mover la parte posterior de la embarcación.

Por ejemplo, para dirigir la parte posterior de la embarcación hacia el lado izquierdo, gire el manillar hacia el lado izquierdo.



F18J08Y

## ⚠ ADVERTENCIA

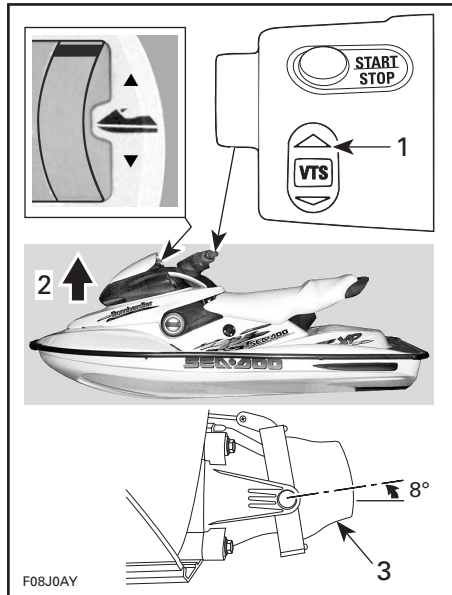
La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación.

## Sistema Actuador Variable (en caso de disponer de él)

El Sistema Actuador Variable (VTS) cambia el ángulo de la tobera de la bomba de impulsión para proporcionar al piloto un sistema rápido y eficaz que compense carga, empuje, posición de conducción y condiciones del agua. Correctamente ajustado, puede mejorar el manejo, reducir la oscilación longitudinal y colocar la embarcación en su mejor ángulo de conducción para obtener el máximo rendimiento.

Al utilizar la embarcación por primera vez, el piloto debe familiarizarse con el uso del Sistema Actuador Variable (VTS) con diferentes velocidades y condiciones del agua. Una actuación a intervalo medio se utiliza generalmente en la velocidad de crucero. Solamente la experiencia dictará la mejor actuación según las condiciones. Durante el periodo de rodaje de la embarcación, en el que se recomiendan velocidades menores, se presenta una excelente oportunidad para familiarizarse con el ajuste de la actuación y sus efectos.

Cuando la tobera se encuentra situada en ángulo ascendente, el empuje del agua dirige la proa de la embarcación hacia arriba. Esta posición se utiliza para optimizar la velocidad elevada.

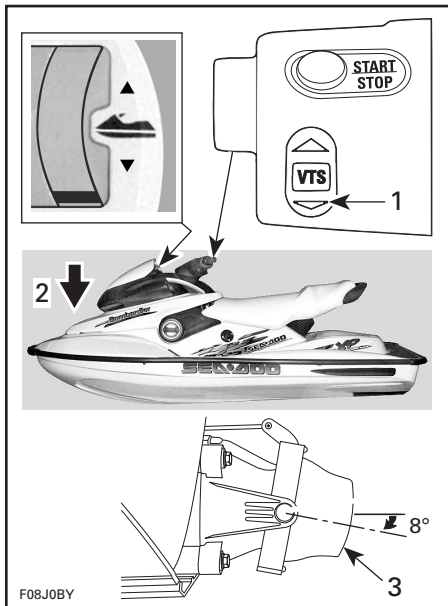


### TÍPICO

1. Pulse la flecha ascendente del botón VTS
2. Proa arriba
3. Tobera arriba

**NOTA:** La posición VTS se indica en un indicador de barra del centro de información.

Cuando la tobera se dirige hacia abajo, la proa es forzada a descender y mejora las capacidades de giro de la embarcación. Al igual que con cualquier embarcación, la velocidad, posición y el movimiento del cuerpo del piloto (movimiento inconsciente), determinará el grado y agudeza del giro de la embarcación. Puede reducirse o eliminarse la oscilación longitudinal si la tobera está hacia abajo y la velocidad se ajusta de forma proporcional.



### TÍPICO

1. Pulse la flecha descendente del botón VTS
2. Proa abajo
3. Tobera abajo

## Dirección



Al girar el manillar, pivota la tobera de la bomba de impulsión que controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, la embarcación girará hacia la derecha y a la inversa. Debe aplicarse aceleración para girar la embarcación.

## ⚠ ADVERTENCIA

Debe aplicarse aceleración y girarse el manillar para modificar la dirección de la embarcación. La eficiencia de la dirección será diferente dependiendo del número de pasajeros, carga, condiciones del agua y factores medioambientales como el viento.

A diferencia de un turismo, una embarcación necesita aceleración para girar. Practique en una zona segura aplicando la aceleración y apartándose de un objeto imaginario. Es una buena técnica para evitar colisiones.

## ADVERTENCIA

En los modelos **sin** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y se pierde cuando se apaga el motor.

## ADVERTENCIA

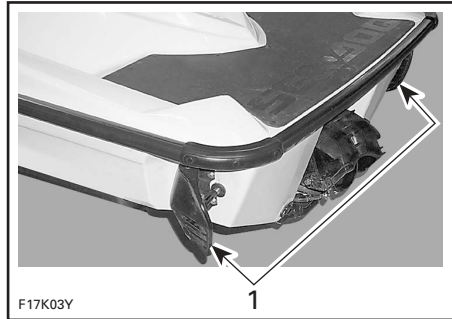
En los modelos **con** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y/o se apaga el motor.

La embarcación se comporta de forma diferente con un pasajero y requiere mayores dosis de destreza. El pasajero debe agarrar siempre la correa del asiento o el asidero. Reduzca la velocidad y evite los giros bruscos. Evite las condiciones de agua picada cuando lleve pasajero.

**PRECAUCIÓN:** Un motor de combustión necesita aire para funcionar. Por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra, como trazar ochos, etc., que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte las Secciones Procedimientos especiales y GARANTÍA LIMITADA contenidas en esta Sección.

## **Modelos con Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.).**

Dos paletas laterales, situadas en los lados posteriores del casco, giran cuando se gira la dirección para ayudar a girar la embarcación. Al principio, experimente con cuidado el giro con este sistema.



1. Las aletas laterales giran siguiendo el desplazamiento de la dirección.

## **Abordaje de la embarcación**

### **Generales**

Al igual que con cualquier embarcación, el abordaje debe realizarse cuidadosamente y el motor no debe encontrarse en funcionamiento.

## ADVERTENCIA

El motor debe estar apagado durante el abordaje de la embarcación o cuando se utiliza el escalón de abordaje (**en caso de disponer de él**). Mantenga los miembros alejados del chorro o de la rejilla de entrada. Colóquese en el centro del escalón. En el escalón solamente puede estar una persona de cada vez. No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, subirse a una embarcación que se encuentre fuera del agua o con cualquier otro fin distinto al de un escalón de abordaje.



En algunos modelos, el abordaje se facilita mediante la utilización de un escalón.

## **ADVERTENCIA**

Los pilotos sin experiencia deben practicar cómo embarcar (todos los métodos que aquí se describen) cerca de la orilla antes de aventurarse en aguas profundas.

## **ADVERTENCIA**

No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación.

### **Abordaje desde un muelle o en aguas poco profundas**

Para el abordaje desde un muelle, coloque lentamente un pie sobre el reposapiés de la embarcación más próximo al muelle y, al mismo tiempo, transfiera el peso del cuerpo hacia el otro lado, con el fin de equilibrar la embarcación, mientras sujeta el manillar. A continuación, pase el otro pie sobre el asiento y colóquelo en el otro reposapiés. Aparte la embarcación del muelle de un empujón.

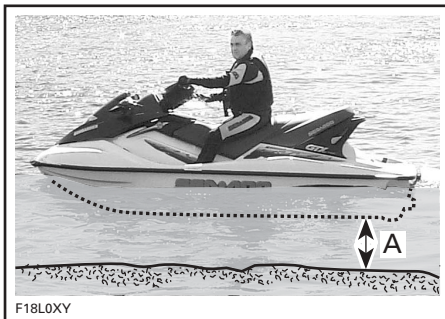


En aguas poco profundas, realice el abordaje desde el otro lado o desde la parte posterior.

Asegúrese de que existen al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero más bajo del casco.

Tenga en cuenta que el caso descenderá dentro del agua cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo. Asegúrese de que mantiene la profundidad especificada para que la bomba de impulsión no arrastre arena, piedras y rocas.

**PRECAUCIÓN:** Arrancar el motor o manejar la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.

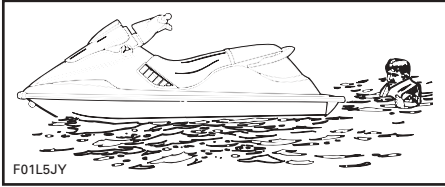


A. Mantenga, como mínimo, 90 cm (3 pies) por debajo de la sección inferior posterior del casco cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo

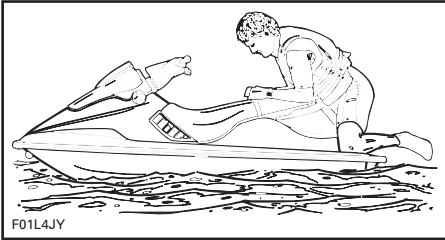
## Abordaje en aguas profundas

### Solamente el piloto

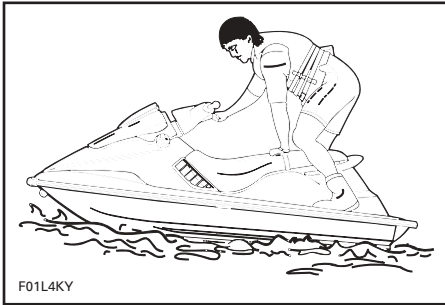
Nade hasta la parte posterior de la embarcación.



Agarre el asidero y dé un impulso hacia arriba hasta que su rodilla pueda alcanzar la plataforma de abordaje. Seguidamente, agarre la correa del asiento.



Coloque el pie sobre el reposapiés, a la vez que mantiene el equilibrio utilizando el manillar (excepto en los modelos de 3 asientos).

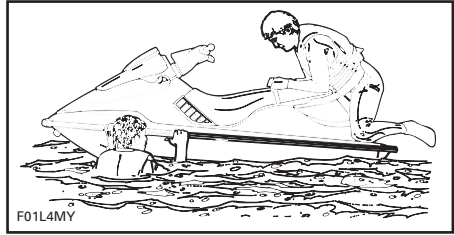


Colóquese a horcajadas en el asiento.

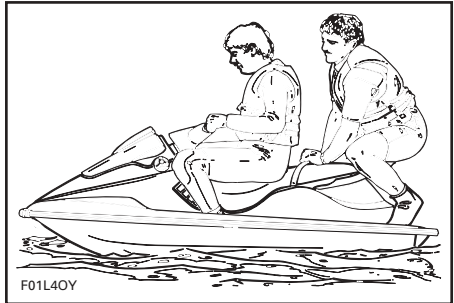
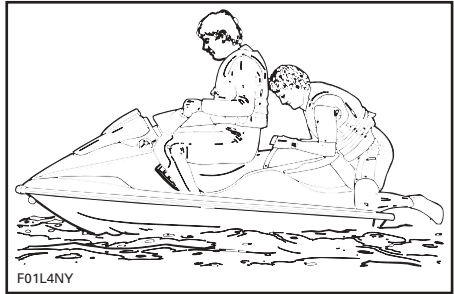
### Piloto con un pasajero

El piloto sube a la embarcación de la misma forma descrita anteriormente.

En aguas picadas, el pasajero, mientras se encuentra en el agua, puede agarrarse a la embarcación para ayudar al piloto a subir.



A continuación, el pasajero sube a la embarcación mientras el piloto mantiene el equilibrio sentado lo más cerca posible de la consola.



# Arranque

## Preparación

Antes de descargar la embarcación del remolque, puede arrancarse durante 10 segundos para comprobar que funciona correctamente.

### ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No toque los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

Fije el dispositivo auxiliar de seguridad a su PFD y encaje el capuchón en su sujeción antes de arrancar el motor.

**NOTA:** Si suenan más de 2 pitidos cortos provenientes del sistema DESS, se indica una situación especial que debe ser corregida. Consulte la Sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para conocer el significado de la señal codificada.

### ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, el piloto y los pasajeros deben estar siempre correctamente sentados.

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto.

Gire la válvula del depósito de combustible (en caso de disponer de ella) hasta la posición ON.

Agarre firmemente el manillar con la mano izquierda y coloque ambos pies sobre el reposapiés.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que hay, como mínimo, 90 cm (3 pies) de agua debajo de la sección posterior del casco cuando todos los pasajeros se encuentran a bordo **antes de arrancar el motor**. De lo contrario, podrían producirse daños en el impulsor y en otros componentes de la bomba de impulsión. No acelere repentinamente.

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha/parada del motor. Para arrancar el motor en frío o caliente, siga el procedimiento que aparece más adelante.

Si el motor no arranca transcurridos 10 segundos, espere unos segundos más y repita el procedimiento.

**PRECAUCIÓN:** No mantenga pulsado el botón de arranque/parada durante más de 30 segundos para evitar el sobrecalentamiento del estérter. Debe observarse una pausa entre los ciclos de intento de arranque para que el mecanismo de puesta en marcha se enfríe. Tenga cuidado para que no se descargue la batería.

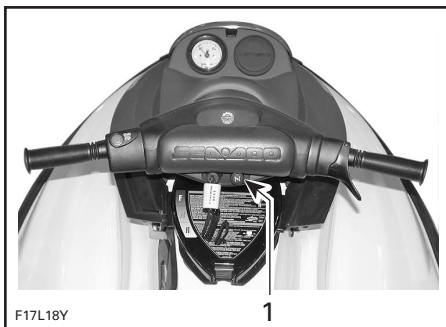
Suelte inmediatamente el botón de puesta en marcha/parada del motor una vez arrancado éste.

## **Modelos equipados con carburador**

### **Motor frío**

El estrangulador se proporciona para que suministre una mezcla más rica de combustible/aire al arrancar un motor frío.

Apriete completamente la palanca del estrangulador de aire y manténgala presionada mientras arranca el motor.



#### **1. Totalmente estirado**

Una vez arrancado el motor, suelte la palanca del estrangulador.

Podría ser necesario aplicar nuevamente el estrangulador y, si es preciso, aplique ligeramente la aceleración para mantener el motor en funcionamiento.

## Motor caliente

No es necesario aplicar el estrangulador.

## Modelos RFI y DI

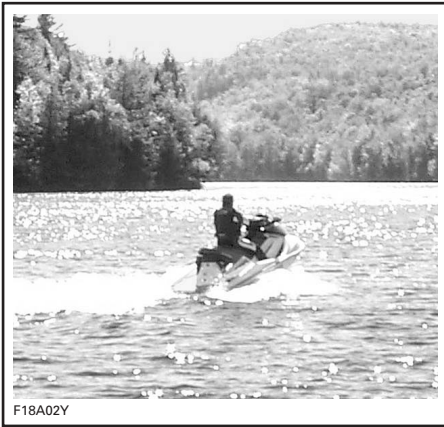
## Motor frío y caliente

No pulse la palanca del acelerador para arrancar un motor frío o caliente.

## Todos los modelos

## Conducción

Lentamente acelere para alcanzar aguas más profundas. No aplique la aceleración máxima hasta que el motor esté caliente.



**PRECAUCIÓN:** Evite que la embarcación funcione en zonas con hierbas. Si es inevitable, varíe la velocidad de la embarcación.

## Funcionamiento en aguas agitadas o con poca visibilidad

Evite el funcionamiento en estas condiciones. Si debe hacerlo, proceda con precaución y prudencia, utilizando la velocidad mínima.

## Cruzar olas

Reduzca la velocidad.

Esté siempre preparado para dirigir y equilibrar según sea necesario.

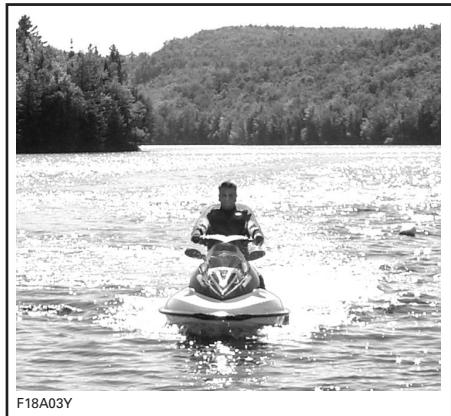
Para cruzar estelas, mantenga siempre la distancia de seguridad con la embarcación que va delante.

## ADVERTENCIA

Para cruzar estelas, aminore la marcha. Piloto y pasajero(s) pueden agarrarse a las sujeciones. No salte olas ni estelas.

## Parada/Atraque

La embarcación se desacelera por la resistencia del agua. La distancia de detención será diferente dependiendo del tamaño, peso y velocidad de la embarcación, estado de la superficie del agua, presencia y dirección del viento y corriente.



El piloto debe familiarizarse con la distancia de detención en diferentes situaciones.

Libere la aceleración a una distancia suficiente antes de la zona de desembarque esperada.

Reduzca la velocidad hasta el ralenti.

Cambie a punto muerto, marcha adelante o marcha atrás, según necesidades.

## **⚠️ ADVERTENCIA**

En los modelos **sin** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y se pierde cuando se apaga el motor.

## **⚠️ ADVERTENCIA**

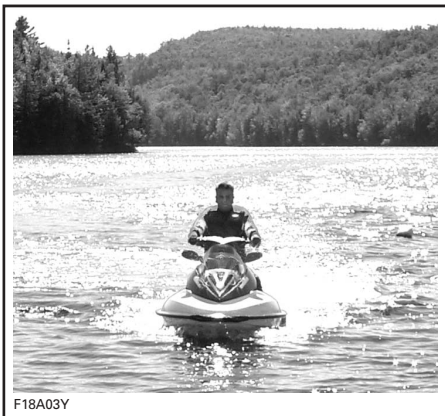
En los modelos **con** O.P.A.S., el control direccional se reduce cuando se suelta la aceleración y/o se apaga el motor.

## **Varada**

**PRECAUCIÓN:** No se recomienda conducir la embarcación hasta la playa.

Acérquese lentamente hacia la playa y detenga el motor utilizando el dispositivo auxiliar de seguridad **antes** de que la profundidad del agua sea inferior a 90 cm (3 pies) debajo de la sección inferior trasera del casco. A continuación, tire de la embarcación hasta la playa.

**PRECAUCIÓN:** Manejar la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.



**PRECAUCIÓN:** Cuando deje la embarcación en la playa, procure que las aletas laterales no rocen ni golpeen el suelo debido al balanceo. Los componentes del sistema O.P.A.S. podrían resultar finalmente dañados.

## **Detención del motor**

Para mantener el control direccional de la embarcación, el motor debe permanecer en funcionamiento hasta que la embarcación se encuentre en ralentí.

Para detener el motor, libere completamente la palanca del acelerador y pulse el botón de puesta en marcha/parada del motor. Retire el dispositivo auxiliar de seguridad de la embarcación.

## **⚠️ ADVERTENCIA**

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se pierde (se reduce en modelos con O.P.A.S.). No deje nunca el sistema auxiliar de seguridad en su sujeción cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento, con el fin de evitar un arranque accidental del motor o para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas o su robo.

# CUIDADOS POSTERIORES AL USO

## ADVERTENCIA

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, espere a que el motor se enfríe.

### Cuidados generales

Retire la embarcación del agua diariamente para evitar el crecimiento de organismos marinos.

Si hay agua en el casco, desenosque los tapones de drenaje e incline la embarcación hacia atrás para que el agua fluya.

Limpie cualquier fluido presente en el compartimiento del motor (sentina, motor, batería, etc.) con trapos limpios y secos (esta operación es especialmente importante en el uso en agua salada).

### Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas

Cuando la embarcación se utiliza en aguas sucias y, especialmente, en agua salada, deben emprenderse cuidados adicionales para proteger tanto la embarcación como sus componentes. Enjuague el remolque y la zona de la sentina de la embarcación con agua corriente.

**PRECAUCIÓN:** Si no se ponen en práctica los cuidados adecuados, como: aclarado de la embarcación, limpieza a chorro del sistema de refrigeración de salida y tratamiento anti-corrosión, cuando la embarcación se utiliza en agua salada, se producirán daños tanto en la embarcación como en sus componentes. No almacene nunca la embarcación expuesta a la luz directa del sol.

### Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor

#### Generales

Limpiar a chorro el sistema de refrigeración con agua corriente es esencial para neutralizar los efectos corrosivos de la sal y de otros productos químicos presentes en el agua. Ayudará a eliminar arena, sal, conchas y otras partículas presentes en las envueltas de agua (motor, colector de escape, conducto adaptado) y/o mangueras.

La lubricación del motor y limpieza a chorro deben realizarse cuando no va a utilizarse nuevamente la embarcación en el mismo día o cuando va a almacenarse durante un periodo prolongado.

## ADVERTENCIA

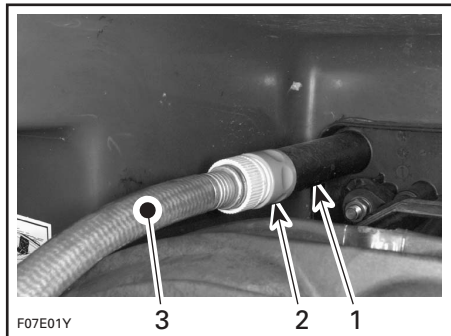
Realice esta operación en una zona bien ventilada.

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

Limpie la bomba de impulsión pulverizando agua en su entrada y salida y aplicando seguidamente una capa de lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

Conecte una manguera de jardín al conector situado en la parte posterior de la embarcación, en el soporte de la bomba de impulsión.

**NOTA:** Puede utilizarse un adaptador de conexión rápida (Ref.<sup>a</sup>. 295 500 473). No se precisan abrazaderas de manguito para lavar a chorro el motor.



#### TÍPICO

1. Adaptador para manguera
2. Adaptador de conexión rápida (no obligatorio)
3. Manguera para jardín

**NOTA:** El adaptador de conexión rápida puede suministrarse con algunos modelos. Debe retirarse si no utiliza Ud. un adaptador de conexión rápida en su manguera de jardín.

## Limpieza a chorro y lubricación

Para lavar a chorro el sistema de refrigeración, arranque el motor y, a continuación, abra inmediatamente el grifo del agua.

### ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No toque ninguno de los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

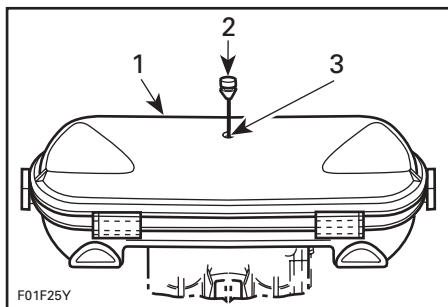
**PRECAUCIÓN:** No lave nunca a chorro un motor caliente. Arranque siempre el motor antes de abrir el grifo del agua. Abra el grifo del agua inmediatamente después de arrancar el motor para evitar su sobrecalentamiento.

Haga funcionar el motor durante unos 3 minutos a ralentí rápido en torno a 3.500 RPM

Asegúrese de que fluye agua de las líneas de drenaje (cárter del motor, cilindro del motor y compresor de aire (modelos DI)) durante la limpieza a chorro. De lo contrario, proceda a la limpieza de las líneas.

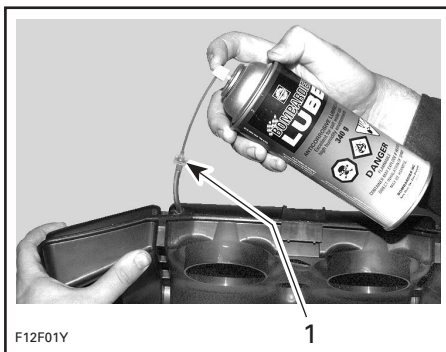
**PRECAUCIÓN:** No haga funcionar el motor más de 5 minutos. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE, o equivalente, a través del orificio del silenciador de la entrada de aire, manteniendo el motor a ralentí rápido durante un minuto.



### MOTORES 717 Y 787 RFI

1. Silenciador de la entrada de aire
2. Tire del tapón
3. Pulverice aquí BOMBARDIER LUBE



### MOTORES 947 DI

1. Extraiga parcialmente el conducto del colector de barrido para inyectar lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente. Introduzca el conducto cuando haya terminado

La lubricación del motor deben realizarse durante 1 minuto como mínimo.

Transcurrido aproximadamente medio minuto, cierre la válvula de combustible para agotar el combustible del motor durante la lubricación.

**PRECAUCIÓN:** Cuando el motor comience a funcionar de forma irregular debido a la carencia de combustible, detenga de inmediato el flujo de agua antes de que muera el motor.

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

**PRECAUCIÓN:** Cierre siempre el grifo del agua antes de detener el motor.



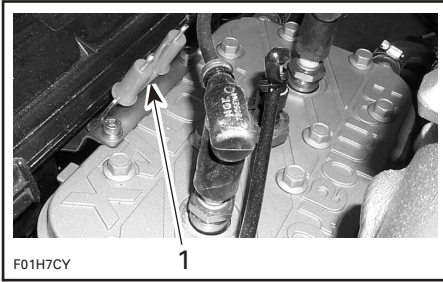
## Pasos finales

Desconecte la manguera del jardín.

Extraiga los cables de las bujías y conéctelos al dispositivo de toma de tierra.

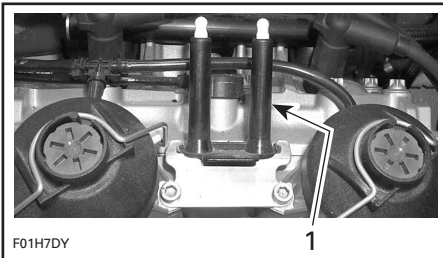
### **ADVERTENCIA**

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías para extraerlas.



### **MODELOS GTI Y GTI LE**

1. Dispositivo de toma de tierra



### **MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI**

1. Dispositivo de toma de tierra

Extraiga ambas bujías y rocíe lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente en cada uno de los cilindros.

## **Modelos equipados con carburador**

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

## **Modelos RFI**

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Accione la palanca del acelerador hasta la posición de aceleración máxima y manténgala.

Instale de nuevo el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción.

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

**NOTA:** Procediendo en este orden, no se inyectará combustible alguno en el motor.

## **Modelos DI**

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, apriete a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA para el arranque.

**NOTA:** Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.



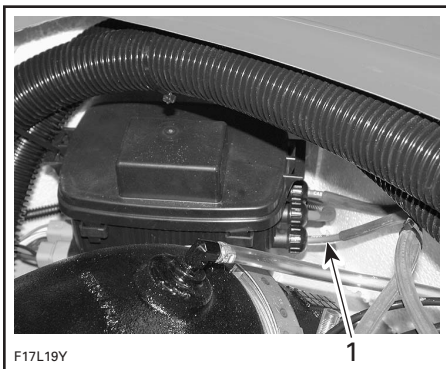
## **Todos los modelos**

Aplique lubricante anti-agarrotamiento en las roscas de las bujías y proceda a instalarlas de nuevo.

Conecte de nuevo correctamente los cables a las bujías.

### **⚠ ADVERTENCIA**

En los modelos **DI** conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen. El cable proveniente del borde del cuadro de conexiones eléctricas debe estar conectado a la bujía del lado **MAG**.



1. Cable de las bujías en el lateral del **MAG**

Limpie todo el agua residual presente en el motor.

## **Motores 717 y 787 RFI**

Instale de nuevo el tapón en la cubierta del silenciador de la entrada de aire.

## **Tratamiento anticorrosión**

Para prevenir la corrosión, pulverice un inhibidor de corrosión (resistente al agua salada), como lubricante **BOMBARDIER LUBE** o equivalente, sobre los componentes metálicos situados en el compartimiento del motor.

Aplique grasa dieléctrica (resistente al agua salada) en las sujeciones de la batería y en los conectores de cables.

**PRECAUCIÓN:** No deje nunca trapos ni herramientas en el compartimiento del motor o en la sentina.

---

# PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

## Sistema de supervisión

### ***Todos los modelos, con excepción de DI***

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla algunos componentes de la embarcación y envía señales audibles a través de un zumbador, para informarle de una situación particular. Consulte la sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para consultar la tabla de señales codificadas.

## Modos de Conducción de Emergencia

### ***Modelos DI***

### Sistema de supervisión

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla los componentes electrónicos del sistema de inyección de combustible y algunos componentes del sistema eléctrico. Cuando se produce una anomalía, envía mensajes visuales a través del centro de información y/o señales audibles a través de un zumbador para informarle de una situación particular. Consulte el CENTRO DE INFORMACIÓN para los mensajes visualizados y la Sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para la tabla de señales codificadas del zumbador.

## Modos de Conducción de Emergencia

Además de las señales vistas más arriba, el sistema podría establecer automáticamente los parámetros por defecto del MPEM, para garantizar un funcionamiento adecuado de la embarcación cuando un componente electrónico del sistema de inyección de combustible no funcione correctamente.

Dependiendo de la gravedad del fallo de funcionamiento, la velocidad de la embarcación podría verse reducida o no permitirse que alcance su punto máximo como es habitual. En este caso, dejar que el motor regrese a la velocidad de ralentí podría devolver la embarcación al funcionamiento normal.

Las RPM del motor pueden limitarse hasta el ralentí, si falla alguno de los componentes críticos. En este caso, la extracción y reinstalación del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción permitiría reanudar el funcionamiento normal.

Estos modos de rendimiento reducido permiten al piloto regresar a casa, lo que no sería posible sin este avanzado sistema. Si ocurre esto, consulte cuanto antes a un proveedor autorizado SEA-DOO para que realice la inspección.

## Sobrecalentamiento del motor

### ***Todos los modelos***

**PRECAUCIÓN:** Si el zumbador de supervisión suena de forma continua, **detenga el motor inmediatamente.**

Ejecute el procedimiento ADMISIÓN DE AGUA DE LA BOMBA DE IMPULSIÓN Y LIMPIEZA DEL IMPULSOR que se describe en esta Sección.

De regreso a la orilla, limpie a chorro el sistema de refrigeración. Consulte CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

Si el motor continúa sobrecalentándose, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

## Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor

### ⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

Hierbas, conchas o residuos pueden quedar atrapados en la rejilla de entrada, árbol de transmisión y/o impulsor. Una entrada de agua obstruida podría provocar problemas como:

1. **Cavitación:** La velocidad del motor es elevada, pero la embarcación se desplaza lentamente a causa del reducido chorro. Los componentes de la bomba de impulsión podrían estar dañados.
2. **Sobrecalentamiento:** Puesto que el funcionamiento de la bomba de impulsión controla el caudal de agua que refrigera el motor, una entrada obstruida hará que el motor se sobrecaliente y dañará sus componentes internos.

Un área obstruida con hierbas puede limpiarse del siguiente modo:

### Limpieza en el agua

Sacuda varias veces la embarcación, a la vez que pulsa repetidamente el botón de puesta en marcha/parada del motor durante un corto periodo sin arrancar el motor. En la mayoría de los casos, así se eliminará la obstrucción. Arranque el motor y asegúrese de que el agua fluye de la salida de purgado y la embarcación funciona correctamente.

Si el sistema continúa bloqueado, retire la **embarcación** del agua y elimine la obstrucción manualmente.

Si el método anteriormente citado no funciona, puede hacerse lo siguiente:

- Con el motor en funcionamiento y antes de aplicar aceleración, sitúe la palanca de cambios en la posición de marcha atrás y varíe rápidamente la aceleración varias veces.
- Repita el procedimiento si fuese necesario.

## Limpieza con agua en la playa

### ⚠ ADVERTENCIA

Retire siempre el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción para evitar un arranque accidental del motor antes de limpiar la zona de la bomba de impulsión.

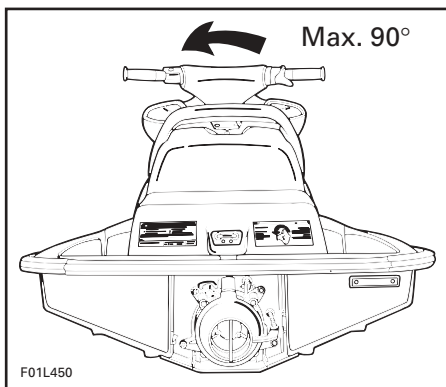
### *Todos los modelos*

Coloque un cartón o una alfombra al lado de la embarcación para evitar que se raye al girarla para la limpieza.

Hacer girar la embarcación en la dirección adecuada elimina la posibilidad de que el agua residual del conducto adaptado entre en el motor y provoque daños en éste.

### *Modelos GTI y GTI LE*

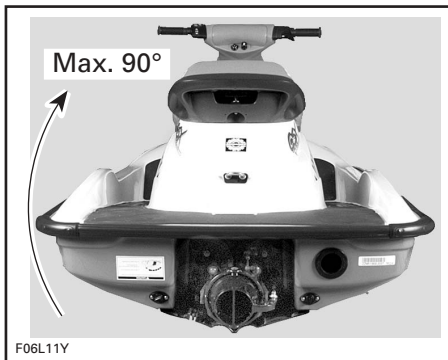
Haga girar la embarcación **en sentido contrario a las agujas del reloj** (vista desde la parte de atrás) hacia su lado **izquierdo** para la limpieza.



*TÍPICO*

## Modelos GTI RFI y GTI LE RFI

Haga girar la embarcación en el sentido de las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás) hacia su lado derecho para la limpieza.



Limpie la zona de entrada de agua. Si el motor continúa obstruido, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

**PRECAUCIÓN:** Inspeccione si hay daños en la rejilla de entrada de agua. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para solicitar la realización de las reparaciones según necesidades.

## Embarcación volcada

La embarcación fue diseñada para que no volcase fácilmente. Además, dos aletas montadas en el lateral del casco ayudan a la estabilidad de la embarcación. Si vuelca, permanecerá volcada.

### ADVERTENCIA

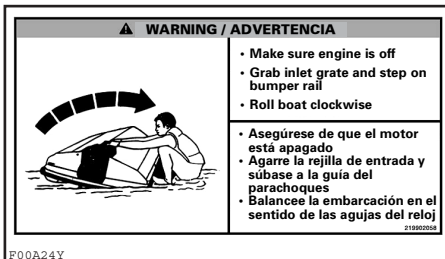
Cuando la embarcación volque, no intente reiniciar el motor. Tanto el piloto como los pasajeros deben vestir siempre dispositivos de flotación personal aprobados.

**PRECAUCIÓN:** Consulte siempre el adhesivo situado en la popa de la embarcación.

Para devolver la embarcación a la posición vertical, asegúrese está apagado, agarre la rejilla de entrada, súbase a la guía del parachoques y utilice su peso para girar la embarcación.

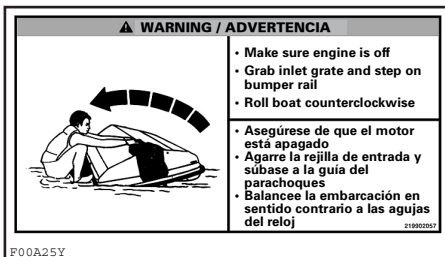
## Modelos GTI y GTI LE

Haga girar la embarcación en el sentido de las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás).



## Modelos GTI RFI y GTI LE RFI

Haga girar la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás).



## Embarcación sumergida

Para limitar los daños en el motor, realice cuanto antes el procedimiento siguiente.

Drene la sentina.

Si estuvo sumergida en **agua salada**, pulverice la sentina y todos los componentes con agua corriente, utilizando una manguera de jardín para detener el efecto corrosivo de la sal.

**PRECAUCIÓN:** No intente nunca poner en marcha o arrancar el motor. El agua atrapada en el motor podría provocar daños graves en sus componentes.

Deje la embarcación en manos de un proveedor autorizado Sea-Doo lo antes posible para su mantenimiento.

**PRECAUCIÓN:** Cuanto más tarde en recibir el motor los procedimientos de mantenimiento, mayor serán los daños en él.

## Motor inundado de agua

En el caso de que dicho mantenimiento del motor no pueda ser realizado en las primeras horas siguientes, extraiga los cables de las bujías y conéctelos a un dispositivo de toma de tierra.



### ADVERTENCIA

No intente arrancar nunca el motor con las bujías extraídas, a menos que los cables de las bujías se encuentren conectados a un dispositivo de toma de tierra. Tenga cuidado cuando intente arrancar el motor, se pulverizará agua desde los orificios de las bujías.

Extraiga las bujías y séquelas con un paño limpio y seco.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

## Modelos equipados con carburador

Asegúrese de que la palanca del estrangulador se encuentra completamente empujada.

Apriete completamente la palanca del acelerador y manténgala presionada.

## Modelos RFI

Para evitar que se inyecte combustible en el motor, proceda del siguiente modo:

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Pulse y mantenga pulsada la palanca del acelerador en la posición de aceleración máxima. Espere 2 segundos. A continuación, instale de nuevo el capuchón del dispositivo auxiliar a la vez que mantiene completamente pulsada la palanca del acelerador.

## Modelos DI

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, apriete a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA para el arranque.

**NOTA:** Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

## Todos los modelos

Haga arrancar el motor varias veces para permitir que el agua escape de las aberturas de las bujías.

Suelte la palanca del acelerador.

## Modelos DI

Si el agua no sale completamente, podría ser necesario extraer el silenciador de la entrada de aire para inclinar el vehículo de tal forma que el agua pueda fluir de los reguladores.

## **Todos los modelos**

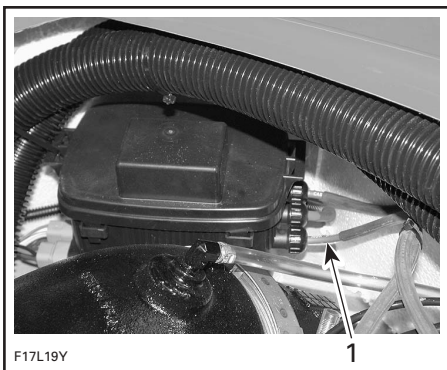
Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente en los orificios de las bujías.

Intente arrancar de nuevo el motor.

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen. El cable proveniente del borde del cuadro de conexiones eléctricas debe estar conectado a la bujía del lado MAG.



1. Cable de las bujías en el lateral del MAG

Arranque el motor normalmente.

## **Motor inundado de combustible**

Si el motor no arranca tras varios intentos, el motor puede estar ahogado por combustible. Siga el procedimiento que se indica a continuación.

### **Modelos equipados con carburador**

Instale el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción.

Asegúrese de que la palanca del estrangulador se encuentra completamente empujada.

Apriete completamente la palanca del acelerador y manténgala presionada mientras arranca el motor. Pruebe varias veces.

Haga arrancar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

## **Modelos RFI**

Para evitar que se inyecte combustible en el motor, proceda del siguiente modo:

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Pulse y mantenga pulsada la palanca del acelerador en la posición de aceleración máxima. Espere 2 segundos. A continuación, instale de nuevo el capuchón del dispositivo auxiliar a la vez que mantiene completamente pulsada la palanca del acelerador.

Haga arrancar el motor aproximadamente 5 segundos.

Suelte la palanca del acelerador y haga arrancar el motor.

## **Modelos DI**

Para evitar la inyección de combustible y para cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda del siguiente modo.

Mientras el motor está detenido, apriete a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA para el arranque.

Haga arrancar el motor aproximadamente 5 segundos.

**NOTA:** Un pitido de 1 segundo indica que el modo ahogado está activo.

Suelte la palanca del acelerador y haga arrancar el motor.

## **Todos los modelos**

### **Si no funciona:**

Extraiga los cables de las bujías y conecte dichos cables al dispositivo de toma de tierra.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías para extraerlas. No intente arrancar nunca el motor con las bujías extraídas, a menos que los cables de las bujías se encuentren conectados a un dispositivo de toma de tierra.

Extraiga las bujías y séquelas utilizando un trapo.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

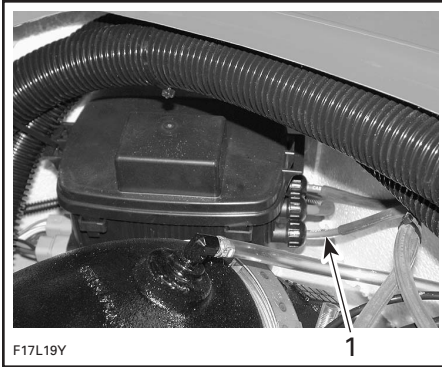
Haga girar el motor varias veces.

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

## Modelos DI

### ADVERTENCIA

Conecte siempre de nuevo los cables de las bujías en las mismas bujías de donde salen. El cable proveniente del borde del cuadro de conexiones eléctricas debe estar conectado a la bujía del lado MAG.



1. Cable de las bujías en el lateral del MAG

### Todos los modelos

Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente. Si el motor sigue estando ahogado, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.

## Combustible agotado

### Modelos DI

Cuando se agota el combustible del motor, podría ser necesario retirar e instalar el dispositivo auxiliar de seguridad 2 - 3 veces para alimentar al principio el sistema de combustible tras el repostaje del depósito de combustible.

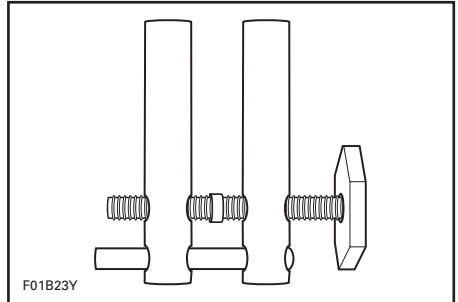
## Remolcado de la embarcación en el agua

### Todos los modelos

Deben tomarse medidas de seguridad especiales para remolcar una embarcación SEA-DOO en el agua.

La velocidad de remolcado máxima recomendada es de 24 km/h (15 MPH).

Para remolcar su embarcación en el agua, apriete la manguera de suministro de agua que va desde el alojamiento del impulsor hasta el motor con una abrazadera de manguito grande (Ref.<sup>o</sup> 529 032 500).

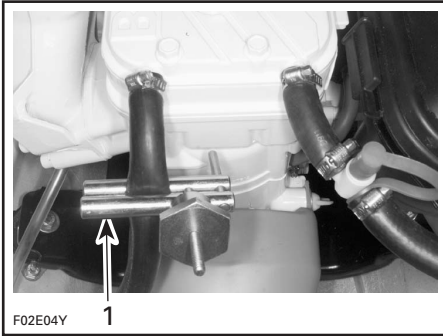


De esta forma se evitará el llenado del sistema de refrigeración, situación que podría conducir a la ingestión y llenado de agua del sistema de escape. Sin el motor en funcionamiento, no existe presión de escape que transporte el agua al exterior de la salida de escape.

**PRECAUCIÓN:** Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor. Si Ud. tiene que remolcar una embarcación encallada en el agua y no posee una abrazadera de manguito, asegúrese de que permanece por debajo de la velocidad máxima de remolcado de 24 km/h (15 MPH).

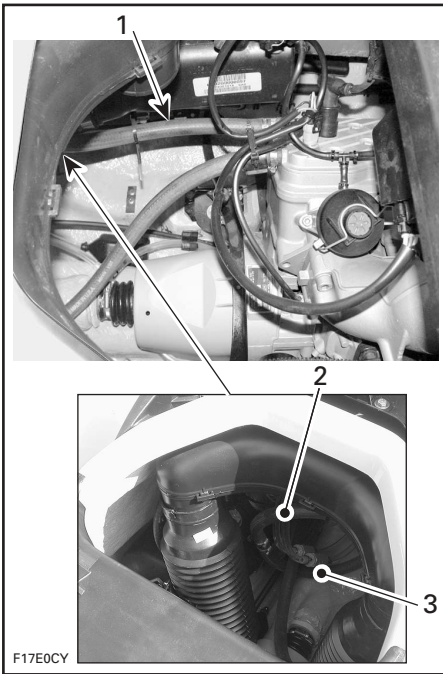
Instale ajustadamente la abrazadera de manguito en la manguera de suministro de combustible como se muestra.

**NOTA:** Una cinta roja sobre la manguera de suministro de agua indica en qué manguera debe ir la abrazadera.



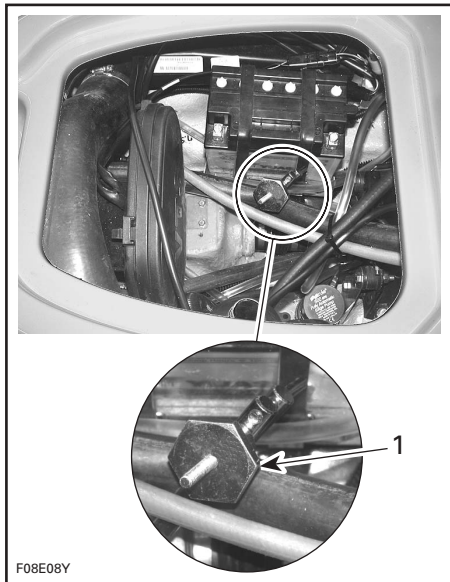
**MODELOS GTI Y GTI LE**

1. Abrazadera de manguito



**MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI**

1. Siga esta manguera hasta la parte posterior
2. Manguera proveniente del motor
3. Instale aquí la abrazadera de manguito, en este lado del adaptador en T



**MODELOS XP DI**

1. Abrazadera de manguito en la manguera de suministro de agua

**PRECAUCIÓN:** Una vez finalizada la operación de remolcado, debe retirarse la abrazadera de manguito antes del funcionamiento. Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor.

**Batería con poca carga**

Contacte con un proveedor autorizado SEA-DOO para que la recargue o sustituya.

**⚠ ADVERTENCIA**

No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentra instalada en la embarcación. El electrolito es venenoso y peligroso. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa.



# ***INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO***

El mantenimiento, sustitución o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones puede ser realizado por cualquier empresa o individuo que repare motores náuticos SI (encendido con bujía).

## **Información sobre las emisiones del motor**

### **Responsabilidad del fabricante**

Comenzando con los motores modelo año 1999, los fabricantes PWC de motores náuticos deben determinar los niveles de emisión de escape de cada familia de potencias y certificar dichos motores con la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de los Estados Unidos. Debe colocarse una etiqueta con información sobre el control de las emisiones, que muestre los niveles de emisión y las especificaciones del motor, en cada vehículo en el momento de la fabricación.

### **Responsabilidad del proveedor**

Cuando se realicen operaciones de mantenimiento en todas las embarcaciones SEA-DOO de 1999 y posteriores, las cuales llevan una etiqueta con información sobre el control de emisiones, los ajustes deben mantenerse dentro de las especificaciones de fábrica publicadas.

La sustitución o reparación de cualquier componente relacionado con las emisiones debe realizarse de modo que mantenga los niveles de emisiones dentro de las normativas de certificación prescritas.

Los proveedores no pueden modificar el motor de forma que alteren el caballaje o permitan niveles de emisión que superen las especificaciones de fábrica predeterminadas.

Entre las excepciones se incluyen modificaciones prescritas por el fabricante, como, por ejemplo, ajustes en la altura.

### **Responsabilidad del propietario**

Se exige al propietario/piloto que realice las operaciones de mantenimiento necesarias en el motor para mantener los niveles de emisión dentro de las normativas de certificación prescritas.

El propietario/piloto no realizará ni permitirá que otros realicen en el motor ningún tipo de modificación que altere el caballaje o los niveles de misiones, con el fin de exceder sus especificaciones de fábrica predeterminadas.

## **Reglamentos sobre Emisiones EPA**

Todas las nuevas embarcaciones SEA-DOO, tanto de 1999 como las más recientes, fabricadas por Bombardier cuentan con Certificación EPA al ajustarse a los requisitos de los reglamentos para control de la contaminación del aire de los nuevos motores para embarcaciones. Esta certificación depende de que se establezcan ciertos ajustes a valores estándar de fabricación. Por esta razón, el procedimiento de fábrica para las operaciones de mantenimiento del producto debe ser estrictamente seguido y, siempre que sea factible, devuelto a la intención original del diseño.

Las responsabilidades arriba enumeradas son de carácter general y no constituyen en modo alguno una lista completa de las normas y reglamentos pertenecientes a los requisitos EPA sobre emisiones de escape en productos náuticos. Para conseguir información más detallada sobre este tema, puede contactar con los siguientes emplazamientos:

### **A TRAVÉS DE U.S. POSTAL SERVICE (SERVICIO POSTAL DE LOS EE.UU.)**

Office of Mobile Sources  
Engine Programs and Compliance Division  
Engine Compliance Programs  
Group (6403J)  
401 M St. NW  
Washington, DC 20460

### **A TRAVÉS DE CORREO URGENTE O MENSAJERÍA:**

Office of Mobile Sources  
Engine Programs and Compliance Division  
Engine Compliance Programs  
Group (6403J)  
501 3<sup>rd</sup> St. NW  
Washington, DC 20001

**SITIO WEB EN INTERNET DE EPA:**  
[www.epa.gov](http://www.epa.gov)

## Generales

- Realice solamente los procedimientos de mantenimiento que se detallan en esta guía. Puede obtener asistencia o información adicional de su proveedor autorizado Sea-Doo. En muchos casos se necesitan herramientas adecuadas y formación especial para llevar a cabo ciertos procedimientos de mantenimiento o reparación.
- Mantenga en todo momento la embarcación y el equipamiento en óptimas condiciones. Adhiérase al programa de mantenimiento prescrito. Una buena recomendación a seguir es la realización de una inspección anual de la embarcación.
- Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías para extraerlas.
- La sentina debe mantenerse limpia de aceite, agua u otros materiales extraños.
- No intente elevar la embarcación sin formación y equipamiento especial.
- El motor, así como los componentes correspondientes identificados en esta guía, no deben utilizarse en productos diferentes a aquellos para los que fueron diseñados. Deben respetarse de manera estricta los procedimientos de mantenimiento y el parte de apriete especificado. No intente nunca realizar una reparación a menos que disponga de las herramientas adecuadas. Estas embarcaciones han sido diseñadas con componentes dimensionados tanto en el sistema métrico como en el británico. Antes de proceder a la sustitución de dispositivos de fijación, asegúrese de que se utilizan solamente aquellos recomendados por Bombardier. En caso necesario, póngase en contacto con su proveedor autorizado Sea-Doo para obtener información adicional sobre mantenimiento.

# TABLA DE MANTENIMIENTO

El mantenimiento es muy importante. Si no está familiarizado con las prácticas recomendadas para un mantenimiento seguro y los procedimientos de ajuste, diríjase a un distribuidor autorizado de SEA-DOO.

## Inspección periódica

Es necesario que todos los productos mecanizados sigan un procedimiento de mantenimiento rutinario. Una inspección periódica contribuye a la larga vida útil del producto.

La siguiente tabla de mantenimiento proporciona directrices para un mantenimiento regular de la embarcación, programado para ser realizado por Ud. y/o por un proveedor autorizado SEA-DOO. El programa debe ajustarse en consonancia con las condiciones de funcionamiento y el uso.

**IMPORTANTE:** El programa para las operaciones de alquiler de embarcaciones o para un número más elevado de horas de uso requerirá una frecuencia mayor en la inspección y el mantenimiento.

DESCRIPCIÓN	INTERVALO				
	h = hora; m = mes; a = año				
<b>I:</b> Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario <b>C:</b> Limpiar <b>L:</b> Lubricar <b>R:</b> Reemplazar	1 <sup>a</sup> 10 h.	25 h o 3 m.	50 h o 6 m.	100 h o 1 a.	A ejecutarse por
<b>GENERAL</b>					
Lubricación/protección contra la corrosión	①		<b>L</b>		<b>U</b>
<b>MOTOR</b>					
Soporte y montaje de goma	<b>I</b>		<b>I</b>		<b>D</b>
Sujeciones del sistema de escape ⑤	<b>I</b>		<b>I</b>		<b>D</b>
Válvula RAVE (en caso de disponer de ella) ⑤			<b>C</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
Velocidad punta (prueba de fugas, separación de pistón y segmento) (exclusivamente en modelos DI) ⑤				⑨	<b>D</b>
Nivel de aceite del eje compensador (en caso de disponer de él)			<b>I</b>	<b>I</b>	<b>D</b>
Bujía	<b>I</b> ④		<b>R</b>		<b>D</b>
Puesta a punto del encendido (todos los modelos, excepto DI) ⑤				<b>I</b>	<b>D</b>
Ajuste del TDC (exclusivamente en modelos DI) ⑤				⑨	<b>D</b>
<b>SISTEMA DE REFRIGERACIÓN</b>					
Limpieza a chorro		<b>C</b> ③			<b>U</b>
Manguera y fijadores	<b>I</b>		<b>I</b>		<b>D</b>
Conductos de drenaje del motor		<b>I</b> ①			<b>U</b>
Válvula reguladora del caudal de agua (en caso de disponer de ella)				<b>I</b>	<b>D</b>

DESCRIPCIÓN	INTERVALO				
	h = hora; m = mes; a = año				
<b>I:</b> Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario <b>C:</b> Limpiar <b>L:</b> Lubricar <b>R:</b> Reemplazar	1 <sup>a</sup> 10 h.	25 h o 3 m.	50 h o 6 m.	100 h o 1 a.	A ejecutarse por
<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>					
Carburador, incluyendo cables del estrangulador/acelerador (modelos equipados con carburador)	I			I	D
Cables del acelerador/estrangulador (modelos equipados con carburador)	①	I			U
Filtro de combustible (excepto en modelos RFI) y líneas	I	I			D
Filtro de combustible (excepto en modelos DI y RFI)				R	D
Filtro de combustible (exclusivamente en modelos DI)				②	D
Fuga de aceite entre cabeza del cilindro e inyector (modelos DI) ⑤	I		I		D
Sensores del sistema de inyección de combustible (excepto regulador), (modelos RFI y DI) ⑤	I			I	D
Regulador y sus sensores (modelos DI) ⑤ ⑥	I		I		D
Válvula de descarga de presión de la línea de ventilación del combustible		I			D
Líneas de combustible, conexiones (modelos DI), válvula de retención y presurización del sistema de combustible ⑤	I	I			D
Carburadores/reguladores, sensores, líneas de combustible, guía de combustible y adaptadores (en caso de disponer de ellos) ⑤	I		I		D
Instalación/apriete del silenciador de la entrada de aire ⑤	I			I	D
Fijaciones del depósito de combustible	I			I	U
<b>SISTEMA DE LUBRICACIÓN</b>					
Bomba de inyección de aceite ⑤	I			I	D
Filtro y líneas de aceite	I	I			D
Filtro de aceite				R	D
Correas del depósito de aceite	I				U
<b>SISTEMA ELÉCTRICO.</b>					
Conexiones eléctricas y sujeciones (sistema de encendido, cuadro(s) de conexiones eléctricas, sistema de arranque, inyectores de combustible (modelos RFI y DI), etc.) ⑤	I			I	D
Soportes/sujeciones de montaje MPDM			I		D
Sistema de Seguridad con Codificación Digital	I			I	D
Zumbador de supervisión	I		I		D
Batería y dispositivos de fijación/correas	I		I		D
<b>SISTEMA DE DIRECCIÓN</b>					
Cable de dirección	I		I		D

DESCRIPCIÓN	INTERVALO				
	h = hora; m = mes; a = año				
	1 <sup>*</sup> 10 h.	25 h o 3 m.	50 h o 6 m.	100 h o 1 a.	A ejecutarse por
<b>I:</b> Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario <b>C:</b> Limpiar <b>L:</b> Lubricar <b>R:</b> Reemplazar					
<b>SISTEMA O.P.A.S.</b>					
Sistema O.P.A.S.	I		I		D
<b>SISTEMA DE PROPULSIÓN</b>					
Manguito del eje motriz y estrías (en caso de disponer de ellos)			I ②		D
Manguera de protección del eje motriz			I ②		D
Volante PTO	L	L			U
Portajuntas (modelos DI)	L	L			U
Sistema de cambio/cable	I			I	D
VTS (Sistema Actuador Variable) (en caso de disponer de él)	I		I		D
Aceite del carter de la bomba de impulsión y nivel de aceite	R	I	R		D
Impulsor de la cubierta de la bomba de impulsión (en caso de disponer de él)				I	D
Junta del eje impulsor				⑦	D
Impulsor y separación del anillo de desgaste de éste			R ②		D
Rejilla de la toma de agua			I ②		U
<b>CASCO Y CUERPO</b>					
Captore de succión, verificar la existencia de obstrucciones	I			I	U
Casco	I			I	U

**NOTA:** Algunos elementos se incluyen en la Sección COMPROBACIONES PREVIAS AL USO y no se repiten necesariamente en esta tabla.

D:Distribuidor

U:Usuario

① Cada 10 horas con uso en agua salada.

② Estos puntos deben verificarse inicialmente transcurridas 25 horas. A continuación, el mantenimiento debe realizarse según las especificaciones de esta tabla.

③ Limpieza a chorro diaria con uso en agua salada o sucia.

④ Excepto modelos DI.

⑤ Componente relacionado con las emisiones.

⑥ Uso en agua salada.

⑦ Sustituir a las 150 horas.

⑧ Sustituir a las 250 horas.

⑨ Comprobar a las 350 horas o 5 años.

# MANTENIMIENTO

## ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un proveedor autorizado Sea-Doo para otros componentes/sistemas no abarcados en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No utilice nunca componentes de la bomba de impulsión o aletas laterales para izar la embarcación.

## Lubricación

Utilice grasa sintética SEA-DOO o equivalente y lubrique el volante PTO.

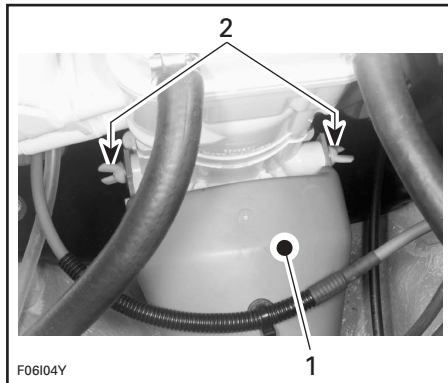
Siga el procedimiento que se indica a continuación:

Extraiga el asiento para descubrir el compartimiento del motor.

Extraiga el soporte del conducto de ventilación (en caso de disponer de él).

## Volante PTO

Retire las sujeciones y extraiga la protección del volante PTO.

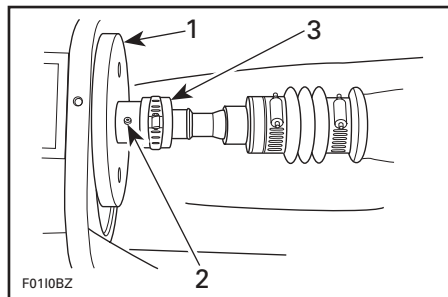


### TÍPICO — TODOS LOS MODELOS

1. Protección del volante
2. Tuercas de aletas

Utilizando una pistola de engrase, lubrique cuidadosamente el volante PTO en el engrasador hasta que el manguito del volante PTO comience a expandirse.

**PRECAUCIÓN:** Detenga de inmediato la lubricación tan pronto como el manguito del volante PTO comience a expandirse, para evitar que se produzcan daños o deslizamientos.



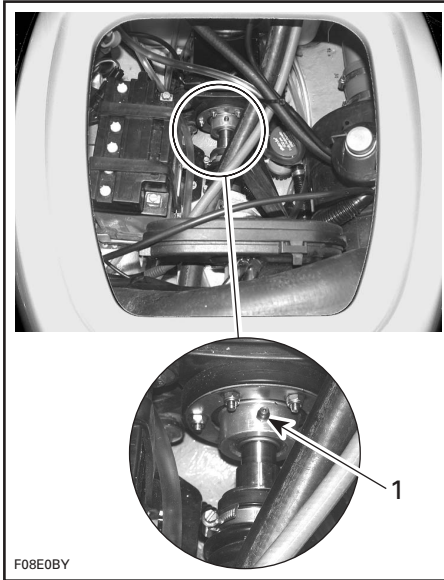
1. Volante PTO
2. Engrasador
3. Manguito del volante PTO

Reinstale y asegure la protección del volante PTO.

## Modelos XP DI

### Portajuntas

Utilizando una pistola engrasadora, lubrique con cuidado el portajuntas del cojinete intermedio hasta que salga grasa de la junta.



1. Engrase el portajuntas del cojinete intermedio

### Todos los modelos

### Protección anticorrosión

#### Cables del acelerador/estrangulador

Lubrique los cables de la admisión y del estrangulador de aire (en caso de disponer de ellos) con lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

#### Conexiones eléctricas

Cuando sea necesario, aplique un producto anticorrosivo, como grasa dieléctrica, en las sujeciones de la batería en todos los conectores de cable descubiertos.

**PRECAUCIÓN:** No lubrique los conectores del Módulo Electrónico de Propósito Múltiple.

### Lubricación adicional

El lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente ayudará a evitar la corrosión de los componentes metálicos y mantendrá un funcionamiento adecuado de los mecanismos móviles.

### ADVERTENCIA

No lubrique la sujeción del dispositivo auxiliar de seguridad.

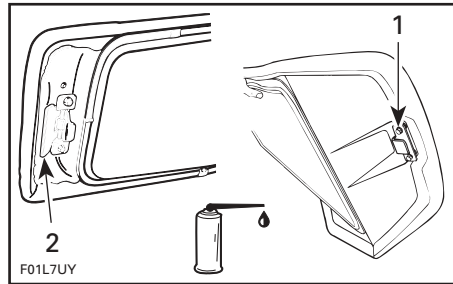
### Modelos equipados con carburador

#### Palanca del estrangulador de aire

Tire completamente de la palanca del estrangulador y lubrique la sección metálica.

### Todos los modelos

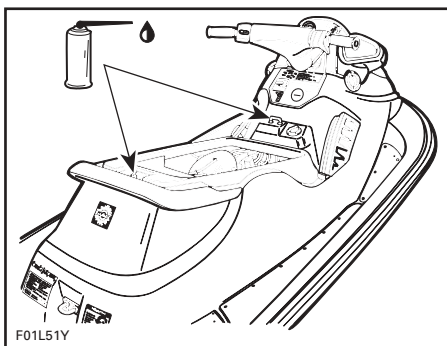
Mecanismo de apertura del asiento, Pestaña, Gancho y Pasador de bloqueo



### TÍPICO

1. Pestaña delantera
2. Mecanismo posterior





### TÍPICO

#### Carburador/regulador y bomba de inyección de combustible

Lubrique resortes, ejes y sección descubierta de los cables.

#### Compuerta trasera (en caso de disponer de ella)

Lubrique los puntos y el mecanismo de giro.

## Inspección de los cables del acelerador y estrangulador

### Cable del acelerador

Apriete y libere la palanca del acelerador. Debe funcionar fluidamente y regresar a su posición inicial sin vacilación. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO en caso necesario.

### Modelos equipados con carburador

No accione la palanca del acelerador innecesariamente cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Los carburadores están dotados de bombas aceleradoras de combustible. Estas bombas suministran combustible al motor cada vez que se acciona la palanca del acelerador.

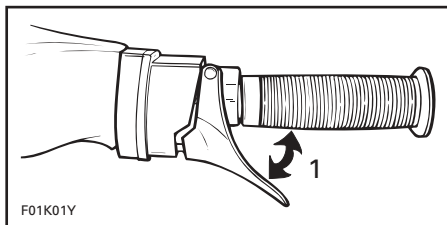
## Todos los modelos

### ⚠ ADVERTENCIA

No altere ni manipule el ajuste ni el recorrido del cable del acelerador.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si la palanca del acelerador no retorna automáticamente, no haga funcionar la embarcación y consulte a su proveedor autorizado SEA-DOO.



1. Debe moverse libremente

## Modelos equipados con carburador

### Cable del estrangulador

Asegúrese de que el cable del estrangulador funciona fluidamente y sin vacilación desde la posición completamente abierta hasta la posición completamente cerrada. Cuando se tira completamente de la palanca del estrangulador, debe aplicarse a fondo el estrangulador. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO en caso necesario.

### Ajuste del carburador

El ajuste del carburador es muy importante para permitir el correcto funcionamiento del motor y, por consiguiente, el rendimiento de la embarcación. El ajuste del carburador requiere conocimientos técnicos y experiencia para conseguir el suministro al motor de la mezcla correcta.

**PRECAUCIÓN:** Pueden producirse daños graves por un ajuste inadecuado del carburador.

## Sistema de inyección de combustible

### Modelos RFI y DI

La inspección del sistema de inyección de combustible debe ser realizada por un proveedor autorizado SEA-DOO.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca productos de limpieza para inyectores. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

### Todos los modelos

## Filtros de combustible y aceite

El filtro de combustible y el filtro de aceite deben ser sustituidos por un proveedor autorizado SEA-DOO. La presurización del sistema de combustible debe realizarse simultáneamente.

**PRECAUCIÓN:** Un filtro de aceite obstruido provocará una carencia de aceite que resultará en daños graves en el motor.

## Alineación de la dirección

Cuando se dirige el manillar en posición recta, la tobera de la bomba de impulsión debe encontrarse en la misma dirección, permitiendo que la embarcación avance en línea recta. El borde posterior de las aletas laterales (en caso de disponer de ellas) debe apuntar hacia el exterior con un ángulo de aproximadamente 20°, cuando el manillar apunta en línea recta.

Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO si es necesario un ajuste.

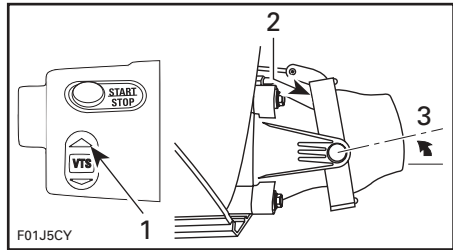


## ADVERTENCIA

Asegúrese de que el manillar y la tobera de la bomba de impulsión funcionan libremente de lado a lado y de que no ejercen presión sobre el cable de dirección o los soportes. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

## Ajuste del VTS (en caso de disponer de él)

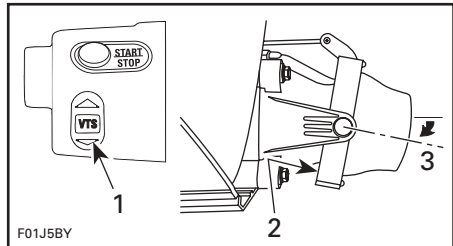
Pulse la flecha ascendente del botón VTS hasta que el VTS se detenga. La tobera debe elevarse sin interferir en el Venturi.



### TÍPICO

1. Pulse la flecha ascendente del botón VTS
2. Sin interferencia
3. Tobera arriba

Pulse la flecha descendente del botón VTS hasta que el VTS se detenga. La tobera debe descender y no debe interferir en el Venturi.



1. Pulse la flecha descendente del botón VTS
2. Sin interferencia
3. Tobera abajo

Si es necesario reajustar el VTS, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.

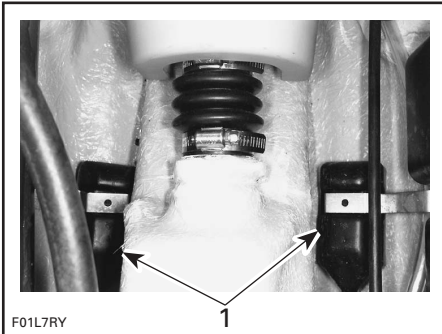
**PRECAUCIÓN:** La junta del actuador y/o la tobera no deben interferir en ninguna posición.

## Captadores de succión mediante vacío

Se encuentran situados en los laterales del túnel del eje motriz.

Dos captadores utilizan una zona de baja presión de la bomba de impulsión para trasvasar hacia el exterior el agua de la sentina, cuando el motor se encuentra en funcionamiento.

Inspeccione en la pantalla de cada uno de los captadores la presencia de obstrucciones y proceda a su limpieza en caso necesario.

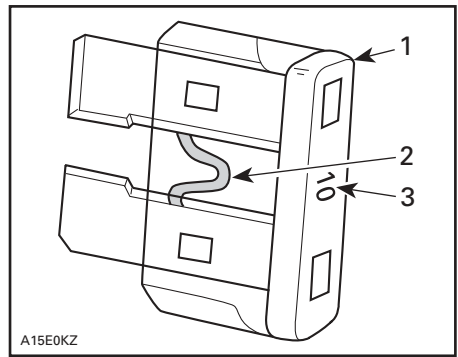


### TÍPICO

1. Captadores de succión mediante vacío

## Fusibles

Si se produce un problema eléctrico, verifique los fusibles. Si un fusible está quemado, sustitúyalo por otro de la misma categoría. Siga los procedimientos expuestos a continuación.



1. Fusible
2. Compruebe si se ha fundido
3. Amperaje

## ⚠ ADVERTENCIA

No utilice un fusible de mayor capacidad, ya que esto podría provocar serios daños. Si se ha quemado un fusible, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para solicitar el servicio de mantenimiento.

Pueden encontrarse fusibles en el MPEM. Hay otros fusibles en el cuadro de conexiones eléctricas de todos los modelos, excepto el RFI.

## MPEM

Para acceder a los fusibles del MPEM, extraiga el asiento.

### Modelos GTI y GTI LE

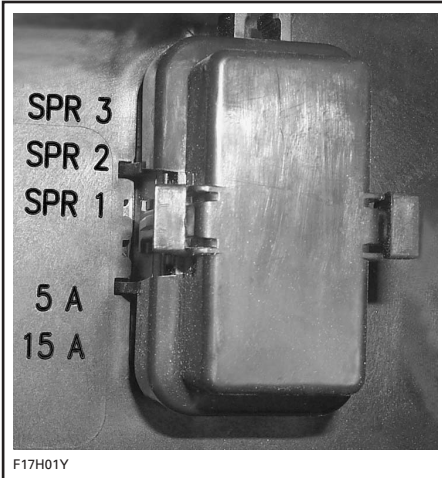
Localice el MPEM junto al motor.



### TÍPICO

1. MPEM

Los fusibles están identificados; mire junto al portafusible. SPR significa "de repuesto" (fusible).

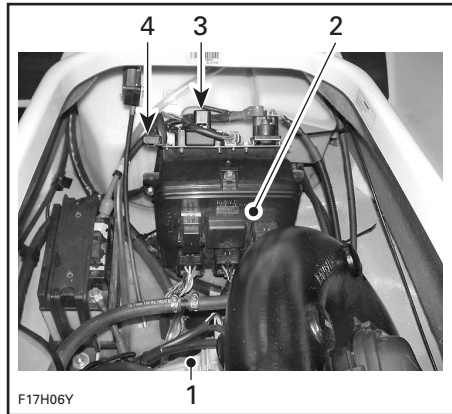


### IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE

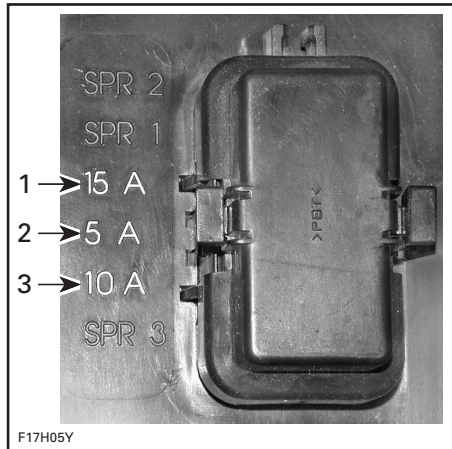
5 A: MPEM  
15 A: Batería

## Modelos GTI RFI y GTI LE RFI

Localice el MPEM delante del motor.



1. Motor
2. MPEM
3. Fusible principal
4. Fusible del sistema de carga



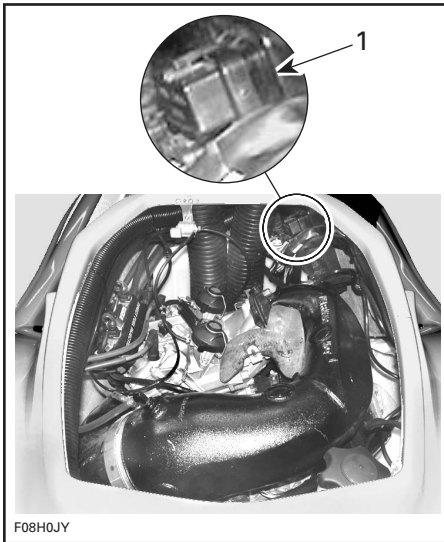
1. Batería
2. MPEM
3. Bomba de combustible

SPR significa "de repuesto" (fusible).

## Modelos XP DI

Para acceder a los fusibles del MPEM, abra la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero y extraiga la bandeja de almacenamiento.

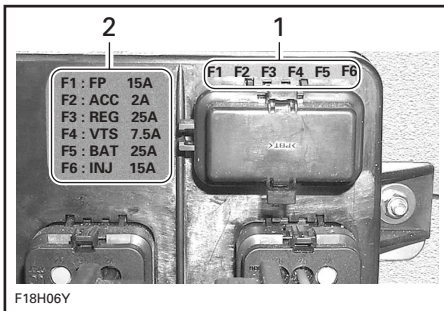
Localice el MPEM en la parte izquierda de la embarcación.



F08H0JY

### 1. MPEM

Los fusibles están identificados; mire arriba y junto al portafusible.



F18H06Y

## IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE

1. Identificación del fusible
2. Descripción del fusible

**Identificación del fusible:** Los fusibles (F) están identificados de 1 a 6.

**Descripción del fusible:** Los fusibles se describen con abreviaturas como sigue:

FP: Bomba de combustible

ACC: Accesorios (centro de información)

REG: Regulador (sistema de carga)

VTS: Sistema Actuador Variable

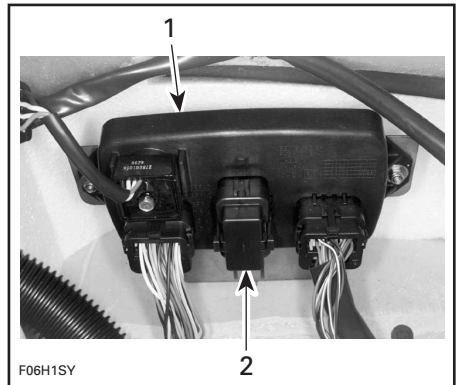
BAT: Batería

INJ: Sistema de inyección

La descripción del fusible va seguida del amperaje (A).

## Todos los modelos

Retire la cubierta de fusibles del MPEM.

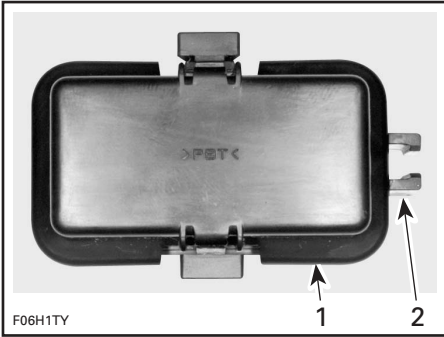


F06H1SY

## TÍPICO

1. MPEM
2. Cubierta de los fusibles

Utilice las pestañas de la cubierta para extraer y reinstalar los fusibles.



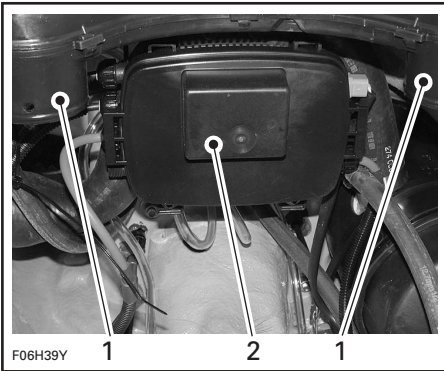
1. Cubierta de los fusibles
2. Pestañas de los fusibles

## Cuadro de conexiones eléctricas

### Modelos GTI y GTI LE

Retire el asiento.

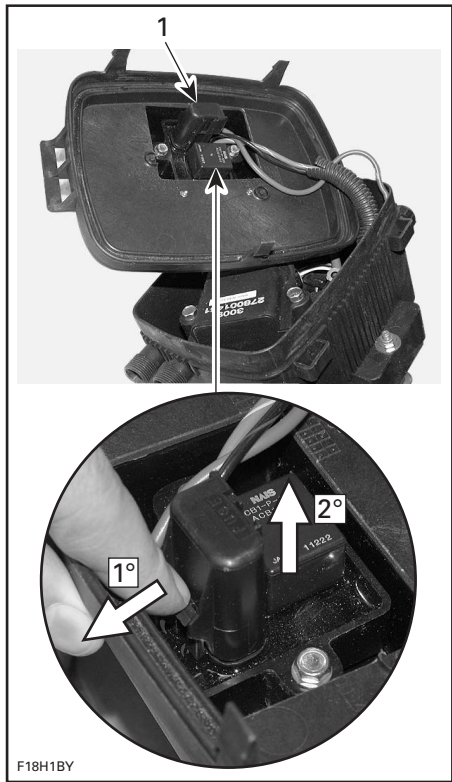
Retire las pinzas de sujeción de los conductos y extraiga ambos conductos de ventilación de cada lado del cuadro de conexiones eléctricas, en la parte posterior del casco.



### TÍPICO

1. Conductos de ventilación extraídos
2. Cuadro de conexiones eléctricas

Desenganche y extraiga la cubierta del cuadro de conexiones eléctricas para descubrir el soporte del fusible principal.



### TÍPICO

1. Portafusibles

Instale de nuevo correctamente los componentes extraídos.

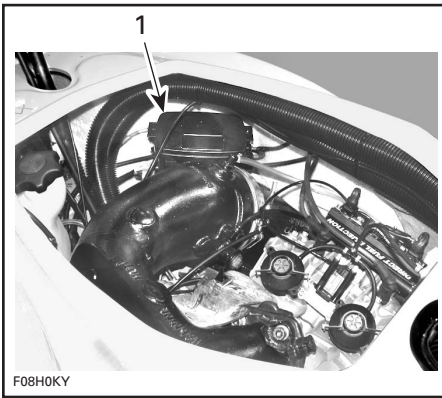
### Modelos XP DI

Para acceder a los fusibles del cuadro de conexiones eléctricas, abra la cubierta delantera del compartimiento de almacenamiento.

Extraiga la bandeja de almacenamiento.

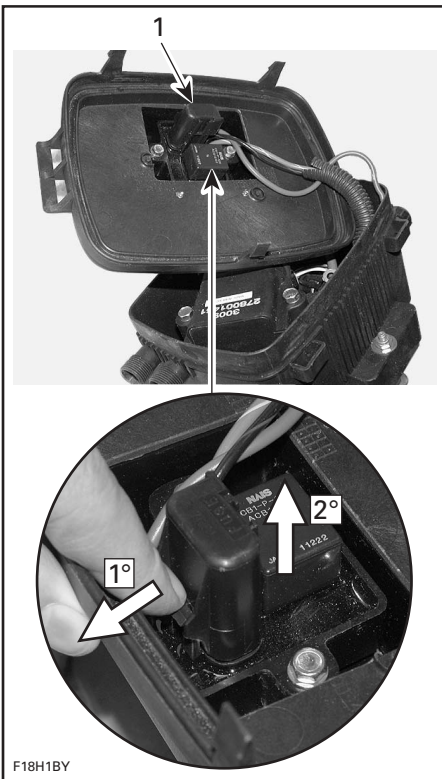
Localice el cuadro de conexiones eléctricas en el lateral derecho de la embarcación.





1. Cuadro de conexiones eléctricas

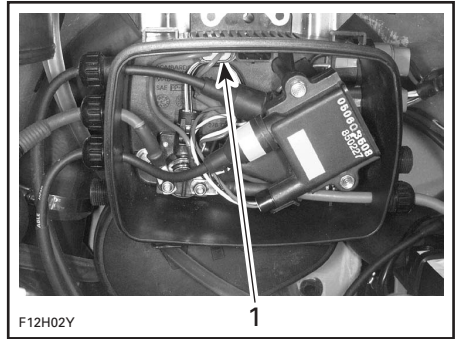
Desenganche y extraiga la cubierta del cuadro de conexiones eléctricas para descubrir el soporte del fusible principal.



**TÍPICO**

1. Portafusibles

El fusible de la bomba eléctrica de achique está situado en el fondo del cuadro de conexiones eléctricas.



1. Fusible de la bomba de achique eléctrica

Instale de nuevo correctamente los componentes extraídos.

Bloquee de nuevo correctamente la cubierta del compartimiento de almacenamiento.

## **Sistema O.P.A.S. (en caso de disponer de él)**

El funcionamiento y estado del sistema O.P.A.S. debe ser verificado por un proveedor autorizado SEA-DOO.

## **Inspección y limpieza generales**

### **Revisión**

Compruebe si existen daños en el compartimiento del motor y pérdidas en los sistemas de combustible/aceite. Asegúrese de que todas abrazaderas de las mangueras están bien aseguradas y que ninguna de las mangueras contiene fisuras, está retorcida o presenta cualquier otro daño.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si se detecta alguna fuga y/u olor a gasolina, no arranque el motor. Solicite la realización del mantenimiento de la embarcación a un proveedor autorizado SEA-DOO.

Revise los dispositivos de sujeción del silenciador, batería, depósito de combustible y depósito de aceite. Compruebe visualmente si las conexiones eléctricas presentan corrosión y si están bien sujetas.

Inspeccione si hay daños en el casco y en la rejilla de entrada de agua de la bomba de impulsión. Sustituya o encargue que reparen las piezas dañadas.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Compruebe periódicamente el pasador de bloqueo del asiento y apriételo si es necesario. Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

## **Limpieza**

La sentina debe ser limpiada por un proveedor autorizado SEA-DOO para eliminar cualquier depósito de combustible/aceite/electrolito y moho.

De vez en cuando, lave la carrocería con agua y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Elimine todos los organismos marinos del moto y/o casco. Aplique cera no abrasiva como cera de silicona.

**PRECAUCIÓN:** No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Las manchas del asiento y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine de Korkay System Ltd o un producto equivalente.

Respete el medioambiente asegurándose de no vaciar combustible, aceite o soluciones limpiadores en vías navegables.

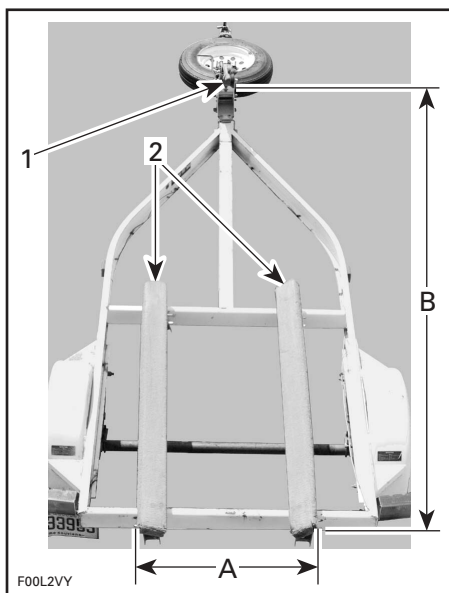


# REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

## Remolcado

### Modelos con sistema O.P.A.S.

**PRECAUCIÓN:** Para evitar dañar las aletas laterales del O.P.A.S., la envergadura máxima de los travesaños de madera del remolque, incluyendo la anchura de travesaño, no debe superar 71 cm (28 pulgadas). Los extremos de ambos travesaños de madera del remolque no deben superar 2,59 m (102 pulgadas) desde el punto de sujeción en la proa de la embarcación. Véase la siguiente ilustración.



### REMOLQUE PARA EMBARCACIÓN DOTADA DE O.P.A.S.

1. Punto de sujeción en la proa de la embarcación
  2. Travesaños de madera
- A. 71 cm (28 pulgadas)  
B. 2,59 m (102 pulgadas)

## Todos los modelos

### **⚠** ADVERTENCIA

Gire siempre la válvula del depósito de combustible (**en caso de disponer de ella**) hasta la posición OFF durante el remolcado o atraque de la embarcación.

Asegúrese de que los tapones del depósito de aceite y depósito de combustible se encuentran correctamente instalados.

### **⚠** ADVERTENCIA

No incline nunca este vehículo sobre un extremo para el transporte. Le recomendamos transporte el vehículo en su posición de funcionamiento normal.

Verifique las leyes y reglamentos aplicables de su zona relativos al arrastre de un remolque, especialmente las reglas siguientes:

- sistema de frenos
- peso del vehículo de remolque
- espejos.

Respete las siguientes medidas de seguridad para remolcar la embarcación.

Enganche la embarcación a los ojales de proa y popa (delantero/trasero) de forma que quede firmemente retenida en el remolque. Utilice amarres adicionales si es necesario.

**PRECAUCIÓN:** No pase cuerdas o amarres por encima del asiento, puesto que podrían producirse daños permanentes. Envuelva cuerdas o amarres con trapos o protectores similares allí donde puedan entrar en contacto con el cuerpo de la embarcación.

Asegúrese de que tanto las cubiertas del compartimiento de almacenamiento como el asiento se encuentran bien asegurados.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Antes del remolcado, asegúrese de que el asiento se encuentra bien asegurado.

Una cubierta SEA-DOO puede proteger la embarcación, especialmente antes de la conducción por vías sucias, para evitar la introducción de suciedad a través de la(s) abertura(s) de entrada de aire.

Observe las medidas de seguridad para el remolcado.

## **Botadura/Carga**

**PRECAUCIÓN:** Antes de botar la embarcación, asegúrese de que los tapones de drenaje de la sentina se encuentran completamente enroscados. Tras la carga de la embarcación, asegúrese que son extraídos para vaciar la sentina.

## **Almacenamiento**

### **⚠ ADVERTENCIA**

Puesto que el combustible y el aceite son inflamables, haga que un proveedor autorizado SEA-DOO inspeccione la integridad del sistema de combustible y aceite como se especifica en la tabla de inspección periódica.

Se recomienda que el mantenimiento de la embarcación sea realizado por un proveedor autorizado SEA-DOO durante el almacenamiento, pero puede Ud. realizar las operaciones siguientes con un mínimo de herramientas.

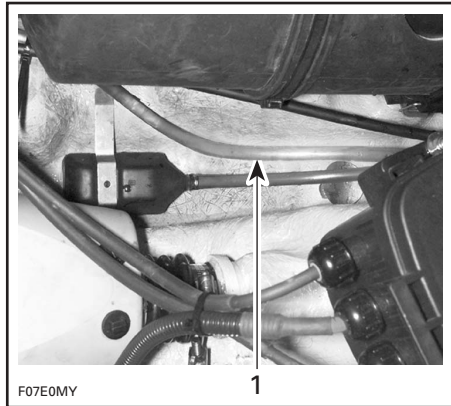
**PRECAUCIÓN:** No haga funcionar el motor durante el periodo de almacenamiento.

## **Drenaje del motor**

Verifique la manguera de drenaje del motor (manguera inferior del motor). Asegúrese de que presenta arenas ni otras partículas y de que no está obstruida y, por tanto, el agua puede salir del motor. Limpie la manguera y el adaptador si es necesario.

**PRECAUCIÓN:** El agua presente en la manguera de drenaje del motor debe fluir libremente. De lo contrario, podría quedar atrapada en el motor. Si el agua se congela en el motor, se producirán daños graves. Compruebe si hay obstrucciones en la manguera de drenaje del motor.

## **Modelos equipados con carburador**



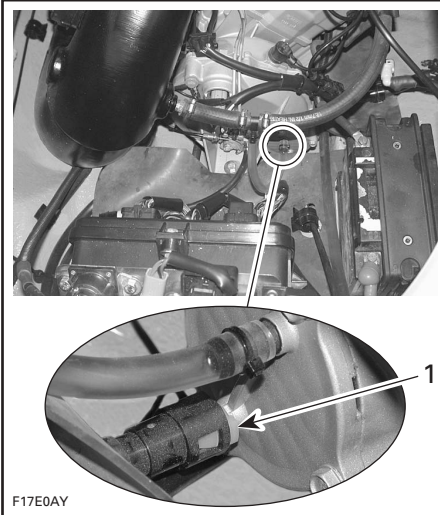
### **TÍPICO**

1. Manguera de drenaje del motor

## Modelos RFI

Desconecte la manguera de suministro de agua utilizada para refrigerar el magneto. Presenta un adaptador de conexión rápida. Presione ambas pestañas y tire del adaptador para desconectar la manguera.

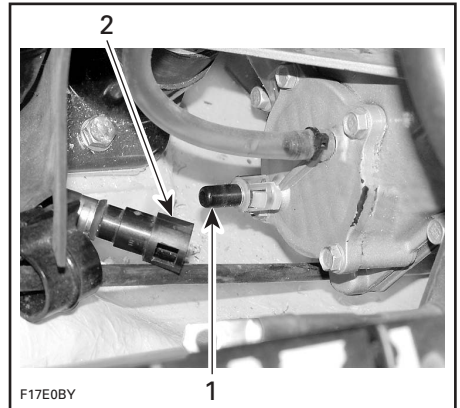
Esta manguera está situada en la parte inferior de la cubierta del magneto, junto al soporte del motor.



### TÍPICO

1. Pulse las pestañas aquí situadas y desconecte la manguera

El agua debe fluir del adaptador (circuito de refrigeración del magneto) y de la manguera (intercambiador de calor del cárter).



### TÍPICO

1. Adaptador
2. Manguera

Conecte de nuevo la manguera cuando haya terminado.

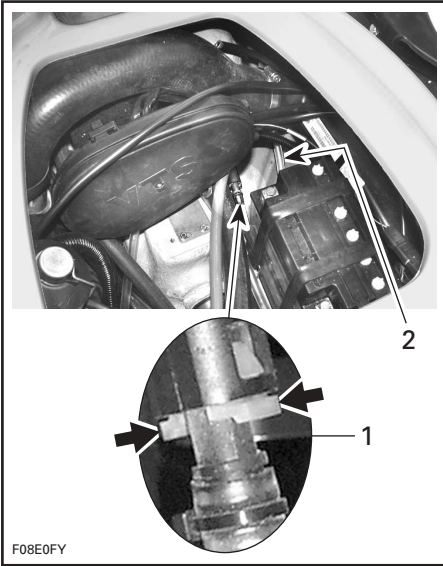
## Modelos XP DI

Retire el panel de acceso posterior.

Compruebe la manguera de drenaje del motor (la inferior, conectada a la salida de la refrigeración del cárter). Asegúrese de que presenta arenas ni otras partículas y de que no está obstruida y, por tanto, el agua puede salir del motor. Limpie la manguera y el adaptador si es necesario.

**PRECAUCIÓN:** El agua presente en la manguera de drenaje del motor debe fluir libremente. De lo contrario, podría quedar atrapada en el motor. Si el agua se congela en el motor, se producirán daños graves. Compruebe si hay obstrucciones en la manguera de drenaje del motor.

Desconecte los adaptadores de conexión rápida. Presione ambas pestañas y tire del adaptador.



1. Desconecte la manguera de drenaje del motor (salida de la refrigeración del cárter)
2. Línea de drenaje del compresor de aire

### **Todos los modelos**

Haga descender la manguera, empújela y manténgala presionada contra la sentina para que pueda efectuarse el vaciado.

Conecte de nuevo el adaptador cuando haya terminado.

### **Modelos DI**

Asegúrese de que la línea de drenaje del compresor de aire no se encuentra obstruida. Limpie según sea necesario.

### **Todos los modelos**

### **Aclarado/repación del cuerpo**

Lave el cuerpo con una solución de agua y jabón (utilice solamente detergente suave). Aclare abundantemente con **agua corriente**. Elimine los organismos marinos del casco.

**PRECAUCIÓN:** No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Para pequeñas reparaciones en el gelcoat, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO. Sustituya las etiquetas/adhesivos que presenten daños.

### **Sistema de propulsión**

Debe vaciarse el lubricante del carter de la bomba de impulsión y limpiarse dicho carter. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para esta operación.

Engrase el(los) punto(s) de lubricación del sistema de propulsión como se explica en la Sección MANTENIMIENTO.

## Sistema de combustible

Puede agregarse estabilizador para combustible SEA-DOO (o equivalente) en el depósito de combustible para evitar el deterioro del combustible y embotamiento del carburador. Siga las instrucciones del fabricante para un uso correcto.

**PRECAUCIÓN:** Debe agregarse estabilizador de combustible antes de la lubricación del motor, para garantizar la protección de los componentes del sistema contra los depósitos de barniz.

### ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni rebosa el depósito de combustible ni deje la embarcación al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (**en caso de disponer de ella**) hasta la posición OFF cuando no se utilice la embarcación.

## Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor

Consulte el procedimiento recogido en CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

## Batería

Contacte con su proveedor autorizado SEA-DOO.

## Protección anti-congelación

**NOTA:** Este procedimiento requiere aproximadamente 2,5 L (2,6 U.S. qt.) (2,8 L (3 U.S. qt.) de anticongelante en los modelos XP DI).

En regiones frías en las que puede llegarse al punto de congelación, los sistemas de refrigeración deben llenarse con una solución de agua y anticongelante a partes iguales.

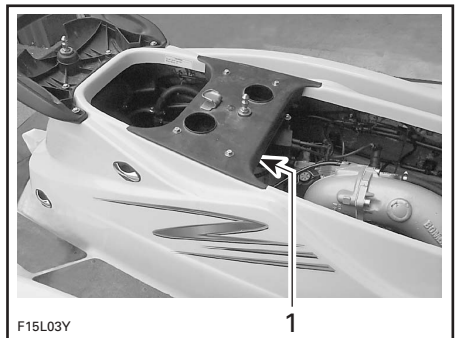
**PRECAUCIÓN:** La mezcla de anticongelante debe ser introducida en el sistema de refrigeración. De lo contrario, el agua restante se congelará. Esta operación requiere buenos conocimientos técnicos del recorrido del sistema de refrigeración. Si la operación de adición de anticongelante no se realiza correctamente, el motor/sistema de salida podría congelarse, provocando daños graves en el motor. Recomendamos enfáticamente la realización de esta operación por parte de un proveedor autorizado SEA-DOO.

**PRECAUCIÓN:** Utilice siempre anticongelante etilglicol con inhibidores antioxidantes específicamente recomendados para motores de aluminio.

**NOTA:** Si está disponible, se recomienda utilizar un anticongelante biodegradable compatible con motores de aluminio de combustión interna. De esta forma contribuirá a proteger el medio ambiente.

**NOTA:** El motor no tendrá que funcionar durante esta operación, pero deberá haber funcionado antes, para vaciar la mayor cantidad de agua posible de los componentes del sistema de refrigeración.

**NOTA:** En algunos modelos, podría ser más fácil llegar a las mangueras retirando el soporte del conducto de ventilación.



### TÍPICO

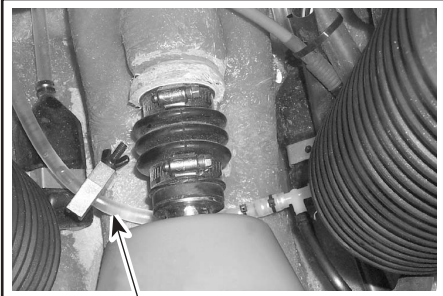
1. Soporte del conducto de ventilación

## Instalación de las mangueras de manguito

Algunas mangueras deben obtenerse para evitar su vaciado, antes de llenar las envueltas del sistema de refrigeración con anticongelante.

### **Todos los modelos, con excepción de DI**

Instale abrazaderas en las siguientes ubicaciones:



F17E02Y

### **MODELOS GTI Y GTI LE (MOTORES 717)**

1. Manguera de drenaje del motor

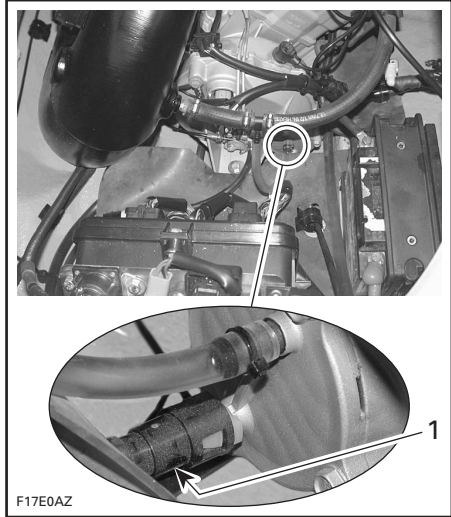


F15E01Y

### **MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI (MOTORES 787 RFI)**

1. Manguera de drenaje del motor

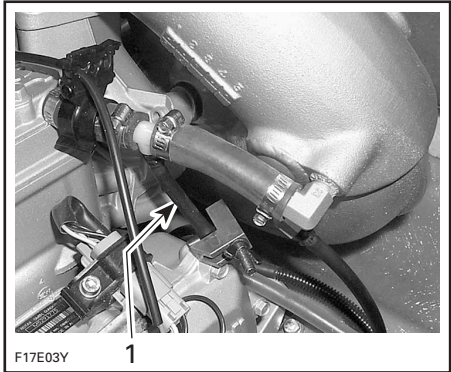
Asegúrese de que el adaptador se encuentra correctamente conectado a la cubierta del magneto.



F17E0AZ

### **MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI (MOTORES 787 RFI)**

1. Adaptador correctamente conectado

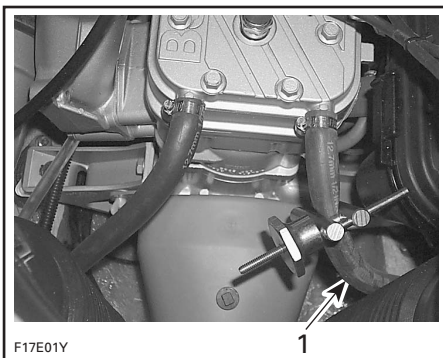


F17E03Y

### **MODELOS GTI Y GTI LE (MOTORES 717)**

1. Abrazadera de manguito en la manguera de inyección que se dirige al conducto adaptado





F17E01Y

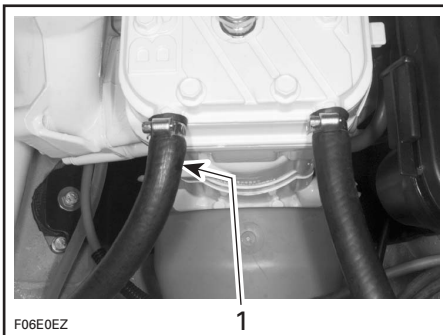
1

**TÍPICO — MODELOS GTI, GTI LE, GTI RFI Y GTI LE RFI (MOTORES 717 Y 787 RFI)**

1. Manguera de salida de agua del motor

**Desconexión de mangueras**

Algunas mangueras deben ser desconectadas. Desconecte las mangueras de la siguiente ubicación:



F06E0EZ

1

**MODELOS GTI, GTI LE, GTI RFI Y GTI LE RFI (MOTORES 717 Y 787 RFI)**

1. Desconecte la manguera de entrada de agua del motor

**Anticongelante**

**Motores 717 solamente:** Instale provisionalmente un pedazo corto de manguera en la entrada de agua del motor de la cabeza del cilindro.

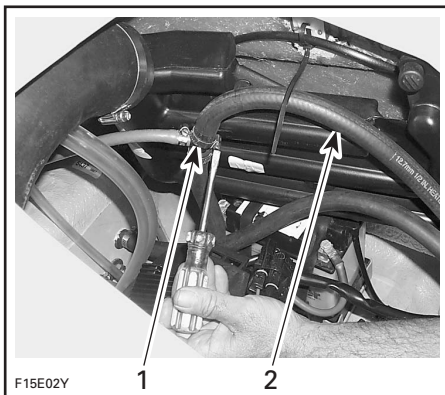
Introduzca un embudo en la manguera y vierta la mezcla de anticongelante con agua en el motor hasta que aparezca la solución coloreada en la salida de purgado del sistema de refrigeración.



F07E0LY

**Motores 787 RFI**

Desconecte la manguera justo por encima del adaptador en T como se muestra.



F15E02Y

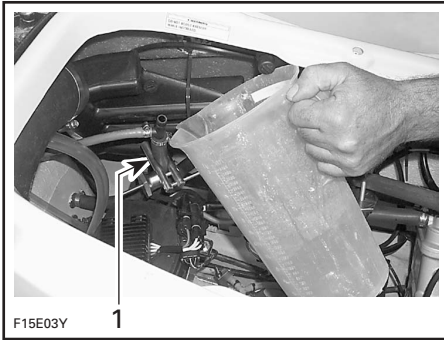
1

2

**TÍPICO**

1. Manguera de conexión al adaptador de entrada de la cabeza del cilindro
2. Desconecte la manguera situada por encima del adaptador en T

Instale una abrazadera de manguito justo debajo de adaptador en T.



**TÍPICO**

1. Abrazadera de manguito por debajo del adaptador en T

Vierta aproximadamente 300 ml (10 onzas) de anticongelante en la manguera de suministro de la válvula reguladora de agua para que el anticongelante fluya a través de la válvula y hacia el silenciador para protegerlo.

Conecte de nuevo la manguera al adaptador en T y retire la abrazadera de manguito (si procede).

Retire la manguera provisional (en motores 717) y conecte de nuevo la manguera de salida de agua del motor.

Retire las abrazaderas restantes.

**NOTA:** La mayor parte del anticongelante se vaciará al extraer las abrazaderas de manguito. Utilice un recipiente para recogerlo. DESECHE EL ANTICONGELANTE CON ARREGLO A LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES.

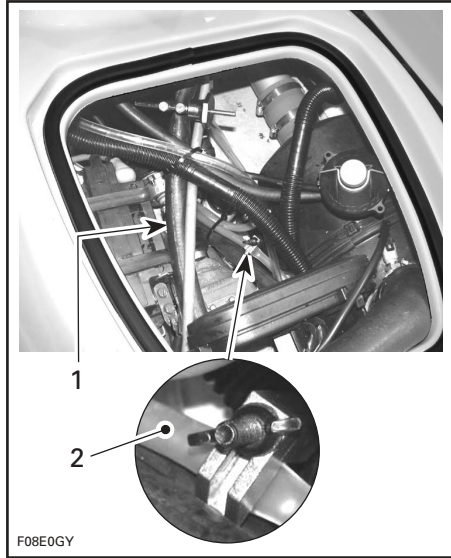
**Modelos DI**

**Instalación de las mangueras de manguito**

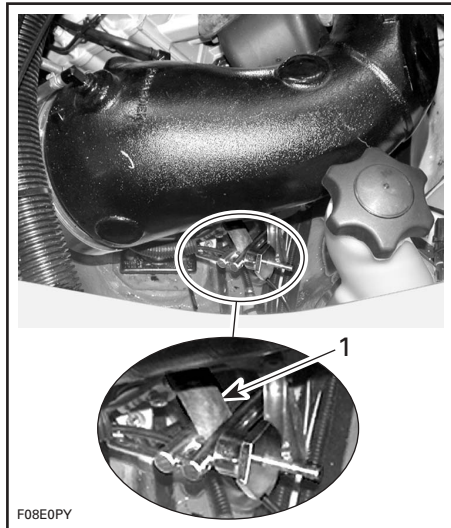
Algunas mangueras deben obturarse para evitar su vaciado, antes de llenar las envueltas del sistema de refrigeración con anticongelante.

Instale abrazaderas en las siguientes ubicaciones:

**Modelos XP DI**



1. Manguera de entrada de agua
2. Manguera de drenaje de los cilindros del motor (proveniente del motor de la parte inferior)

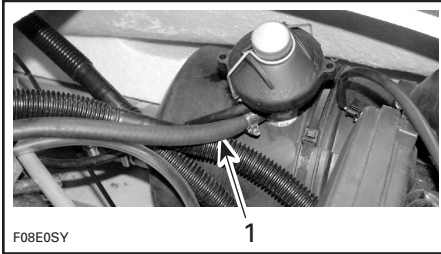


1. Manguera de salida de agua debajo del conducto adaptado



## Desconexión de mangueras

Desconecte la manguera inferior situada en la válvula reguladora de agua del silenciador.



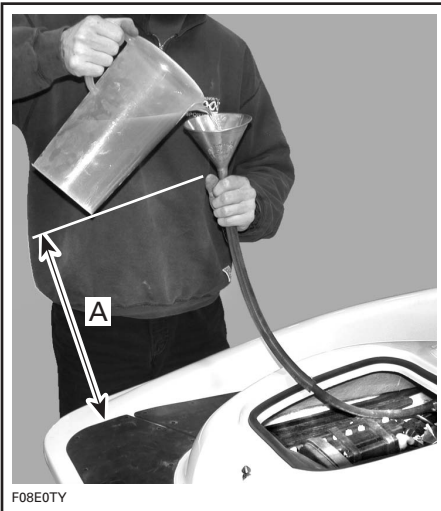
1. Desconecte la manguera inferior de la válvula reguladora de agua.

Instale de forma provisional una manguera de aproximadamente 1 m (3 pies) de largo con 12,7 mm (1/2 pulgadas) de diámetro interno sobre la manguera anteriormente desconectada.

## Anticongelante.

Introduzca un embudo en la manguera provisional.

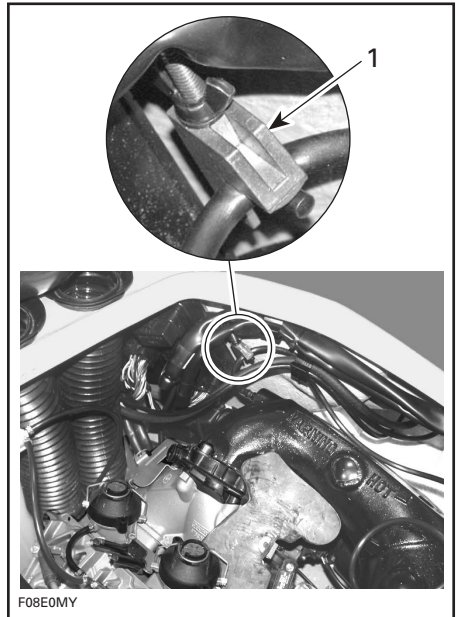
Asegúrese de mantener el embudo aproximadamente 1 m (3 pies) por encima de la cubierta cuando vierta el anticongelante, para crear una presión suficiente que permita que fluya adecuadamente.



- A. 1 m (3 pies) para facilitar el flujo de anticongelante

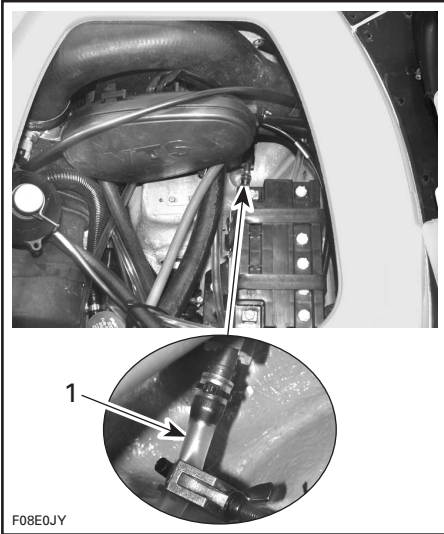
Vierta la mezcla de anticongelante hasta que la solución coloreada aparezca en la salida de purgado del sistema de refrigeración.

En este punto, instale una abrazadera de manguito en la manguera de salida de purgado.



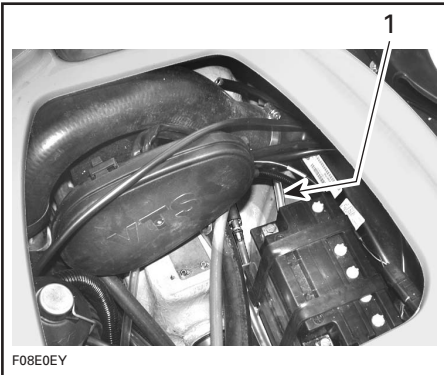
1. Manguera de salida de purgado

Prosiga el vertido hasta que aparezca anticongelante en la manguera de drenaje del motor (salida de refrigeración del cárter). A continuación, instale una abrazadera en la manguera.



1. Manguera de drenaje del motor (salida de la refrigeración del cárter)

Prosiga vertiendo hasta que fluya anticongelante en la manguera de salida de agua del compresor de aire.



1. Manguera de salida de agua del compresor de aire

Detenga el vertido.

Extraiga las abrazaderas en esta orden para permitir un flujo adecuado de anticongelante.

**NOTA:** La mayor parte del anticongelante se vaciará al extraer las abrazaderas de manguito. Utilice un recipiente para recogerlo. **DES-ECHE EL ANTICONGELANTE CON ARREGLO A LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES.**

1. Manguera de salida de purgado.
2. Manguera de drenaje del motor (salida de la cubierta del refrigeración del cárter).
3. Manguera de drenaje de los cilindros del motor.
4. Manguera de salida de agua.
5. Manguera de entrada de agua.

Instale una manguera provisional en el adaptador abierto de la válvula reguladora de agua.

Vierta aproximadamente 200 ml (7 onzas) de anticongelante en la manguera provisional para que el anticongelante fluya a través de la válvula reguladora de agua y hacia el silenciador para protegerlo.

Retire las mangueras provisionales y conecte de nuevo la manguera de fábrica a la válvula reguladora de agua.

### Todos los modelos

**NOTA:** Aunque la mayor parte del anticongelante se vaciará, se ha mezclado con agua que quedó posiblemente atrapada en las envueltas. Así se evitarán los problemas de congelación.

En la preparación de pretemporada, vacíe el anticongelante que queda en el sistema de refrigeración antes de utilizar la embarcación.

Deben realizarse los pasos siguientes para proporcionar una protección mejorada a la embarcación.

Limpie la sentina con agua caliente y detergente o con un producto limpiador para sentinas. Aclare abundantemente. Eleve el extremo delantero de la embarcación para vaciar totalmente la sentina. Si es necesario realizar alguna reparación en el cuerpo o en el casco, póngase en contacto con su proveedor autorizado SEA-DOO. Para realizar retoques en la pintura de las piezas mecánicas, utilice pintura en spray Bombardier.

Instale de nuevo el soporte del conducto de ventilación (si procede).

## Tratamiento anti-corrosión

Limpie todo el agua residual presente en el compartimiento del motor.

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente sobre los componentes metálicos del compartimiento del motor.

### **ADVERTENCIA**

No lubrique la sujeción del dispositivo auxiliar de seguridad.

Lubrique el cable del acelerador con lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

## Pasos finales

Aplique al cuerpo una buena cantidad de cera marina.

El asiento y su extensión (en caso de disponer de ella) deben dejarse parcialmente abiertos y las cestas de almacenamiento (en caso de disponer de ellas) deben retirarse durante el almacenamiento. De esta forma se evitará la condensación en el compartimiento del motor y la posible corrosión.

## Modelos XP DI

La cubierta de acceso posterior y la bandeja de almacenamiento deben extraerse durante el almacenamiento.

## Todos los modelos

Si la embarcación va a ser almacenada en el exterior, cúbrala con una lona impermeable opaca para evitar que los rayos solares y la mugre afecten a los componentes plásticos y al acabado y que se acumule el polvo.

**PRECAUCIÓN:** La embarcación no debe dejarse nunca en el agua. No almacene nunca la embarcación expuesta a la luz directa del sol. No encierre nunca completamente la embarcación en una envoltura de plástico. Debe proporcionarse ventilación para evitar la condensación y posible corrosión.

## Preparación de la pretemporada

Utilice la tabla siguiente.

Puesto que son necesarios conocimientos técnicos y herramientas especiales, algunas operaciones deben ser realizadas por un proveedor autorizado SEA-DOO.

### **ADVERTENCIA**

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un proveedor autorizado SEA-DOO para otros componentes/sistemas no abarcados en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. Cuando el estado de los componentes parece poco satisfactorio, proceda a su sustitución por piezas originales BOMBARDIER o equivalentes aprobados.

## Tabla de preparación de la pretemporada

NOTA: Recomendamos expresamente que un proveedor autorizado SEA-DOO efectúe al mismo tiempo la inspección de seguridad anual, las campañas del fabricante y la preparación de pretemporada

OPERACIONES		A EJECUTARSE POR
GENERAL	Lubricación/protección contra la corrosión	Usuario
	Sustitución de las bujías ①	Proveedor
MOTOR	Estado del sistema de escape (dispositivos de fijación, mangueras, etc.)	Proveedor
	Limpieza de la válvula RAVE (en caso de disponer de ella)	Proveedor
	Nivel de aceite del eje compensador (en caso de disponer de él)	Proveedor
	Ajuste del TDC (Modelos RFI y DI)	Proveedor
	Compresor de aire, estado visual de las mangueras. Compruebe la existencia de fugas (modelos DJ) <b>PRECAUCIÓN: La manguera principal entre el compresor y la guía de combustible podría estar caliente</b>	Proveedor
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	Inspección de las mangueras y componentes del sistema de refrigeración.	Proveedor
SISTEMA DE COMBUSTIBLE	Ajuste del carburador (modelos equipados con carburador)	Proveedor
	Inspección/ajuste de los cables del acelerador ② y estrangulador (modelos equipados con carburador)	Proveedor
	Sustitución del filtro de combustible (excepto en modelos RFI)	Proveedor
	Verificación de los sensores de la inyección de combustible (modelos RFI y DI)	Proveedor
	Sistema de combustible; válvulas de retención, tuberías, sujeciones, presurización ②	Proveedor
	Inyector directo; verificar la existencia de fugas (modelos DI)	Proveedor
	Estado del cuello de llenado, depósito de combustible y tapón de combustible ②	Proveedor
	Inspección de la placa cortafuegos (modelos DI) ②	Proveedor
	Fijaciones del depósito de combustible	Usuario
	Llenado del depósito de combustible	Usuario
SISTEMA DE LUBRICACIÓN	Ajuste y purgado de la bomba de inyección de aceite	Proveedor
	Sustitución del filtro de aceite	Proveedor
	Correas del depósito de la inyección de aceite	Usuario
	Llenado del depósito de la inyección de aceite	Usuario

OPERACIONES		A EJECUTARSE POR
SISTEMA ELÉCTRICO	Estado de la batería/carga y reinstalación	Proveedor
	Batería, conexiones del estárter y cableado ②	Proveedor
	Zumbador de supervisión.	Proveedor
	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)	Proveedor
SISTEMA DE DIRECCIÓN	Ajuste/inspección del sistema de dirección ②	Proveedor
SISTEMA O.P.A.S (en caso de disponer de él)	Verifique el estado del Sistema O.P.A.S.	Proveedor
SISTEMA DE PROPULSIÓN	Verificación del sistema de cambio y ajuste del cable.	Proveedor
	VTS (Sistema Actuador Variable, en caso de disponer de él)	Proveedor
	Inspección del sistema de propulsión	Proveedor
	Sustitución del aceite de la bomba de impulsión	Proveedor
CASCO Y CUERPO	Inspección de los captadores de succión	Proveedor

① Antes de instalar bujías nuevas, le sugerimos queme el exceso de lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente arrancando el motor y utilizando las antiguas bujías.

② Elemento de seguridad cubierto en la inspección de seguridad anual.

# DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

La siguiente tabla se suministra como ayuda para el diagnóstico del posible origen de problemas simples. Ud. podría ser capaz de resolver muchos de estos problemas con bastante rapidez, pero otros podrían requerir las habilidades de un técnico en mecánica. En tales casos, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO para la realización del mantenimiento.

## Señales codificadas del zumbador de supervisión.

SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
2 pitidos cortos (al instalar el sistema auxiliar de seguridad en la sujeción).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Confirma el funcionamiento de la señal del dispositivo auxiliar de seguridad.</li></ul>	Puede arrancarse el motor.
1 pitido largo (al instalar el sistema auxiliar de seguridad en la sujeción).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mala conexión.</li><li>• Dispositivo de seguridad auxiliar equivocado.</li><li>• Dispositivo de seguridad auxiliar defectuoso.</li><li>• Agua salada seca en el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad.</li><li>• Funcionamiento incorrecto del MPEM o soporte de cableado defectuoso.</li></ul>	<p>Reinstalar correctamente el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en la sujeción.</p> <p>Utilizar un dispositivo auxiliar de seguridad que haya sido programado para la embarcación.</p> <p>Utilizar otro dispositivo auxiliar de seguridad programado.</p> <p>Limpiar el capuchón del sistema auxiliar de seguridad para eliminar el agua salada.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>
1 pitido a intervalos de 1 segundo (modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"><li>• El modo de motor ahogado permanece activo.</li></ul>	Libere la aceleración para cancelar este modo.
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de un minuto (Modelos RFI).	<ul style="list-style-type: none"><li>• El nivel del depósito de combustible es bajo.</li></ul>	Repostar.
4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante 2 horas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• El dispositivo auxiliar de seguridad ha quedado en su sujeción sin arrancar el motor o tras la detención de éste.</li></ul>	Para evitar la descarga de la batería, retire el sistema auxiliar de seguridad de su sujeción.

Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 2 segundos (Modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sobrecalentamiento del sistema de escape.</li> </ul>	Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de un minuto (Modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El nivel del depósito de combustible es bajo.</li> <li>• Tensión de la batería muy baja.</li> <li>• Fallo de funcionamiento de los sensores de temperatura del refrigerante y del gas de salida, del TPS (sensor de posición del acelerador) o del CPS (sensor de posición del cárter).</li> <li>• Fallo de funcionamiento en MPEM.</li> </ul>	<p>Repostar lo antes posible.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 15 minutos (Modelos DI).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El nivel del depósito de aceite de inyección es bajo.</li> </ul>	Repostar.
Pitidos continuos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor se sobrecalienta.</li> </ul>	Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.

## El motor no arranca.

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIOS
El motor no gira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispositivo auxiliar de seguridad extraído.</li> <li>• Fusible quemado en MPEM o en el cuadro de conexiones eléctricas: batería, sistema de arranque, bomba de combustible (modelos DI).</li> <li>• Batería descargada.</li> <li>• Conexiones de la batería corroídas o flojas.</li> <li>• Motor inundado de agua.</li> <li>• Sensor defectuoso (Modelos RFI y DI ) o MPEM.</li> <li>• Motor agarrotado.</li> <li>• Bomba de impulsión agarrotada.</li> </ul>	<p>Instalar el capuchón en la sujeción.</p> <p>Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el(los) fusible(s).</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte MOTOR INUNDADO DE AGUA en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Intentar limpiar. De lo contrario, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>

<p>El motor gira lentamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aflojar las conexiones del cable de la batería.</li> <li>• Batería descargada o débil.</li> <li>• Estárter desgastado.</li> </ul>	<p>Comprobar/limpiar/apretar.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>
<p>El motor gira normalmente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Válvula del depósito de combustible cerrada (<b>modelos equipados con carburador</b>).</li> <li>• Depósito de combustible vacío o contaminado con agua.</li> <li>• Filtro de combustible obstruido o contaminado con agua (<b>modelos equipados con carburador</b>).</li> <li>• Bujías sucias/defectuosas.</li> <li>• Error de manejo del estrangulador (<b>modelos equipados con carburador</b>).</li> <li>• Motor inundado de combustible.</li> <li>• Componente defectuoso en el sistema de inyección de combustible (<b>Modelos RFI y DI</b>).</li> <li>• Fusible quemado en la bomba de combustible (<b>Modelos RFI y DI</b>).</li> <li>• Problema eléctrico (<b>Modelos RFI y DI</b>).</li> </ul>	<p>Gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON.</p> <p>Repostar. Trasvasar y repostar con combustible nuevo.</p> <p>Limpiar y verificar la existencia de agua en el depósito de combustible.</p> <p>Sustituir.</p> <p>Utilizar solamente con motor frío. Sustituir las bujías.</p> <p>Consulte MOTOR INUNDADO DE COMBUSTIBLE en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el fusible.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>



## El motor falla y funciona de forma irregular

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bujías sucias/defectuosas/desgastadas.</li> <li>• MPEM defectuoso.</li> <li>• Demasiada cantidad de aceite suministrada al motor.</li> </ul>	<p>Sustituir.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Ajuste inadecuado de la bomba de aceite. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>
Mezcla de combustible pobre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Combustible: nivel demasiado bajo, rancio o contaminado con agua.</li> <li>• Filtro de combustible obstruido o contaminado con agua (modelos equipados con carburador).</li> <li>• Válvula del depósito de combustible (modelos equipados con carburador) parcialmente abierta.</li> <li>• Inyectores obstruidos (modelos RFI y DI).</li> <li>• Sensor o MPEM defectuoso (modelos RFI y DI).</li> </ul>	<p>Trasvasar y/o repostar.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>
Mezcla rica de combustible (elevado consumo de combustible).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placa cortafuegos sucia/obstruida (en caso de disponer de ellas).</li> <li>• Estrangulador parcialmente cerrado (modelos equipados con carburador).</li> <li>• Sensor o MPEM defectuoso (modelos RFI y DI).</li> </ul>	<p>Limpiar o sustituir.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>

## El motor se sobrecalienta

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El zumbador de supervisión suena de forma continua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrada de agua obstruida en la bomba de impulsión.</li> <li>• Sistema de refrigerante obstruido.</li> </ul>	<p>Limpiar.</p> <p>Limpiar a chorro el sistema de refrigeración.</p>

## El motor petardea continuamente

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bujías sucias/defectuosas/desgastadas.</li> </ul>	Sustituir.
Motor sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte <b>SOBRECALENTAMIENTO</b> del motor.</li> <li>• Limitador de revoluciones de MPEM defectuoso (<b>modelos equipados con carburador</b>).</li> <li>• Cables de las bujías o cableado invertido.</li> </ul>	<p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Conecte los cables de las bujías en su ubicación correcta. De lo contrario, consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>

## Picado o golpeteo del motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gasolina de calidad pobre/octanos bajos.</li> <li>• Grado térmico de la bujía demasiado elevado.</li> <li>• Puesta a punto del encendido o ajuste del TDC.</li> </ul>	<p>Utilice gasolina recomendada de calidad reconocida.</p> <p>Utilice las bujías recomendadas.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>

## El motor carece de aceleración o potencia

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chispa débil.</li> <li>• Mezcla de combustible incorrecta (modelos equipados con carburador).</li> <li>• Agua en el combustible o en el aceite de inyección.</li> </ul>	<p>Consulte el motor FALLA Y PRESENTA FUNCIONAMIENTO IRREGULAR.</p> <p>Consulte el motor FALLA Y PRESENTA FUNCIONAMIENTO IRREGULAR.</p> <p>Trasvasar y sustituir.</p>
Motor sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inyectores obstruidos (modelos RFI y DI).</li> <li>• Presión del combustible baja (modelos RFI y DI).</li> <li>• Válvulas RAVE atascadas (en caso de disponer de ellas).</li> </ul>	<p>Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p> <p>Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>

## El motor de la embarcación no puede funcionar por encima de la velocidad de ralenti

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de conducción de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente (modelos DI).</li> </ul>	<p>Intente extraer e instalar de nuevo el dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.</p>

## La embarcación no puede alcanzar la velocidad máxima

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cavitación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Obstruida la entrada de agua de la bomba de impulsión.</li><li>• Impulsor dañado.</li><li>• El dispositivo auxiliar de seguridad utilizado a propósito no permite la velocidad máxima (modelos DI).</li><li>• El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de conducción de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente (modelos DI).</li></ul>	Limpiar.  Sustituir. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.  Utilice un dispositivo auxiliar de seguridad que permita alcanzar la velocidad máxima.  Libere la aceleración para que el motor regrese a la velocidad de ralentí. Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.

## Ruidos anormales del sistema de propulsión

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cavitación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hierbas o residuos atascados en torno al impulsor.</li><li>• Eje impulsor o árbol de transmisión dañados.</li></ul>	Limpiar y verificar la existencia de daños.  Consulte a un proveedor autorizado SEA-DOO.

# ESPECIFICACIONES

MODELOS		GTI, GTI LE (6133/6134/6135/6136)	GTI RFI, GTI LE RFI (6137/6138/6139/6140)
<b>MOTOR</b>			
Tipo de motor		Rotax® 717, de 2 tiempos	Rotax® 787 RFI, de 2 tiempos
Tipo de inducción		Válvula rotativa	
Sistema de escape		Agua refrigerada/agua inyectada	Agua refrigerada/agua inyectada con regulador
Válvula de escape		N.A.	Escape Variable Ajustable Rotax (RAVE)
Lubricación	Tipo	Inyección de aceite	
	Tipo de aceite	Aceite de inyección sintético BOMBARDIER Formula XP-S II O Aceite de inyección BOMBARDIER (o equivalente)	BOMBARDIER Formula XP-S II, aceite de inyección sintético
Número de cilindros		2	
Cilindrada		718,2 cm <sup>3</sup> (43,81 in <sup>3</sup> )	781,6 cm <sup>3</sup> (47,7 in <sup>3</sup> )
Ajuste del limitador de revoluciones		7100 ± 50 RPM	7200 ± 50 RPM
<b>SISTEMA DE REFRIGERACIÓN</b>			
Tipo		Agua refrigerada, de tipo "pérdida total". Flujo directo de la unidad de propulsión	
<b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>			
Potencia generada por el magneto		160 W @ 6000 RPM	270 W @ 6000 RPM
Tipo de sistema de encendido		Digital CDI	Tipo inductivo digital
Bujía	Marca y tipo	NGK, BR8ES	
	Separación	0,45 mm (0,018 pulgadas)	
Sistema de arranque		Estárter eléctrico	
Batería		12 V, 19 A·h	

MODELOS		GTI, GTI LE (6133/6134/6135/6136)	GTI RFI, GTI LE RFI (6137/6138/6139/6140)
Fusible	Batería	N.A.	15 A
	Principal	15 A	20 A
	MPEM	5 A	
	Sistema de carga	15 A	20 A
	Sistema VTS	N.A.	7,5 A (instalado pero no en uso)
	Centro de información	N.A.	
	Accesorio	N.A.	
	Sistema de inyección	N.A.	
	Bomba de combustible	N.A.	10 A
<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>			
Combustible	Tipo	Gasolina normal sin plomo	
	Número mínimo de octanos	Interior de Norteamérica: 87 (R + M)/2 Exterior de Norteamérica: 91 RON	
Carburador		BN 40i (diafragma). Bomba aceleradora de combustible. Cantidad: 1	N.A.
Inyección de combustible		N.A.	Inyección de combustible Rotax (semi-directo), regulador único (56 mm (2,21 pulgadas))
<b>PROPULSIÓN</b>			
Sistema de propulsión		Bomba Bombardier Formula	
Tipo de bomba de impulsión		Flujo axial de etapa única	
Transmisión		Marcha directa	
Sistema de marcha atrás		Sí	
Tipo aceite de la bomba de impulsión		Aceite sintético de polioléster SAE 75W90 GL5 de SEA-DOO	
Ángulo de giro de la dirección (tobera)		~ 20°	
Nivel de agua mínimo necesario para la bomba de impulsión		90 cm (3 pies) por debajo de la sección inferior posterior del casco	

MODELOS		GTI, GTI LE (6133/6134/6135/6136)	GTI RFI, GTI LE RFI (6137/6138/6139/6140)
<b>DIMENSIONES</b>			
Número de pasajeros ①		3	
Longitud total		307 cm (121 pulgadas)	
Anchura total		120 cm (47 pulgadas)	
Altura total		104 cm (41 pulgadas)	
Peso		272 kg (600 libras)	315 kg (695 libras)
Límite de carga (pasajeros + equipaje)		243 kg (536 libras)	
<b>CAPACIDADES</b>			
Depósito de combustible		56,5 l (15 galones EE.UU.)	
Depósito de aceite de inyección		6 l (1,6 galones EE.UU.)	
Reserva del eje impulsor	Capacidad	100 ml (3,4 onzas EE.UU.)	
	Nivel de aceite	Hasta el tapón	

N.A.: No aplicable

① Consulte el límite de carga

BOMBARDIER INC. se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin por ello estar obligada a instalar éstas en los productos fabricados con anterioridad.

MODELO		XP DI (6151/6152)
<b>MOTOR</b>		
Tipo de motor		Rotax 947 DI, de 2 tiempos
Tipo de inducción		Válvula de lengüeta
Sistema de escape		Agua refrigerada/agua inyectada con regulador
Válvula de escape		Escape Variable Ajustable Rotax (RAVE)
Lubricación	Tipo	Inyección de aceite
	Tipo de aceite	BOMBARDIER Formula XP-S II, aceite de inyección sintético
Número de cilindros		2
Cilindrada		951,2 cm <sup>3</sup> (58 in <sup>3</sup> )
Ajuste del limitador de revoluciones		7300 ± 50 RPM
<b>REFRIGERACIÓN</b>		
Tipo		Circuito abierto. Flujo directo de la unidad de propulsión
<b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>		
Potencia generada por el magneto		270 W @ 6000 RPM
Tipo de sistema de encendido		Inductivo digital
Bujía	Marca y tipo	NGK, ZFR4F
	Separación	1,1 mm (0,043 pulgadas)
Sistema de arranque		Estárter eléctrico con engranaje reductor
Batería		12 V, 19 A·h



MODELO		XP DI (6151/6152)
Fusible	Batería	25 A
	Principal	30 A
	Sistema de carga (REG)	25 A
	Sistema VTS	7,5 A
	Centro de información (ACC)	N.A.
	Sistema de inyección (INJ)	15 A
	Bomba de combustible (FP)	15 A
	Bomba de achique	3 A
<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>		
Combustible	Tipo	Gasolina normal sin plomo
	Número mínimo de octanos	Interior de Norteamérica: 87 (R + M)/2 Exterior de Norteamérica: 91 RON
Inyección de combustible		Inyección de combustible directa orbital, regulador doble (46 mm (1,81 pulgadas))
<b>PROPULSIÓN</b>		
Sistema de propulsión		Bomba Bombardier Formula
Tipo de bomba de impulsión		Flujo axial de etapa única
Transmisión		Transmisión directa/partida frontal y posterior
Sistema de marcha atrás		No
Tipo aceite de la bomba de impulsión		Aceite sintético de polioléster SAE 75W90 GL5 de SEA-DOO
Ángulo de giro de la dirección (tobera)		~ 20°
Nivel de agua mínimo necesario para la bomba de impulsión		90 cm (3 pies) por debajo de la sección inferior posterior del casco

<b>MODELO</b>		<b>XP DI (6151/6152)</b>
<b>DIMENSIONES</b>		
Número de pasajeros ①		2
Longitud total		272 cm (107 pulgadas)
Anchura total		112 cm (44,1 pulgadas)
Altura total		104 cm (40,6 pulgadas)
Peso		274 kg (605 libras)
Límite de carga (pasajeros + equipaje)		181 kg (400 libras)
<b>CAPACIDADES</b>		
Depósito de combustible		51 l (13,5 galones EE.UU.)
Reserva del depósito de combustible (desde la señal de nivel bajo)		9,8 l (2,6 galones EE.UU.)
Depósito para inyección de aceite		4 l (1,1 galones EE.UU.)
Reserva del eje impulsor	Capacidad	100 mL (3,4 onzas EE.UU.)
	Nivel de aceite	Hasta el tapón

① Consulte el límite de carga.

BOMBARDIER INC. se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin por ello estar obligada a instalar éstas en los productos fabricados con anterioridad.

# INFORMACIÓN SOBRE EL SI\*

UNIDADES BÁSICAS			
DESCRIPCIÓN		UNIDAD	SÍMBOLO
longitud		metro	m
masa		kilogramo	kg
fuerza		newton	N
líquido		litro	L
temperatura		centígrados	°C
presión		Kilopascal	kPa
par		newton-metro	N·m
velocidad en tierra		kilómetro por hora	km/h
Velocidad de navegación		nudos	kn

PREFIJOS			
PREFIJO	SÍMBOLO	SIGNIFICADO	VALOR
kilo	k	mil	1000
centi	c	una centésima de	0,01
mili	m	una milésima de	0,001
micro	μ	una millonésima de	0,000001

FACTORES DE CONVERSIÓN			
PARA CONVERTIR		A ①	MULTIPLICAR POR
in (pulgadas)		mm	25,4
in (pulgadas)		cm	2,54
in <sup>2</sup>		cm <sup>2</sup>	6,45
in <sup>3</sup>		cm <sup>3</sup>	16,39
ft (pies)		m	0,3
oz (onzas)		g	28,35
lb (libras)		kg	0,45
lbf		N	4,4
<b>lbf·in</b>		N·m	0,11
lbf·ft		N·m	1,36
lbf·ft		<b>lbf·in</b>	12
PSI		kPa	6,89
imp. oz (onzas imperiales)		U.S. oz (onzas EE.UU.)	0,96
imp. oz (onzas imperiales)		mL	28,41
imp. gal (galones imperiales)		U.S. gal (galones EE.UU.)	1,2
imp. gal (galones imperiales)		L	4,55
U.S. oz (onzas EE.UU.)		mL	29,57
U.S. gal (galones EE.UU.)		L	3,79
nudos		MPH (millas por hora)	1,15
MPH (millas por hora)		km/h	1,61
Fahrenheit		centígrados	(°F - 32) ÷ 1,8
centígrados		Fahrenheit	(°C x 1,8) + 32
cv		kW	0,75

\* El sistema internacional de unidades se abrevia como SI en todos los idiomas.

① Para obtener la secuencia inversa, divida por el factor indicado. Ejemplo: para convertir milímetros a pulgadas, divídase por 25,4.

**NOTA:** los factores de conversión se han redondeado a 2 decimales para que su utilización sea más sencilla.

# ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL

ABREVIATURAS	DESCRIPCIÓN
AC	Corriente alterna
API	American Petroleum Institute (Instituto Americano del Petróleo)
CARB	California Air Resource Board (Consejo de Recursos Aéreos de California)
DC	Corriente continua
DESS	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)
ECM	Módulo de control del motor
ECU	Unidad electrónica de control
EMS	Engine Management System (Sistema de Gestión del Motor)
E.I.N.	Número de Identificación del Motor
EPA	Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental)
HP	Caballos de potencia
LCD	Pantalla de cristal líquido
LED	Diodo emisor de luz
MAG	Magneto
MPEM	Multi-Purpose Electronic Module (Módulo Electrónico de Propósito Múltiple)
MPH (MILLAS POR HORA)	Millas por hora
N.A.	No aplicable
O.P.A.S.	Off-power assisted steering (dirección asistida ante reducción de la potencia)
OPT	Opcional
PFD	Personal Flotation Device (Dispositivo Personal de Flotación)
REF <sup>a</sup> .	Número de pieza
PTO	Power take off (toma de fuerza)
STD	Estándar
TBD	A determinarse
TDC	Top dead center (punto muerto superior)
TOPS	Sistema de protección anti-vuelco

# ***GARANTÍA***

---

# **GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BOMBARDIER: 2004 EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO**

## **1. ÁMBITO**

Bombardier Inc. (Bombardier) garantiza su embarcación personal Sea-Doo ante defectos de material o mano de obra durante el periodo indicado más abajo.

Todas las piezas y accesorios originales Bombardier, instalados por un distribuidor/proveedor Bombardier autorizado (así definido en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo, cuentan con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

Puede suministrarse un receptor GPS por parte de Bombardier como equipamiento de serie en ciertas embarcaciones personales Sea-Doo de 2004. El receptor GPS está cubierto por la garantía limitada emitida por el fabricante de receptores GPS y no está cubierto por la presente garantía limitada de Bombardier.

El uso del producto en carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior, anulará y dejará sin efecto esta garantía.

## **2. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA**

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o la fecha en que el producto es puesto en funcionamiento por vez primera, lo que suceda primero, y durante un período de:

DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS, para uso recreativo por particulares <sup>(1)</sup>.

CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS, para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando es usada en conexión con ingresos generados o cualquier tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en cualquier punto del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

## **3. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA**

Esta garantía cubre únicamente la embarcación personal Sea-Doo, adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario directamente a un concesionario o a un distribuidor de productos Bombardier autorizado para distribuir los productos Sea-Doo en el país en el que se realizó la compra (concesionario/distribuidor Bombardier), y solamente tras haberse llevado a cabo y documentado el proceso de inspección previo a la entrega especificado por Bombardier.

La cobertura de la garantía solamente entra en efecto tras un registro adecuado del producto realizado por un proveedor Bombardier. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos Bombardier, así como la de sus consumidores y del público. Las tareas de mantenimiento rutinarias descritas en esta *Guía del Usuario* deben ser realizadas dentro de los plazos indicados para mantener la cobertura de la garantía. Bombardier se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

1. La garantía comprende VEINTICUATRO (24) meses consecutivos si el producto se vendió en alguno de los países miembros de la Unión Europea (Directiva EC 1999/44/EC).

El periodo de garantía, no obstante, es de CUATRO (4) meses consecutivos si el producto se utiliza con fines comerciales.

## **4. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA**

El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de Bombardier en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El Cliente también debe presentar al distribuidor/proveedor Bombardier la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación/trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de Bombardier.

## **5. QUÉ HARÁ BOMBARDIER**

Las obligaciones de Bombardier según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales Bombardier nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de Bombardier.

Bombardier se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

## **6. EXCLUSIONES - NO GARANTIZADAS**

- Desgaste y deterioro por el uso normal.
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes.
- Daños ocasionados por la falta de mantenimiento o de almacenamiento adecuados, según lo descrito en esta *Guía del Usuario*.
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por Bombardier; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor Bombardier.
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la *Guía del Usuario*.
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor.
- Utilización de combustible, aceite o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la *Guía del Usuario*).
- Daños causados por ingestión de agua;
- Daños relacionados con el acabado de gel coat, incluyendo pero no limitado al acabado cosmético de gel coat, burbujas o delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y marcas finas en tela de araña.
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

## **7. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD**

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALS E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITEN LOS PLIEGOS DE DESCARGO, LIMITACIONES Y EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES A SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS Y, ADEMÁS, PUEDE UD. TENER OTROS DERECHOS LEGALES DIFERENTES DE UN PAÍS A OTRO.

Ni el distribuidor Bombardier ni ninguna otra persona han sido autorizados a realizar ninguna afirmación, representación o garantía relativa al producto distintas a aquellas contenidas en esta garantía limitada y, en caso de que se realicen, no tendrán vigor contra Bombardier.

Bombardier se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

## **8. TRASPASO**

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a Bombardier del traspaso de propiedad del modo siguiente:

Bombardier o un concesionario o distribuidor autorizado de Bombardier recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario. A continuación, el distribuidor enviará esta información directamente a Bombardier.

## **9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR**

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada de Bombardier, Bombardier le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.

Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de servicio de su distribuidor para resolver el problema.

Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto por escrito con Bombardier en la dirección que se indica más adelante.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS EUROPE N.V.

CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

BÉLGICA

Tel.: +32 (0)9 272 63 30

© 2004 Bombardier Inc. Reservados todos los derechos

® Marca registrada de Bombardier Inc. o de sus filiales.



---

## **INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD**

Deseamos informarle de que sus datos de contacto serán utilizados en trámites relacionados con la seguridad y la garantía. En ocasiones, también utilizamos los datos de nuestros clientes para informarles acerca de nuestros productos y ofertas. Si prefiere no recibir información acerca de nuestros productos, servicios y ofertas, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Tenga también en cuenta que, de vez en cuando, podemos permitir a organizaciones cuidadosamente seleccionadas y de confianza el uso de los datos de contacto de nuestros clientes, con fines de promoción de productos y servicios de calidad. Si prefiere que no facilitemos su nombre y dirección, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Bombardier Recreational Products Europe N.V.

Servicio de atención al Cliente

Guldensporenpark 83, Edificio I

B-9820 Merelbeke, Bélgica

Número de fax: +32 (0)9 272 63 49



# **CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD**

Si su dirección ha variado o si es Ud. el nuevo propietario de la embarcación personal, asegúrese de notificárselo a Bombardier ya sea por:

- envío de la tarjeta abajo incluida;
- notificación a un proveedor autorizado Sea-Doo.

En caso de un cambio en la propiedad, le rogamos adjunte una prueba de que el anterior propietario accede a la transferencia.

La notificación a Bombardier es muy importante, incluso después de expirar la garantía limitada, ya que habilita a Bombardier para localizar al propietario de la embarcación personal si fuese necesario, como cuando se inician convocatorias por seguridad. Es responsabilidad del propietario el notificar a Bombardier los cambios de dirección de dicho propietario.

UNIDADES ROBADAS: Si su embarcación personal es robada, debe Ud. notificarlo a Bombardier o a un distribuidor autorizado de Sea-Doo. Le pediremos que nos proporcione su nombre, dirección y número de teléfono, el número de identificación del casco de su embarcación personal y la fecha en que fue robada.

<b>CAMBIO DE DIRECCIÓN</b> <input type="checkbox"/>	<b>CAMBIO DE TITULARIDAD</b> <input type="checkbox"/>
<b>NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE LA EMBARCACIÓN</b>	
_ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _
Número de modelo	Número de identificación del casco (H.I.N.)

**DIRECCIÓN ANTIGUA  
O PROPIETARIO ANTERIOR:**

\_\_\_\_\_  
NOMBRE:

\_\_\_\_\_  
CALLE                                      N.º                                      PISO

\_\_\_\_\_  
POBLACIÓN                              PROVINCIA                              CÓDIGO POSTAL

\_\_\_\_\_  
PAÍS

**NUEVA DIRECCIÓN  
O NUEVO PROPIETARIO:**

\_\_\_\_\_  
NOMBRE:

\_\_\_\_\_  
CALLE                                      N.º                                      PISO

\_\_\_\_\_  
POBLACIÓN                              PROVINCIA                              CÓDIGO POSTAL

\_\_\_\_\_  
PAÍS



COLOQUE  
EL SELLO  
CORRESPON-  
DIENTE

Bombardier Recreational Products Europe N.V.  
Servicio de atención al Cliente  
Guldensporenpark 83, Edificio I  
B-9820 Merelbeke, Bélgica





COLOQUE  
EL SELLO  
CORRESPON-  
DIENTE

Bombardier Recreational Products Europe N.V.  
Servicio de atención al Cliente  
Guldensporenpark 83, Edificio I  
B-9820 Merelbeke, Bélgica

A rellenar por el distribuidor autorizado Sea-Doo en el momento de la venta.

Modelo de embarcación n°
Número de identificación del casco (H.I.N.)
Número de identificación del motor (E.I.N.)

Titular			
	Nombre		
	N°	Calle	Piso
	Ciudad	Estado/Provincia	Código postal
País			

Fecha de compra			
	Año	Mes	Día

Validez de la garantía Fecha		
	Año	Mes      Día

<b>SELLO DEL DISTRIBUIDOR</b>
-------------------------------

Le rogamos verifique con su proveedor de venta que su embarcación Sea-Doo ha sido registrada por Bombardier.



©™ MARCAS REGISTRADAS POR BOMBARDIER INC. O SUS EMPRESAS SUBSIDIARIAS.  
© 2004 BOMBARDIER INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. IMPRESO EN LA UE.  
\*GTX ES UNA MARCA REGISTRADA DE CASTROL LIMITED, UTILIZADA BAJO LICENCIA.

**GUÍA DEL USUARIO**  
**PWC 2-STROKE**  
**8192016**